

V občini Zagraj tri dvojezične table



Goriška prefektinja in kvestor  
na uradnem obisku v Novi Gorici



SSG s Samomorilcem  
uspešno v Mariboru



**Šport**  
TORKOVA PRILOGA  
PRIMORSKEGA DNEVNIKA  
OD 11. DO 22. STRANI

# Primorski dnevnik

TOREK, 28. OKTOBRA 2008

št. 256 (19.346) leto LXIV.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 0481 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEČAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.it/>

e-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA V SLOVENIJI 0,90 €



## Zgodovina, ki se je začela s fojbami

DUŠAN UDOVIČ

Krajše včerajšnje sporočilo agencije Ansa napoveduje, da bodo prihodnjega februarja ob dnevu spomina obiskali naše kraje di-jaki nekaterih rimskih licejev. Po-budo je orisala javnosti odbornica za šolstvo Alemannove občinske uprave, rekoč, da je treba vedeti ne le o Auschwitzu in grozljivi deportaciji Židov v nacistična taborišča, tamveč tudi o grozotah fojb in to v krajih, ki »so bili prizorišče množičnih pobojev s strani Titovih partizanov«. Pobuda nosi zgovoren naslov »Potovanje v istrsko-dalmatinsko civilizacijo« in bo obsegala vrsto izobraževalnih srečanj za profesorje, katerim bo sledil februarški obisk Trsta, Pulja in Reke. Skupno bo pri obisku soudeleženi 67 razredov srednjih šol in licejev, kar je vsekakor pomembno število.

Prizadevna rimska odbornica je ob predstavitvi čutila potrebo po precizaciji, da pobuda rimske uprave ni v nasprotju z nekdajnimi potovanji v Auschwitz, ki jih je za dijake prirejala nekdanja Veltroni-jeva uprava, pač pa gre za to, da se spozna »vsa zgodovina«. No, če je tako, želimo dodati, se bo morda našel kdo, ki bo rimske dijake pri-jazno povabil še na kakšen drug kraj spomina, ki v naših krajih pri-ča o tem, da se zgodovina ni začela spomladi leta 1945. To bi šele bi-lo odkritje za mnoge rimske pro-fesorje in dijake, če želijo biti iz-črpno poučeni o tem, kaj se je res kdaj dogajalo. Resnično odkritje, potem ko so desni in levi manipu-lanti zgodovine opravili čiščenje možganov, katerega posledica je tu-di tako zastavljena pobuda rimske mestne uprave. Ta seveda ni za-mudila priložnosti, da pokaže svo-je pravo lice.

BLIŽNJI VZHOD - Ameriški marinci vdrlí na sirska ozemlje in pobili osem ljudi

# Ameriški napad v Siriji obsodile številne države

*Za ZDA naj bi bili tarča napada teroristi mreže Al Kaida*

JUBILEJ - V nedeljo v tržaškem gledališču osrednja prireditev

## Ob stoletnici ZKB v Verdiju splet slovesnih in zabavnih tonov



TRST - Na osrednji prireditvi ob stoletnici Zadrúžne kraške banke je bilo v nedeljo v tržaškem gledališču Ver-di še posebno slovesno in tudi zabavno. Tržaški župan je predsedniku banke Sergiju Stancichu izročil srednjeveški

pečat mesta Trst, ki je bil tokrat opremljen s posebnim pripisom v slo-venskem jeziku. Udeležence, poleg članov in strank tudi številne goste, med njimi predstavnike deželne in lo-kalnih oblasti, deželne zveze zadrúžnih

bank BBC in celovške Zveze bank, je zelo duhovito pozabaval Andro Merku, medtem ko je za glasbeni del priredi-tve z velikim uspehom poskrbela sku-pina Terrafolk in Simbolični orkester.

Na 4. strani

DAMASK - Stevilne države so včeraj obsodile ameriški napad na ob-mejno vas v Siriji, v katerem je bilo ubitih osem ljudi. Vojaško akcijo so z nenadnim vdorom v sirska zračna prostora izvedli štirje bojni helikopterji ameriške vojske v Iraku. Prodrli so osem kilometrov globoko na sirska ozemlje, vojaki pa so potem v civil-nem poslopu ubili osem ljudi. Nei-menovani predstavnik ZDA je izjavil, da je šlo za protiteroristično akcijo. Ostro je na napad reagiral Damask, obsodbe pa so prišle tudi iz sosed-njega Libanona in Rusije.

Na 29. strani

Koroška: trijezični  
vrtec Ringa raja  
praznoval desetletnico

Na 3. strani

O vinjetah za krajši čas  
nova slovenska vlada

Na 5. strani

Zgonik: sušilnik  
za domače sadje

Na 6. strani

Dijaki na pogovoru  
z županom, danes  
baklada proti reformi

Na 7. strani

Alkohol? Ne hvala!

Na 8. strani

Podvig Kraških krtov  
ob jamarskem domu

Na 24. strani

GORICA - Mobilizacija proti šolski reformi

## Dijaška samouprava na goriških višjih šolah



DOLINA - V nedeljo na Dolgi kroni

## Proslavili 130-letnico društvenega delovanja

DOLINA - Z nedeljsko pros-la-vo so v Bregu zaključili praznovanja ob sto tridesetletnici delovanja Slo-venskega kulturnega društva Velen-tin Vodnik iz Doline. Po dveh kul-turnih večerih, ki so potekali prejšnji teden, so tako v dvorani na Dolgi kro-ni priredili tudi osrednjo proslavo.

Kulturni spored so izoblikova-li pevci domačega moškega pevske-ga zbora iz Radiš na Koroškem. Po poz-dravu društvenega predsednika Ro-bija Jakomina, je številno občinstvo nagovoril Vojko Kocjančič.

NA 6. STRANI



moda  
**malalan**  
obutev usnjena galanterija

NeroGiardini  
JANET & JANET  
janet | sport  
LOGAN  
FRAU

Pričakuje vas  
nova kolekcija

Narodna Ul., 28 Opčine  
Tel. 040.212136





ISTRSKI ZORNI KOT

# Nujen obračun s kriminalom

MIRO KOCJAN



Na Hrvaškem je nemir. Velik nemir. In ne gre več za politične, gospodarske in druge aspekte človeškega življenja, ki segajo tudi v skrajnosti, kot so korupcija, tajkuni in podobno, marveč zadevajo bistvo človeka, pa tudi države. Umor je izraz, ki pove dovolj. Na Hrvaškem pa so zločini, ki si sledijo zadnje dni, takorekoč dvostranski. Na eni strani gre za integriteto in čistost države, na drugi pa so njeni, navsezadnje utemeljeni napori, da bi jo vključili v Evropsko unijo.

Mnenja o tem so različna, enaka tudi ne morejo biti, saj je vse skupaj še neraziskano, državni organi so mobilizirani, policija v prvi vrsti, sploh pa vlada mnenje, da dogajanja, čeprav so sila nevarna in kruta, ne bi smela vplivati na hrvaško približevanje EU. V Bruslju pa so pogledi različni, zadnje ure prevladujejo celo tisti, ki menijo, da država še nima temeljnih pogojev za vstop. Hannes Swoboda, ki odgovarja za Hrvaško v Evropski uniji, odkrito meni, da so najnovejši umori najbolj resna ovira za hrvaško vključitev. Nekoliko blažji, to pa seveda namenoma in v duhu diplomacije, ki navadno ni sestavljena samo iz »da« ali »ne«, pa je Olli Rehn, evropski komisar za širitev, ki pa meni, da bodo hrvaške oblasti storile vse, da se naredi konec tej zločinski fazi.

Tako na Hrvaškem kakor v Evropski uniji izstopa trditev, da je pri vsem tem še najbolj graje vredno, da so žrtve umorov novinarji, ki pa bi morali odkrito predstavljati državna dogajanja. Kakorkoli, oblast je stopila v akcijo, kakor je slišati v vladi, storila bo vse, da ne bodo teptane človekove pravice, sprejela je ukrepe za, kakor pravijo, »totalno mobilizacijo«, ne pa za obsedno stanje, češ, da razmere še niso tako skrajnostne. To je nov primer, da Sanader in Mesič, predsednik vlade in države, nesporno govorita isti jezik. Mesič je, kakor vedno, tudi tokrat, kar odkrit in med drugim celo pravi, da se tudi sam boji za življenje.

Očitno je, da je stanje resno. Vse variante v zvezi s temi zločini so možne, pravi Krunoslav Borovec, šef urada policijskega ravnatelja v Zagrebu. Lahko so to osamljeni primeri, lahko politični ali tudi ne, na dlanj je, da gre za organizirani kriminal. Že zadnjič smo napisali, da je izraz »mafija« najbolj pogost v policijskih in drugih izrazih o teh dogodkih. Sliši se, da so aktivno prisotne tudi policijske ustanove v nekaterih drugih državah. Razmere v Istri in na Kvarneru zagotovo niso tako napete kot v Zagrebu in najbrž v nekaterih drugih pokrajinah, normalne pa vsekakor niso. Reški župan Vojko Obersnel odkrito meni, da je v v zadnjem času vprašanje varnosti tako rekoč popustilo pri osrednjih oblasteh, njegov namestnik Poropat trdi, da problem ni od včera, marveč sega že leta nazaj. Časnikarka Helena Anušić s krajevnih RTV naglaša, da je varnost v mestu zagotovljena, da pa je vprašljiv institucionalni sistem.

Podobno je tudi stališče pri istrskem deželnem svetu, kjer nekateri trdijo, da je Istra »mirno področje par excellence«, lahko pa postane zatočišče kriminalcev. Dejstvo je, da so istrski funkcionarji že velikokrat opozorili Zagreb, da je treba uveljaviti »jasno in premočrtno« varnostno politiko, ne pa tako, ki žal mestoma dopušča delovanje nekdanjih protidržavnih in protipolitičnih dejavnikov.

Naslednje nima neposredne zveze s temi novjšimi kriminalnimi primeri, toda značilno je, da so se tokrat ponekod oglasili tudi predstavniki, ki so odgovorni za mladinsko vzgojo. Mila Jelavič na Reki naglaša, da so žal pereči tudi problemi varnosti in seveda vzgoje otrok ter da je vse bolj očitno, da ni zakonov, ki bi omogočali to posebno vrsto javne skrbi.

Vemo, da so hrvaške razmere

postale tudi tema razprav v drugih, zlasti sosednjih državah. Primer je italijanski sodnik Rosario Priore, ki sodeluje pri televizijski oddaji Estovest, obravnava »skrivnosti« italijanskega kriminala, sedaj pa pravi, da je Balkan vse bolj domovina zločinov in da so zločinske ekipe ponekod žal postale kar »državne skupine«.

Dogodki na Hrvaškem, ki zaostrujejo nemir, hkrati vnašajo kaj čudne odnose tudi med predstavniki oblasti. Zgodilo se je blizu Reke, kjer je bila velika slovesnost ob zaključku del na avtocesti, ki povezuje Zagreb z Reko. Zlatko Komadina, ki je predsednik kvarnerske regije, je izjavil, da je bil na tej slovesnosti prisoten tudi Sanader, čeprav je v parlamentu predlog, da odstopi zavoljo stanja v državi. No, ne le da je bil navzoč tu, ne pa v Zagrebu, izkoristil je celo priložnost, pravi Komadina, da je hvalil svojo Hrvaško demokratično skupnost, kakor da bi bila avtor novega gradbenega podviga (avtoceste), razen tega pa protokol sploh ni predvidel, da bi se Komadina oglasil k besedi.

Ta avtocesta pa je dejansko izjemna pridobitev za Hrvaško, pa tudi v mednarodnem prometu, konkretno z Madžarko. Zadnji del zdaj urejene avtoceste je bil dolg 145 kilometrov, ves objekt med Reko in Budimpešto je dolg 496 kilometrov, od tega 263 kilometrov na Hrvaškem in 232 na Madžarskem, kar pomeni, da je sedaj mogoče prevoziti blizu 500 kilometrov manj kot v petih urah. Roko na srce pa je bil Sanader v svojem govoru na avtocesti izredno oster na račun »ustaških« skupin, ki da nersramno nastopajo na stadionih in drugje ter naglasil, da so priključitev Kvarnera in Istre Hrvaški omogočili partizani, antifašisti in da oblast kar najbolj strogo obsoja ustaško apološko gijo.

Časniki v italijanščini na kratko poročajo tudi o delih na cesti Koper - Piran, zlasti pa o predoru pod Markovcem, ki ga še niso začeli graditi. Obveščajo, da je nedavni zapis za gradnjo veljaven, da pa je vse skupaj pravno še tako zmotano, da bo treba najbrž kar počakati na začetek tega dela. V zvezi s pripravi pa za posodobitev reškega pristanišča pa javljajo, da je hrvaška vlada pristala na garancijo za kredit v višini 84 milijonov kun, ki jih je svetovna banka namenila reški luki. Vlada pa je hkrati privolila v dogovor z italijanskim gradbenim podjetjem Astaldi, ki po zadnjem sklepu vlade ne bo gradilo ceste Zagreb - Gorican.

Občina Umag ima novega župana. To je Marinko Blažević, namesto Vlada Kraljevića. Ivan Jakovčič je v Umagu brž izjavil, da se stališče deželnega sveta do umških potreb ne bo spremenilo, soglašal pa je s tem, da je nekdanja kavarna kaj primeren objekt za ureditev novega otroškega vrtca, objubil pa je tudi, da bo Umag najpozneje leta 2010 deležen plinovoda. Spodbudni pa so tudi odnosi med deželnim svetom in Labinom. Deželni svet je namreč zagotovil, da bo namenil 1,2 milijona kun tako imenovanim Poslovnim področjem temu mestecu, pa še Vinešu, Pedeni in Sv. Dominiku. Na teh področjih naj bi namreč zrastle manjši objekti, toda z izjemno tehnološko perspektivo, hkrati pa tudi z napravami, ki naj bi omogočale opazen energetski prihranek. V Valah pri Pulju pa so z neprikritim veseljem sprejeli novico, da so na Svetovnem festivalu arhitekture v Barceloni dodelili kar prvo mesto na svetu »Načrtu telovadne dvorane«, ki ga je izdelal zagrebški studio 3 LHD za Vale.

Časnik »La voce del popolo« pa prinaša čez celo stran intervju z Bojan Brezigarjem pod naslovom »Združenje manjšin«. Zasluži branje tem bolj kar zadeva slovensko in italijansko manjšino.

BOGATIMO SVOJ JEZIK

Prejšnji teden sem na koncu omenila Šlenca. Res je, da se v glavnem ravna po SP2001. V njegovem Velikem slovensko italijanskem slovarju bomo pri geslu slediti našli največ zgledov s pomenom *seguire* (le tracce, andare dietro, pa še *seguire* qcn., pa tudi *seguire* con lo sguardo). **Poleg teh pa najdemo tudi succedere:** al sovrano succedette il figlio (je sledil sin). Ohranil pa je Šlenc slediti modi (namesto posnemati modo) v ital.j. *seguire* la moda. **Pod zadnjo točko ima (biti jasno, kazati se) *esser chiaro, derivare, dedurre; conseguire***, in zgled: nauk, ki sledi iz zgodbe, la morale della favola.

**Precej velike pa so težave, kadar moramo za italijanski glagol *seguire* poiskati slovensko ustreznico. *Seguire* rabijo Italijani v mnogih zvezah, v katerih slovenski slediti ni uporaben.** Posebno previdni moramo biti, če upoštevamo vse omejitve, ki nam jih postavlja SP. Pri tem nam je Šlenc dober svetovalec.

**Takoj za slediti komu, hoditi za kom in zasledovati koga, najdemo spremeni in spremljati.** Il cane segue il padrone - Pes spremlja gospodarja; un ricordo che mi seguirà sempre - spo-

min, ki me bo vedno spremljal. V predvolilni kampanji je eden od kandidatov zapisal, da je z zaskrbljenostjo sledil vprašanjem, ki so življenjskega pomena, namesto pravilno, da je spremljal vprašanja življenjskega pomena.

***Seguire* la strada giusta je iti po pravi poti.** Namesto *seguire* i passi di qcn. je iti za kom, **v prenesenem pomenu pa koga posnemati.** *Seguire* le prescrizioni del medico je po Šlencu in SSKJ držati se zdravniških navodil, ali bolje (po SP) **ravnati se po navodilih;** *seguire* qcn. con lo sguardo je spremljati koga (kaj) s pogledom ali pa tudi samo slediti koga ali kaj (po SP). **Slovenci sledimo pouku, a ne lekcijam. To so na slovenskih visokih šolah predavanja in študentje jih poslušajo. *Seguire* un corso di informatica, pa bomo rekli obiskovati tečaj računalništva.**

Pod točko B najdemo **še segue, v slovenščini se nadaljuje** (v naslednji številki).

Pod geslom **sled je pri Šlencu kar več italijanskih besed, te so traccia, orma, pista, impronta.** Pri zgledih je največkrat zapisana traccia, a ne vedno. Iti po sledovih divjačine je se-



*guire* le orme della selvaggina. Tat ni pustil sledov je v ital.j. Il ladro non ha lasciato impronte. V prenesenem pomenu je izginiti brez sledu spaire senza lasciare traccia. **Prenesen pomen ima tudi zveza priti čemu na sled, kar je v italijanščini scoprire, smascherare qcs. Nekaj popolnoma drugega pa pomeni la traccia di una strada, slov. cestna trasa.** Lovci govorijo tudi fiutare le orme, v slov. iskati, vohati sled. V slovenskem jeziku je pista sicer proga, steza, celo plesišče in vzletišče, **toda *seguire* una pista sbagliata je iti po napačni sledi.**

Sled in slediti nam pri prevajanju v italijanščino ne delata težav, **stokrat pa moramo pomisliti preden poved z glagolom slediti zapišemo v slovenščini**, posebno, kadar nam podzvestno zveni v ušesih italijanski *seguire*.

Lelja Rehar Sancin

ODPRTA TRIBUNA - Pomanjkljivosti reforme ministrice Gelmini

## Princip »en človek - en jezik« v večjezičnih šolskih sistemih

Moj članek je razmišljanje ob uvedbi enega samega osnovnošolskega učitelja na razred, ki jo predvideva reforma ministrice Gelmini. Problema se lotevam izključno z vidika uveljavljanja načela »en človek - en jezik« v večjezičnih šolskih sistemih.

Manjšinski jezik je v šolstvu držav članic Evropske unije, v katerih živijo manjšine, lahko kot predmet prisoten v različnih oblikah: kot obvezni predmet, dodatni predmet, izbirni predmet, tuji jezik ali pa kot učni jezik (za omejeno število ur pouka ali pa kot edini učni jezik). Pri mnogih manjšinah različne oblike prisotnosti manjšinskega jezika v šolstvu sobivajo in se ne izključujejo.

Številni so pristopi k delu in tehnike poučevanja v šolah, kjer je v rabi en sam učni jezik. Ta je lahko za nekatere otroke materni jezik, za druge pa deloma ali popolnoma tuj. Strokovnjaki, ki preučujejo manjšinske jezike, soglasno poudarjajo potrebo, da otroci že v vrtcu pridobijo poleg osnovnih sporazumevalnih veščin, vezanih na govorni položaj, tudi jezikovno znanje, ki predstavlja osnovo za opismenjevanje v manjšinskem jeziku. Lahko rečemo, da je otrok razvil osnovne medosebne sporazumevalne veščine, če se je naučil tisti kod, ki je v rabi v njegovem okolju, pa čeprav gre za mešanico dveh ali več jezikov. To pa je, »šolsko vzeto«, povsem neustrezno, ker ne sovpadja z večšim sporazumevanjem v standardnem (»pravilnem«) jeziku. Da se manjšinski jezik ohrani in razvija, je namreč potrebno, da se mladi v šoli usposobijo za njegovo uporabo tudi pri procesiranju akademskega znanja, ki ni situacijsko pogojeno. Z jezikovnega vidika je prav to poglavitni smoter izobraževanja v manjšinskem jeziku.

Odrasli, vključno z učitelji, naj bi otroku pomagali usvojiti dva jezika tako, da bi vsak govoril z njim en sam jezik, po možnosti svoj materni jezik. Otroci enač jezik z osebo, kar mu pomaga pri ustvarjanju dveh jezikovnih sistemov in preprečuje mešanje. Ta princip je znan pod imenom »en človek - en jezik«.

Čeprav jezikovne situacije v svetu niso enake, upoštevajo pristopi in tehnike, ki so se razvili na vzgojno-izobraževalnem področju v deloma drugačnih okoljih, načelo ločene uporabe jezikov tako v večjezičnih šolah kot tudi v šolah, kjer je učni jezik manjšinski. Na ta način lahko namreč tudi šola učinkoviteje usposablja otroka za uporabo manjšinskega in večinskega jezika pri procesiranju akademskega znanja.

Število manjšin, kjer je, kot med Slovenci na Tržaškem in Goriškem, manjšinski jezik v šolstvu obvezni predmet in edini učni jezik, je le manjšje. V teh šolah je učni jezik manjšinski, drugi jezik, ki ima status učnega predmeta, pa večinski. Tako je stanje še pri Nemcih v Poadižju, Italijanih v Sloveniji in pri od nas bolj oddaljenih Švedih na Finskem, Irčih v Republiki Irski, Kataloncih in Baskih v Španiji, Ircih in Valižanih v Združenem kraljestvu in drugih.

Kljub razlikam je današnja jezikovna organizacija pouka v osnovnih šolah s slovenskim učnim jezikom v Italiji zaradi jezikov in bližine najbolj primerljiva s šolo z italijanskim učnim jezikom na slovenski Obali. Na obojih šolah je učni jezik manjšinski (slovenski v Italiji, italijanski na Obali) drugi jezik, ki ima status učnega predmeta, pa večinski (italijanski v Italiji in slovenski v RS).

Učni programi šol z italijanskim učnim jezikom predvidevajo v povprečju tri ure slovenščine kot drugega jezika na teden. To pomeni, da se tega jezika učijo drugače kot materneja (italijanščine), pa tudi kot prvega tujega jezika - angleščine. Čeprav je v prvih razredih osnovne šole predviden en sam učitelj za glavnino predmetov, ki se poučujejo v italijanščini, sta za poučevanje slovenščine (večinskega jezika) in angleščine (tujega jezika) predvidena posebna učitelja. Se pravi, da kdor poučuje manjšinski jezik in v manjšinskem je-

ziku, ne poučuje ne večinskega ne tujega jezika, kar je v skladu s principom ločene uporabe jezikov glede na osebe, ki jezike poučujejo (»en učitelj - en jezik«) in ne nazadnje tudi s strokovno pripravo predmetnih učiteljev.

Tudi v videmski pokrajini, kjer se pouk v slovenskem jeziku odvija izključno v dvojezični šoli v Špetru, se od ustanovitve šole kot učna jezika uporabljata oba jezika (slovenščina in italijanščina). Dosledno ju ločujejo po kriteriju ena oseba - en jezik. Zato se eni učitelji poslužujejo samo slovenščine, drugi pa uporabljajo izključno italijanščino.

V osnovnih šolah s slovenskim učnim jezikom v Trstu in Gorici je vse do začetka 90.-ih let prejšnjega stoletja poučeval vse predmete razen verouka en sam učitelj in se s problemom ločene uporabe jezikov v šoli nihče ni ukvarjal. Leta 1991 je reforma šolskega ustroja (148/1991) uvedla na osnovni šoli modularno organizacijo učnega osebja: 3 učitelje za prva 2 razreda in 4 učitelje za zadnje 3 razrede, tj. 7 učiteljev v petletki. Takrat so posamezna ravnateljstva razdelila predmetna področja med učitelje, ki so dotlej poučevali vse predmete. Zakon ni določal kriterijev, zato so ravnateljstva izbirala glede na strokovno pripravo posameznikov in potrebe šol. V večini primerov učitelj, ki je poučeval slovenščino, ni poučeval italijanščine. Kdor je poučeval italijanščino, je navadno učil tudi matematiko in prirodopis. Na tak način so tudi na šolah s slovenskim učnim jezikom v Italiji včasih načrtno, včasih slučajno zadostili principu vsaj delno ločene uporabe jezikov. Kdor je poučeval slovenščino, je poučeval samo v slovenščini. Kdor je poučeval italijanščino, je poučeval tudi v slovenščini, a ne slovenščine, kar ustrezalo načelu ločevanja po vsebinah (nekateri vsebine oz. predmete poučujemo v enem jeziku, druge v drugem).

Danes je v glavnem še vedno tako, čeprav ne gre za splošno pravilo, kajti na osnovi zakona o šolski avtonomiji (DPR 275/99) vsako ravnateljstvo lahko odloča drugače. Edina figura, ki vedno poučuje isti jezik, je učitelj angleščine, ki je bil v osnovno šolo uveden pred kakim desetletjem. Po izjavi ministrice Gelmini bo samo učitelj angleščine gotovo ostal ob razrednem učitelju, saj se od tega ne pričakuje, da bi poučeval tudi tuji jezik.

Kot smo brali, bi uvedba enega samega razrednega učitelja v dvojezični šoli v Špetru onemogočila poučevanje po principu ločene uporabe jezikov, ki je vodilo šole same. In prav zato reforma ogroža obstoj te šole kot dvojezične šole. Vendar pomeni reforma tudi za šole s slovenskim učnim jezikom v Trstu in Gorici z vidika poučevanja jezika skok v preteklost za dobrih petnajst let. Lik enega samega učitelja, ki poučuje dva jezika, tj. tako slovenščino kot italijanščino, je z vidika razvoja didaktike poučevanja drugega in tujih jezikov zelo zastarel.

Kot je znano, se ob vstopu v osnovno šolo s slovenskim učnim jezikom otroci lahko zelo razlikujejo po jezikovni kompetenci (nekateri so iz mešanih zakonov, drugi ne poznajo slovenščine itd.). Skupine otrok so z jezikovnega vidika še posebno nehomogene v mestnih šolah. Stopnja poznavanja kodov gre od dobrega obvladavanja obeh jezikov preko mešanja različnih jezikovnih prvin obeh kodov do znanja enega samega jezika (večinoma italijanščine). Uvedba enega samega učitelja za oba jezika konkretno pomeni, da pri poučevanju teh otrok ne bo mogoče upoštevati sodobnih spoznanj s področja didaktike manjšinskih in tujih jezikov. In to gotovo v škodo slovenščine: če otrok dobiva od učitelja sporočila tako v manjšinskem kot v dominantnem jeziku, misli, da ni pomembno, v katerem jeziku govori, in celo, da je dovoljeno prosto preklapljati z enega jezika v drugega. To pa seveda nikakor ne krepi njegove motivacije, da bi se učil manjšinskega jezika in ga govoril.

Suzana Pertot





KOROŠKA - Slovesna proslava desetletnice delovanja

# Trijezični vrtec Ringa raja v Ledincah prava Evropa v malem

Otroci se spoznavaajo s slovenščino, nemščino in italijanščino - Zgled za druge vrtce na Koroškem

CELOVEC - V Ledincah v občini Bekštanj pri Beljaku na Koroškem so proslavili 10. obletnico ustanovitve zasebnega trijezičnega otroškega vrtca Ringa raja. Na jubilejni prireditvi so s ponosom ugotovili, da je trijezični vrtec, že zdavnaj postal zgled drugim in upravičeno predstavlja Evropo v malem. Vrtec namreč od vsega začetka uresničuje svoje osnovno poslanstvo, ki je predvsem v tem, da ne krepí samo različnega jezikovnega znanja otrok (najmlajši se v vrtcu v enaki meri učijo slovenščine, nemščine in italijanščine), temveč hkrati prispeva tudi k strpnosti med otroki in občani na širšem območju tromeje med Avstrijo, Slovenijo in Italijo.

Načrte za ustanovitev zasebnega, sprva dvojezičnega, otroškega vrtca je spomladi leta 1998 začela pripravljati skupina staršev predšolskih otrok in drugih podpornikov iz okolice Ledinc in Loč ob Baškem jezeru. Zgledovala se je po projektu zasebnega dvojezičnega otroškega vrtca, ki je zaživel samo leto prej v Borovljah. Vendar je še nekaj časa trajalo, dokler ni občina Bekštanj podpisala z medtem ustanovljenim društvom in nositeljem vrtca Ringa raja pogodbe o zagotovitvi manjkajočih finančnih sredstev.

»Deseta obletnica predstavlja za nas jubilej, na katerega smo res lahko ponosni. Še posebej zato, ker gre za pobudo, ki je dejansko rasla v glavah in srcih posameznikov, ki so se odločili kljubovati uradnemu preziru do potrebe po dvojezični predšolski vzgoji,« je na slovesnosti poudarila predsednica društva Dorica Kacianka. Ob tem je spomnila, da je vrtec moral začeti delovati v prostorih nekakega privatnega hotela. Šele ko si je vrtec ustvaril ugled, ki je segal daleč prek občinske meje, ga tudi občina ni več mogla spregledati in je dobil svoje prostore v novem poslopiju (enojezičnega) vrtca, je še pristavila prva predsednica društva Maria Novak-Trampusch.

Vzrok uspešnosti delovanja vrtca Ringa raja v Ledincah je po eni strani povezanost z drugimi privatnimi dvo- in večjezičnimi vrtci na južnem Koroškem, s katerimi izmenjujejo izkušnje in s katerimi skupno krojijo in prilagajajo jezikovno-pedagoške koncepte, po drugi pa tudi visoka stopnja angažiranosti strokovnega osebja vrtca, je poudarila voditeljica vrtca Mateja Schaap-Sevšek.

Ob jubileju je vsem odgovornim čestital tudi predsednik Delovne skupnosti zasebnih dvo- in večjezičnih vrtcev Stefan Kramer. Izpostavil je predvsem doprinos vrtca k izoblikovanju skupnih jezikovno-pedagoških konceptov na Koroškem.

Ivan Lukan

SedANJI in nekdanji otroci vrtca Ringa raja med govorom predsednice društva Dorice Kacianke



RIM - Mladi udeleženci iz Trsta na demonstracijah Demokratske stranke

## Opozorili tudi na težave, ki grozijo slovenski šoli



RIM – Sobotne rimske manifestacije Demokratske stranke v Rimu so se udeležili tudi mladi slovenski in italijanski demokrati iz Trsta, ki so s transparentom opozorili na težave, ki se obetajo slovenski šoli, če bo parlament odobril t.i. dekret Gelmini. Mladi demokrati so znova izrazili podporo slovenskim dijakom in učnemu osebju, ki se borijo za boljšo prihodnost slovenske šole.

RIM - »Bilo je res mnogo ljudi, še zlasti pa je bilo veliko mladih, tako članov Demokratske stranke kot pripadnikov civilne družbe, ki zahtevajo svetlejšo prihodnost.« Tako je sobotno demonstracijo Demokratske stranke v Rimu ocenil Štefan Čok, ki je skupaj z drugimi mladimi slovenskimi in italijanskimi demokrati iz Trsta (med njimi je bil tudi pokrajinski koordinator Matej Iskra) v Rimu opozarjal tudi na hude posledice, ki jih bo imel za slovensko šolo t.i. odlok ministrice Gelminijeve. Med sprevedom s Trga republike do starorimskega cirkusa Masima so v ta namen tudi nosili dvojezični transparent in znova izrazili podporo slovenskim dijakom ter učnemu in neučnemu osebju, ki se borijo za boljšo prihodnost slovenske šole.

Udeležba je bila na demonstracijah celo nad pričakovanjem, je menil Čok, in to dokazuje, da je DS živa stranka, ki je premostila poraz na volitvah in ki je zdaj dokazala vsem volivcem, tudi desnosredinskim, da je alternativa mogoča. Veliko številno mladih je bilo tudi odgovor na ukrepe ministrice Gelminijeve in pomemben znak za vse mlade, ki v tem obdobju protestirajo proti njenemu odloku. Sploh pa je demonstracija zaznamovala enkratno vzdušje, je še povedal Čok, po mnenju katerega je treba zdaj to vzdušje ohraniti in graditi naprej.

## Novembrski poklon Anni Magnani na Italijanskem inštitutu za kulturo

LJUBLJANA - Italijanski inštitut za kulturo v Ljubljani bo novembra vsako sredo ob 18. uri vrtil filme italijanske igralkice Anne Magnani ob stoletnici njenega rojstva. Magnanijeva je bila ključna osebnost italijanskega neorealizma. Igrala je vloge ognjevitiga, vendar občutljivega ljudskega dekleta, ki pooseblja pristne vrednote nižjega sloja v Italiji.

Anne Magnani se ljubitelji filmov spominjajo po njeni izredni in strastni človeški energiji, ki jo je kdaj izkazovala v krvavih izbruhih jeze ali ljubezni. Zaradi tega se je razlikovala od drugih, ne samo kot neposnemljiva igralka, ampak tudi kot močna in čustvena ženska, čeprav je v sebi čutila močan nemir, so prepričani na Italijanskem inštitutu za kulturo.

V pregledu njenih filmov, ki jih je inštitut posvetil stoletnici njenega rojstva, bo mogoče videti filme Onorevole Angelina (5. novembra), Amore (12. novembra), Assunta Spina (19. novembra) in Mamma Roma (26. novembra).

Že danes ob 19. uri pa bodo na inštitutu odprli tudi fotografsko razstavo o Magnanijevi.

## Posebna misija FUENS prihaja na Koroško

BUDYŠIN/CELOVEC - Federalistična unija evropskih narodnih skupnosti (FUENS) se je na zasedanju v bližini Budyšina pri Lužiških Srbih (Nemčija) med drugim spomnila sklenitve 10. obletnice Okvirne konvencije Sveta Evrope o zaščiti manjšin. Hkrati je bilo sporočeno, da FUENS pripravlja tudi posebno misijo na Koroško. Zasedanja se je udeležil tudi Narodni svet koroških slovencev (NSKS), katerega je zastopal Janko Kulmesch. Slednji je sodeloval tudi v plenarni razpravi. Sicer pa so izmenjali predvsem izkušnje zadnjega leta, kajti srečanja slovanskih narodnosti sodijo med letne stalnice delovanja Federalistične unije, je še dejal Janko Kulmesch. (I.L.)

## V četrtek Lynx Magazin po koprski TV

KOPER - V oddaji Lynx magazin, ki bo na sporedu v četrtek ob 22.30 na Televiziji Koper-Capodistria, bodo na ogled štiri zanimive reportaže, ki jih povezuje čezmejna tematika. Tako bodo predstavili dan na avtobusu, ki vozi na progi Trst - Sežana, udeležili so se koncerta na trgu, ki povezuje Gorico in Novo Gorico, si ogledali umetniško instalacijo Slon in razpeli jadra na množični regati Barcolana. Oddaja Lynx nastaja v sodelovanju regionalnega RTV centra Koper – Capodistria in Deželnega sedeža RAI za Furlanijo – Julijsko krajino.

## MittelMedia



### SODELOVALI BODO:

Fabio Turel (Generali, Innovation Lab)  
Ariella Risch (illy, odgovorna za mednarodno revijo illyWords)  
Silvia Acerbi (Informest, podpredsednica)  
Giulio Garau (Il Piccolo)  
Poljanka Dolhar (Primorski Dnevnik)  
Antonio Rocco (RadioKoper - RtvSlo, odgovorni urednik za italijanske programe)  
Martin Vremec (TMedia, menedžer čezmejne oglaševalske agencije)  
Roberto Weber (SWG)  
Rok Sunko (Valicon, javnomnenjski raziskovalec, menedžer)  
Damien Stankiewicz (New York University, antropolog, New York University)  
Enrico Maria Milič in Enrico Marchetto (Euregio Magazine)

INFORMEST

Info: Informest  
tel/fax +39.040.639130  
info@informest.it

REGIONE AUTONOMA  
FEDERALE VENEZIA GIULIA

euregio

UNIVERSITÀ DEL SALENTO  
UNIVERSITY OF PUGLIA

29.10.2008 - začetek ob 9.00 uri

Visoka šola modernih  
jezikov za tolmače in prevajalce Univerze v Trstu  
(Narodni dom)

Ul. Filzi, 14 Trst - Italija

V povezavi z jutranjim predavanjem, se bo srečanje zaključilo na sedežu Euregio Magazine v poslopiju družbe Vinakoper, v Kopru.

Od 20. ure dalje bosta na programu literarni večer in koncert Rudija Bučarja, ob tem pa tudi bogati bife.



JUBILEJI - Osrednja proslava stoletnice ZKB v tržaškem gledališču Verdi

# Ponosni na preteklost in polni dela za prihodnost

Dipiazza je Stancichu podaril srednjeveški pečat mesta s slovenskim pripisom - Med gosti minister Triglav



Utrinek s čisto posebnega večera v Verdiju; spodaj pantomimika, ki sta sprejemala goste na izviren in zabaven način

KROMA

TRST - »Kljub trenutni negativni konjunkturi lahko gledamo v novo stoletje z ambicioznim, a treznim optimizmom. Čutimo se pripravljeni, bodisi organizacijsko, kot tudi kadrovsko, da se kosamo z novimi izzivi.« V teh besedah predsednika Zadr  ne kraške banke Sergija Stancicha na nedeljski osrednji proslavi njene stoletnice v mestnem gledali  u Verdi se zrcali samozavest ob dobro opravljenem delu. V njih je štiti upravičeno zadovoljstvo, in to ne le zaradi poslovnih uspehov, temveč tudi ob dejstvu, da je ZKB osvojila in si utrdila vlogo spodbujevalke in akterke gospodarskega, družbenega in kulturnega razvoja na Tr  a  skem.

  prav je bila prireditve v Verdiju predvsem praznovanje častitljivega rojstnega dne kraške banke, je bil pogled bolj kot na stoletno uspešno prehojeno pot usmerjen naprej, k novim obzorjem, k novim mo  znostim in zastavljanju novih ciljev, med katerimi ima najpomembnejšo in najodmevnej  o potencialno valenco ta, da bi po odpravi schengenske meje popeljali banko do čezmejnega poslovanja, kar je predsednik Stancich v svojem slavnostnem govoru izrecno izpostavil.

V Verdiju se je na nedeljskem slavnostnem večeru, ki ga je s triumfalno skladbo uvedla glasbena skupina Terrafolk in Simbolični orkester, zbralo veliko ljudi in   e več bi jih bilo,   e bi bilo v gledali  u več prostora. Poleg številnih članov se je na vabilo vodstva banke odzvalo tudi veliko uglednih gostov, predstavnikov oblasti, raznih organizacij in ustanov. Pred mikrofonom so se zvrstili tr  a  ski župan Roberto Dipiazza, generalni konzul Republike Slovenije v Italiji Jože   usmelj, deželna odbornica Federica Seganti, predsednica Pokrajine Trst Maria Teresa Bassa Poropat, podpredsednik Federacije zadr  nih bank iz Furlanije-Juljske krajine Giuseppe Graffi Brunoro in predsednik Zveze bank iz Celovca Ludwig Druml, ki je prinesel slavljenki v dar umetni  sko sliko.

Naj dodamo, da se je na odru nepredvideno zvrstilo   e nekaj pomembnih osebnosti, vendar vse v podobni interpretaciji priljubljenega imitatorja Andra Merk  ja. V dvorani je kar završalo, ko je odlična povezovalka programa Lorella Flego kot prvega govornika napovedala nič manj kot ministra Giulia Tremontija, od katerega smo izvedeli, da je njegovo pravo ime pravzaprav Julijus Triglav. Dvorana se je Triglavu-Tremontiju-Merk  ju pošteno nasmejala, kot se je

pozneje tudi nekaterim drugim osebnostim, kot sta prejsnji in sedanji predsednik Dežele FJK Illy in Tondo.

Od zabavnega k resnemu. O stoletju uspehov in dogajanj, ki so označevali razvoj kraške banke od tistega davnega 28. oktobra 1908 do današnjih dni, je zgovorno pričal kratek, a izčrpen dokumentarni film. O vrednotah, ki so od samega začetka spremljale delovanje banke, in še zlasti o njenih ciljih pa je govoril njen predsednik Sergij Stancich. Po hvaležnem spominu na člane in uslužbence, ki jih ni več, se je ustavil pri kriznem trenutku, ki ga doživljata svetovni gospodarski in finančni sistem. Poudaril je, da svetovna kriza ni le učinek ekonomskih izbir in okolištin, temveč tudi padca posluha za etiq  ne vrednote in pohlepa po čim večjem zaslužku za vsako ceno. »Filozofija zadr  nih bank sloni na drugačnih, zdravih temeljih,   je poudaril Stancich. »Enakopravnost med člani, solidarnost, etiq  nost, prozornost in poštenost so le del osnovnih na  el našega poslanstva. Prepričan sem, da vztrajanje pri teh vrednotah in njihovo udejanjanje predstavlja dobro jamstvo za boljše čase in priložnost, da se   e globlje zasidramo v srcu današnje družbe.«

Posebno pozornost je predsednik namenil širitvi schengenskega območja na Slovenijo, kar je velika pridobitev za naše ozemlje. Proces zbliz  evanja, ki se je s tem sprožil, je po Stanchicevem mnenju   e prepočasen, da kar večkrat krivimo zgodovino, ki pa je   e zdavnaj zapisana, kar pomeni, da bi morali hitreje dojemati, da se v »spremembah vedno skrivajo priložnosti«. Nove razmere odpirajo tudi za banko nove mo  znosti poslovanja, na kar se banka tudi temeljito in dalj časa pripravlja in kar bi po Stancichevem mnenju   e v prihodnjem letu lahko dosegla. V začetku prihodnjega leta je predvideno tudi odprte enajste podružnice na tr  a  skem nabrežju, potem ko je banka prav pred kratkim odprla deseto podružnico v strogem centru mesta. Svoj govor je predsednik ZKB sklenil s toplo in prisrčno zahvalo vsem uslužbencem banke in vsem članom. »Vaša zvestoba predstavlja za nas temelj vseh motivacij, ki nas spodbujajo pri delu in pri načrtovanju prihodnosti naše skupne ustanove     je dejal.

Prisr  ni so bili tudi   e omenjeni posegi gostov, ki so poleg uspešnosti poudarili zlasti izreden posluh banke za potrebe in vsestranski razvoj ozemlja, pa tudi njeno vlogo pri čezmejnem sodelovanju in pri zbliz  evanju slovenske in itali-

janske skupnosti na tem mešanem območju. Italijanski gostje so v znak spoštovanja manjšinskih pravic izrekli kako besedo tudi v slovenskem jeziku, začenši z županom Dipiazza, ki je ob tej priložnosti v priznanje za uspešno stoletno delo banke v dobro in za razvoj širše tr  a  ske skupnosti izročil predsedniku Stancichu srednjeve  ski pečat mesta Trsta, izrecno s pripisom tudi v slovenskem jeziku, kot je poudaril ob izročitvi.

Preostali del slavnostnega večera je izpolnila skupina Terrafolk in Simbolični orkester s svojo izvrstno glasbo, ki na prvi pogled, kot je poudarila napovedovalka Lorella Flego, združuje nezdržljivo: južni temperament s severno urejenostjo, progresivno s starodavnim, veselo z oto  nim, divje s pomirjujo  im in neumno s pametnim. Pod vodstvom Izidorja Leitingerja, ki je tudi skladatelj, trobentač in avtor številnih zanimivih in odmevnih glasbenih projektov, in s sodelovanjem Boštjana Gomba  a na klarnetu in piščali in Klemena Bra  ka na violini, je skupina ustvarila izjemno ozra  -



je, saj je s svojo mojstrsko, dokaj izvirno in temperamentno interpretacijo glasbeno zanimivih motivov zelo navdušila občinstvo.

Du.Ka.

## KREDIT - Posvet ob 35-letnici konzorcija Tr  a  ski Confidi ohranja vlogo dragocenega veznega člena med bankami in podjetji

TRST - Tr  a  ski konzorcij za posojilno jamstvo Confidi je ob 35-letnici obstoja priredil posvet, na katerem so bili poleg zgodovine finančnega zavoda izpostavljeni problemi, kritiq  ne točke in perspektive odnosov med kreditnim sistemom in podjetji, izostala pa ni niti analiza tržnih trendov v aktualnem finančnem in gospodarskem kontekstu.

Franco Sterpin Rigutti, predsednik konzorcija s skoraj dva tisoč člani in z rastočim obsegom dejavnosti, je med razlogi za njegovo kredibilnost navedel na eni strani sposobnost ohranjanja vloge solidarnosti za podjetnika, na drugi strani pa resnost v odnosih s kreditnim sistemom, kar pomeni, da je Confidi ohranil vlogo zanesljivega veznega člena med bankami in podjetji, v prvi vrsti majhnimi in srednjimi. S strogostjo svojih kriterijev ocenjevanja je bil Confidi po Riguttijevih besedah predhodnik sporazumov Basel 2, medtem ko je med doseženimi cilji izpostavil povečanje pogajalske te  e včlanjenih podjetji. Po ori-

su kriterijev za ocenjevanje solventnih sposobnosti podjetij je Rigutti navedel razloge, zaradi katerih tr  a  ski konzorcij nasprotuje preoblikovanju jamstvenih konzorcijev v finančne posrednike. Udeleženci posveta so izvedli tudi za zanimive podatke iz nedavne sonda  e o poznavanju instrumentov, ki jih jamstveni konzorciji ponujajo podjetjem. Iz raziskave je izšlo, da je samo 39,4% podjetij seznanjenih z njihovim obstojem, med tistimi, ki so, pa te instrumente uporablja 79% podjetij.

Ob 35-letnici konzorcija se je njegov upravni svet odločil znižati stroške za jamčenje vseh kratkoročnih operacij, ki bodo od 1. novembra znašali 0,80%. O nekaterih aktualnih vprašanjih sta govorila   e tr  a  ski občinski odbornik za finance Giovanni B. Ravid   in predsednik nadzornega odbora Confidi Gianfranco Nobile, zbrane pa so pozdravili tudi občinski odbornik Paolo Rovis, predsednik TZ Antonio Paoletti in deželni odbornik Luca Ciriani.

EVRO

1,2460 \$ -1,08

### EVROPSKA CENTRALNA BANKA 27. oktobra 2008

| valute           | evro (povprečni tečaj) 27. 10. | 24. 10. |
|------------------|----------------------------------|---------|
| ameri  ski dolar | 1,2460                           | 1,2596  |
| japonski jen     | 115,75                           | 117,40  |
| kitajski juan    | 8,5380                           | 8,6198  |
| ruski rubel      | 34,0985                          | 34,3035 |
| danska krona     | 7,4525                           | 7,4565  |
| britanski funt   | 0,80630                          | 0,80610 |
|   vedska krona   | 10,0960                          | 9,9815  |
| norve  ska krona | 8,8150                           | 8,8000  |
|   e  ka krona    | 24,668                           | 24,995  |
|   vicarski frank | 1,4438                           | 1,4566  |
| estonska krona   | 15,6466                          | 15,6466 |
| ma  arski forint | 271,03                           | 277,00  |
| poljski zlot     | 3,8390                           | 3,8675  |
| kanadski dolar   | 1,5969                           | 1,5994  |
| avstralski dolar | 2,0396                           | 2,0506  |
| bolgarski lev    | 1,9558                           | 1,9558  |
| romunski lev     | 3,6970                           | 3,6750  |
| slova  ka krona  | 30,530                           | 30,505  |
| litovski litas   | 3,4528                           | 3,4528  |
| latvijski lats   | 0,7093                           | 0,7097  |
| braziljski real  | 2,8469                           | 3,9916  |
| islandska krona  | 305,00                           | 305,00  |
| tu  ska lira     | 2,0949                           | 2,1434  |
| hrvaška kuna    | 7,2069                           | 7,2377  |

### EVROTR  NE OBRETNOSTNE MERE 27. oktobra 2008

|               | 1 mesec | 3 meseci | 6 mesecev | 12 mesecev |
|---------------|---------|----------|-----------|------------|
| LIBOR (USD)   | 3,21875 | 3,5075   | 3,5125    | 3,4975     |
| LIBOR (EUR)   | 4,55625 | 4,90313  | 5,96375   | 5,02625    |
| LIBOR (CHF)   | 2,275   | 2,88667  | 3,005     | 3,19       |
| EURIBOR (EUR) | 4,58    | 4,912    | 4,964     | 5,02       |

ZLATO

(999,99 ‰) za kg

18.754,08 € -146,72

### TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE 27. oktobra 2008

| vrednostni papir                        | zaključni tečaj v € | spr. v ‰ |
|-----------------------------------------|-----------------------|----------|
| <b>BOR  NA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b> |                       |          |
| GORENJE                                 | 16,54                 | -9,12    |
| INTEREUROPA                             | 14,01                 | -6,16    |
| KRKA                                    | 60,70                 | -6,96    |
| LUKA KOPER                              | 32,77                 | -10,46   |
| MERCATOR                                | 169,31                | -3,76    |
| PETROL                                  | 347,23                | -5,03    |
| TELEKOM SLOVENIJE                       | 174,12                | -1,67    |

|                                   |        |       |
|-----------------------------------|--------|-------|
| <b>BOR  NA KOTACIJA - DELNICE</b> |        |       |
| AERODROM LJUBLJANA                | 44,50  | -8,24 |
| DELO PRODAJA                      | -      | -     |
| ETOL                              | -      | -     |
| ISKRA AVTOELEKTRIKA               | -      | -     |
| ISTRABENZ                         | 43,18  | -3,57 |
| NOVA KRE. BANKA MARIBOR           | 13,81  | -8,36 |
| MLINOTEST                         | -      | -     |
| KOMPAS MTS                        | -      | -     |
| NIKA                              | -      | -     |
| PIVOVARNA LAŠKO                  | 51,95  | -2,59 |
| POZAVAROVALNICA SAVA              | 16,86  | -1,23 |
| PROBANKA                          | -      | -     |
| SALUS, LJUBLJANA                  | -      | -     |
| SAVA                              | 248,82 | -3,35 |
| TERME ČATEŽ                     | 255,00 | -1,54 |
| ŽITO                             | 150,00 | -6,25 |
| ZAVAROVALNICA TRIGLAV             | 23,96  | -8,62 |

### MILANSKI BOR  NI TRG 27. oktobra 2008

| delnica            | zaključni tečaj v € | spr. v ‰ |
|--------------------|-----------------------|----------|
| AZA                | 1,37                  | -2,70    |
| ALLEANZA           | 4,691                 | +1,10    |
| ATLANTIA           | 14,481                | -1,14    |
| BANCO POPOLARE     | 7,997                 | +0,05    |
| BCA MPS            | 1,285                 | -3,82    |
| BCA POP MILANO     | 4,155                 | -10,26   |
| EDISON             | 1,069                 | -1,29    |
| ENEL               | 4,835                 | -4,92    |
| ENI                | 15,288                | -0,79    |
| FIAT               | 5,349                 | -8,20    |
| FINMECCANICA       | 8,763                 | -3,85    |
| GENERALI           | 18,89                 | -3,97    |
| IFIL               | 1,90                  | -3,55    |
| INTESA SAN PAOLO   | 2,368                 | -10,13   |
| LOTTOMATICA        | 16,09                 | -0,80    |
| LUXOTTICA          | 14,554                | +2,36    |
| MEDIASET           | 4,00                  | +2,99    |
| MEDIOBANCA         | 8,60                  | -1,49    |
| PARMALAT           | 1,242                 | -1,66    |
| PIRELLI e C        | 0,2743                | -6,06    |
| PRYSMAN            | 9,195                 | +0,19    |
| SAIPEM             | 12,432                | +3,02    |
| SNAM RETE GAS      | 4,009                 | +0,23    |
| STMICROELECTRONICS | 6,078                 | -0,41    |
| TELECOM ITALIA     | 0,838                 | -2,90    |
| TENARIS            | 6,431                 | -7,15    |
| TERNA              | 2,28                  | -6,10    |
| TISCALI            | 0,6168                | -8,15    |
| UBI BANCA          | 10,72                 | -5,17    |
| UNICREDIT          | 1,765                 | -5,11    |

SOD NAFTE

(159 litrov)

62,39 \$ -2,74

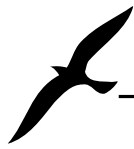
### IZBRANI BOR  NI INDEKSI 27. oktobra 2008

| indeks            | zaključni tečaj | sprememba ‰ |
|-------------------|-------------------|-------------|
| <b>SLOVENIJA</b>  |                   |             |
| SBI 20, Ljubljana | 4.829,45          | -6,20       |
| SBITOP, Ljubljana | 1.089,50          | -6,38       |
| PIX, Ljubljana    | -                 | -           |
| BIO, Ljubljana    | -                 | -           |

|                      |           |        |
|----------------------|-----------|--------|
| <b>TRG JV EVROPE</b> |           |        |
| CROBEX, Zagreb       | 2.083,89  | -4,97  |
| BIRS, Banjaluka      | 1.227,11  | -3,39  |
| FIRS, Banjaluka      | 2.304,60  | -3,51  |
| Belex 15, Beograd    | 694,05    | -6,77  |
| SRX, Beograd         | 334,00    | -10,88 |
| BIFX, Sarajevo       | 2.813,49  | -1,86  |
| NEX 20, Podgorica    | 11.684,25 | -2,76  |
| MBI 10, Skopje       | 3.017,15  | -8,65  |

|                      |           |        |
|----------------------|-----------|--------|
| <b>DRUGI TRGI</b>    |           |        |
| Dow Jones, New York  | 8.175,77  | -2,42  |
| Nasdaq 100           | 1.505,90  | -2,97  |
| S&P 500, New York    | 848,92    | -3,18  |
| MSCI World, New York | 871,637   | -4,29  |
| DAX 30, Frankfurt    | 4.334,64  | +0,91  |
| FTSE 100, London     | 3.852,59  | -0,79  |
| CAC 40, Pariz        | 3.067,35  | -3,96  |
| ATX, Dunaj           | 1.675,89  | -9,745 |
| PX, Praga            | 699,8     | -6,85  |
| EUROSTOXX 50         | 2.293,05  | -1,72  |
| Nikkei, Tokio        | 7.162,90  | -6,35  |
| STI, Singapur        | 1.600,28  | -8,32  |
| Hang Seng, Hongkong  | 12.618,38 | -8,29  |
| Composite, Sanghaj   | 1.723,35  | -6,32  |
| Sensex, Mubaj        | 8.509,56  | -2,20  |





SLOVENIJA - Slovenija bo v roku odgovorila na opomin Evropske komisije

# Minister Žerjav: Vinjete za krajši čas so stvar presoje nove vlade

Če bodo uvedene enotedenske vinjete, bi lahko prišlo do podražitev polletnih in letnih vinjet

LJUBLJANA - Slovenski minister za promet Radovan Žerjav je včeraj jasno povedal, da so vsakršne špekulacije o morebitni uvedbi vinjet s krajšo veljavnostjo in njihovimi cenami nepotrebne. »To bo stvar presoje nove vlade,« je Žerjav zapisal v sporočilu za javnost. Dodal je, da je ministrstvo že pripravilo odgovor na opomin Evropske komisije; vlada ga bo obravnavala še ta teden.

Odgovor Slovenije na opomin Evropske komisije po Žerjavih pojasnilih nosi oznako interno, zato ga ne more komentirati. »Lahko pa povem, da je sedanji vinjetni sistem cestninjenja za nas nediskriminatoren in da smo to (spet) zapisali v odgovoru na uradni opomin,« je povedal Žerjav.

Po zagotovitvah ministrstva za promet bo Slovenija Evropski komisiji v zvezi z vinjetami odgovorila v roku, torej do nedelje. Medtem pa v Družbi za avtoceste v RS (Dars) že pripravljajo izračune morebitnega vpliva uvedbe vinjet za krajši čas. Po prvih analizah bi ob uvedbi sedemdnevne vinjete, ki ne bi smela biti cenejša od 15 evrov, in ob nespremenjenih cenah polletnih in letnih vinjet to pomenilo izpad prihodkov. Kot navajajo v Darsu, bi se prihodki od vinjet v tem primeru zmanjšali za približno 20 milijonov evrov oziroma za petino. Zaradi izpada prihodkov bi se moral Dars lotiti drugih virov za zagotavljanje finančne vzdržnosti družbe.

Ob uvedbi vinjet za krajši čas bi lahko prišlo tudi do podražitev polletnih in letnih vinjet (za polletno je treba odšteti 35 evrov, za letno pa 55 evrov). Če se sistem ne bo spremenil, bo tako treba letne vinjete podražiti na okoli 125 evrov, polletne pa na okoli 80 evrov.

Dars je do 30. junija letos pobiral cestnino na cestninskih avtocestah in hitrih cestah na klasičen način in v tem obdobju pobral 91,2 milijona evrov neto cestnine. S 1. julijem je za osebna vozila in motorna kolesa začel veljati vinjetni sistem cestninjenja, s čimer se je začelo pavšalno cestninjenje, to je s cestninskimi nalepkami (vinjete). Do 30. septembra je Dars prodal okrog 2,1 milijona vinjet. S tem je zabeležil denarni priliv v neto višini 61,5 milijona evrov.

Skupaj s tovornimi vozili, ki so tudi po 1. juliju plačevala cestnino na klasičen način (od 1. julija do 30. septembra priliv okrog 24 milijonov evrov), je Dars do konca septembra po preliminarnih ocenah od cestnin imel priliv v

skupni neto višini 176,7 milijona evrov. To je približno toliko, kot so znašali prihodki iz tega naslova v letu 2007, pojasnjujejo v Darsu.

Do konca leta Dars pričakuje še okoli 25 milijona evrov cestninskih prilivov iz naslova tovornih vozil in prodajo približno 100.000 vinjet (priliv 2,9 milijona evrov). »Če bi se naša pričakovanja uresničila, bomo poslovno leto 2008 zaključili z neto denarnim prilivom iz naslova pobranih cestnin v višini 204,6 milijona evrov,« navajajo v Darsu.

Dars ob tem poudarja, da narava vinjet zahteva njihovo računovodsko razmejevanje z vidika prihodkov, kar pomeni, da navedeni znesek pomeni neto denarni priliv za Dars, ne pa hkrati tudi prihodek, ki ga bo družba izkazala v izkazu poslovnega izida za leto 2008. Slednji bo zaradi navedenega nekoliko manjši in bo po predvidevanjih znašal okoli 198 milijona evrov ter bo tako za okoli 13,3 odstotka višji kot v letu 2007. (STA)

Za zdaj v Sloveniji veljajo le polletne in letošnje vinjete



SLOVENIJA - Potrebni bodo še izračuni o vzdržnosti javnih financ

## Koalicijski partnerji korak bliže dogovoru o pokojninah

LJUBLJANA - Potem ko so morebitni koalicijski partnerji v soboto uskladili večino vsebinskih vprašanj koalicijske pogodbe, so se včeraj pogovarjali še o področju pokojnin. Dogovorili so se za osnovne rešitve, po katerih se bodo najnižje pokojnine zviševale, konkretni dogovor pa pričakujejo danes na podlagi dodatnih izračunov glede vzdržnosti javnih financ.

Predsednik DeSUS Karl Erjavec je po srečanju izrazil zadovoljstvo, saj so po njegovih besedah naredili nekaj korakov naprej. Dogovorili so se namreč, da bi najnižje pokojnine v prihodnjem letu izboljšali z enkratnim dodatkom, nato pa pripravili spremembe zakonodaje, ki bi začele veljati leta 2010. V tem trenutku si namreč po Erjavčevih besedah ne morejo privoščiti sprememb zakonodaje, saj ne vedo, kakšni bi bili javnofinančni učinki, če bi bili ti posegi premalo preiščeni. Vseh izračunov glede posle-

dic za javnofinančno vzdržnost sicer še nimajo. Po Erjavčevih besedah jih bodo dobili danes, ko naj bi se tudi dokončno dogovorili, kaj bodo glede zviševanja pokojnin zapisali v koalicijski pogodbo.

Tudi poslanec in pogajalec Socialnih demokratov Anton Rop je prepričan, da so pogajalci storili velik korak naprej, saj so se dogovorili glede osnovnega načina, kako in na kakšen način izboljšati položaj upokojencev, zlasti tistih z najnižjimi pokojninami. Po Ropovih besedah pa jih danes čaka še "zelo resen razgovor" o konkretni višini, ki mora biti sprejemljiva tako z vidika javnih financ kot tudi s položaja vseh delavcev.

Rop upa, da se bodo danes dokončno uskladili. Pojasnil je, da naj bi se usklajevanje pokojnin v prihodnjih letih uredilo v več fazah. Tako bi v prvem letu uporabili relativno specifično metodo, nato pa bi našli način, kako v naslednjih letih postopoma iz-

boljševati položaj tistih upokojencev, ki imajo najnižje pokojnine. Med strankami so sicer še določene razlike glede višine, je pojasnil Rop.

Tudi predsednica LDS Katarina Kresal ocenjuje, da se pogajalci "premikajo naprej", nekaj področij pa ostaja še odprtih. "Gremo korak za korakom in počasi bomo prišli do cilja," je dejala. Simulacije finančnih izračunov glede usklajevanja pokojnin pa so po njenih besedah pokazale, da potrebujejo še nekaj časa za usklajevanje. Glede udeležbe zaposlenih na dobičku, kjer imajo v LDS drugačno stališče kot druge morebitne koalicijske stranke, pa se na včerajšnjem sestanku po njenih besedah niso pogovarjali.

Pogovori tečejo dalje, nek korak naprej je bil narejen, v naslednjih dneh pa sledijo tudi drugi koraki", pa je dejal poslanec stranke Zares Matej Lahovnik. O konkretnih izračunih in dogovorih ni želel govoriti, saj se stranke še usklajujejo. (STA)

## Cariniki so v italijanskem avtomobilu našli 25 zamrznjenih ptic.

SEČOVLJE - Italijanska državljana sta 22. oktobra čez mejni prehod Dragonja skušala pretihotapiti 25 zamrznjenih ptic v hladilni torbi za voznikovim sedežem. Sloke (Scolo-



pax rusticola) iz družine kljunačev ali slok (na posnetku Carinske uprave), ki sta jih tihotapila, so z bernsko konvencijo opredeljene kot zavarovana vrsta ptic, so danes sporočili z generalnega carinskega urada. Carinska uprava je v zadnjih treh letih zasegla skoraj 1200 uplenjenih ptic, ki so jih čez slovensko-hrvaško mejo skušali pretihotapiti skoraj brez izjeme italijanski državljani. Najpogostejše lovijo prepelice, drevesne cipe, velike kljunače ali sloke in poljske jerebice. Uplenjene ptice so namenjene prehrani in njihovo lovljenje ni povezano s trofejnimi lovom, so navedli na generalnem carinskem uradu.

Med devetimi zasegi so leta 2006 zasegli 241 ptic, leta 2007 je bilo šest zasegov in 423 zaseženih ptic, v letošnjem letu pa so do 22. oktobra med osmimi zasegi zasegli 533 ptic.

## Hrvaška policija preprečila pretep mladoletnikov

SPLIT - Splitska policija je preprečila množični pretep približno 150 učencev dveh osnovnih šol, ki je bil dogovorjen prejšnjo soboto, je včeraj poročal hrvaški časnik Jutarnji list. Po pisanju časnika je policija priprla 20 štirinajst- in petnajstletnikov, med katerimi so enemu izmerili 1,63 promila alkohola v krvi in ga odpeljali v pediatrično bolnišnico. Policija je prejela približno 20 opozorilnih klicev, da se osnovnošolci pripravljajo na množični pretep. 150 mladoletnikov je bilo v gostinskem lokalu Mural, še kakšnih sto pa jih je bilo pred poslojem. Prijetih 20 mladoletnikov so po pogovoru ob prisotnosti staršev spustili domov. Policisti so ovačili 43-letnega lastnika omenjenega lokala, ki je organiziral zabave za mladoletnike in pobiral 20 kun (2,70 evrov) vstopnine, ne da bi izdajal vstopnice. Prijavo si je zaslužil tudi zaradi tega, ker je mladoletnikom prodajal alkohol, kar je prepovedano za mlajše od 18 let.

FJK - Seja vodstva deželne Confindustrie

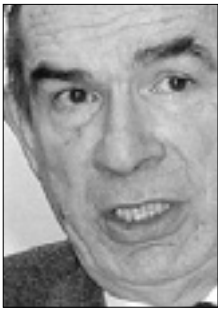
## Tudi gospodarstvo FJK praktično v recesiji

TRST - »Položaj realne ekonomije je resen, čeprav vzroki še niso popolnoma jasni in opredeljeni za zanesljivo oceno o trajanju obdobja težav. Najbolj kritičen trenutek bo ob ponovnem zagonu dejavnosti po premoru ob koncu leta, ki bo za številna podjetja podaljšan. Ob tem pa je treba vzeti z zadovoljstvom v vednost, da si podjetniki s še večjim zagonom prizadevajo izrabiti vsako novo priložnost, ki se ponuja.« S temi besedami je predsednik deželnih industrijcev FJK Adalberto Valduga komentiral aktualne razmere v deželnem gospodarstvu, potem ko je včeraj sklical izredno sejo predsedniški odbor Confindustrie FJK.

Predsedniki štirih pokrajinskih združenj industrijcev (Corrado Antonini za Trst, Gianfranco Di Bert za Gorico, Adriano Luci za Videm in Maurizio Cini za Pordenon) in vodje sektorskih podjetniških združenj so z Valdugo razpravljali o pospešenem upadanju naročil in posledičnem krčenju proizvodnje in prometa, kar dosega točke visoke kritičnosti. Položaj se hitro slabša, so ugotovili razpravljalci,

ADALBERTO VALDUGA

ARHIV



kratkoročno pa ni opaziti nobenega znaka o zasuku negativnega trenda. Močan padec široke porabe povzroča krizo v gradbeništvu, avtomobilski industriji in v proizvodnji bele tehnike, ki so vodilni sektorji za ves gospodarski sistem. K temu je treba prišteti še zaostritev na področju kredita in visoko ceno denarja, kar še posebej škoduje malim in srednjim podjetjem, so ugotovili na sestanku Confindustrie, od koder je prišel tudi poziv Evropski centralni banki za hitro znižanje cene denarja, kar bi dalo gospodarstvu potreben kisik za premostitev težav in kriznih situacij.

LUKA KOPER - Tretjina nove kontejnerske obale že operativna

## S povečanjem zmogljivosti do podvojitve pretovora kontejnerjev

KOPER - Po uspešno opravljenem tehničnem pregledu, je Luka Koper v petek prejel odločbo Ministrstva za okolje in prostor, ki dovoljuje poskusno obratovanje novega veza na novih 50 metrov kontejnerske obale. Gradnja preostalih 96 metrov bo zaključena konec leta, z obratovanjem pa naj bi pričeli v začetku naslednjega leta.

Hkrati z gradnjo kontejnerske obale, ki bo nosila tudi štiri že naročena Postpanamax dvigala, torej večja dvigala nove generacije, postopoma poteka tudi nasipavanje novih zalednih površin prvega pomola. Na teh bo kontejnerski terminal pridobil površine za odlaganje kontejnerjev in manipulacije z njimi. Povečanje zmogljivosti kontejnerskega terminala bo Luko Koper omočilo podvojitve do sedanjega pretovora kontejnerjev.

Skupna vrednost investicije v podaljšanje prvega pomola, v ureditev novih zalednih površin in v nabavo potrebne, spremljajoče opreme,

bo znašala 120 milijonov evrov. Investicija se bo povrnila v devetnajstih letih z interno stopnjo donosa, ki se približuje desetim odstotkom.

Luka Koper je v prvih devetih

mesecih letošnjega leta na kontejnerskem terminalu pretovorila 261.086 kontejnerskih enot (TEU), kar je za 16 odstotkov več kot v enakem obdobju lani.



S povečanjem zmogljivosti bo Luka Koper lahko podvojila pretovor kontejnerjev





130-LETNICA DRUŠTVA VALENTIN VODNIK - V nedeljo na Dolgi kroni

# Proslava tudi iskrena zahvala članicam in članom za vztrajno delo

»Pevski sprehod« skozi 130 let vaške zgodovine in društvenega delovanja - Nastop koroških prijateljev

130-letnica SKD V. Vodnik je bila v nedeljo na Dolgi kroni že tretjič v središču pozornosti. V prijetni popoldanski program je prisotne popeljala odbornica domačega društva Ana Blažević in najprej poklicala pred mikrofon za krajši pozdrav predsednika društva Robija Jakomina, ki je med drugim dejal, da se na podobnih praznovanjih »veselimo kulturnega življenja, intelektualne živahnosti in uspešnosti društva, kot je, to lahko mirno rečem, tudi naše. Odbornicam in odbornikom, posameznikom moškega pevskega zbora, vsem članicam in članom ter simpatizerjem, volje in ustvarjalnega zagona resnično ne manjka. Vsem tem osebam gre iskrena zahvala za vztrajno prizadevanje za naše tradicije, za našo bogato kulturno dediščino, za naš jezik. V preteklosti je društvo veliko pripomoglo k oblikovanju in utrjevanju zavesti in samozavesti domačinov ter k vsesplošnemu osveščanju. Danes pa lahko trdimo, da z vašo prisotnostjo in podporo pripomorete k oblikovanju društvenega življenja in društvene zavesti.«

Blaževićeva je nato povabila pred številne slušatelje mešani pevski zbor Prosvetnega društva Radiše s Koroške, ki ga vodi Nuži Lampichler. Spomnila je, da so pevci dolinskega društva Radišane spoznali leta 1970 na nekem pevskem srečanju v Kropi. Sledile so izmenjave in gostovanja saj sta društvi takoj spoznali, da jih družijo ista usoda in da jih tarejo podobni problemi. Publikli so pevke in pevci zapeli osem narodnih, koroških, ljudskih in istrskih pesmi.

Po nastopu Korošcev, se je pred publiko postavil domači MoPZ Valentin Vodnik. Organizatorji so si nastop zamislili kot nekakšen sprehod v besedi in pesmi skozi 130 let. Društveno delovanje so razdelili na obdobja in za vsako obdobje je napovedovalka orisala zgodovino društvene dejavnosti, pevci pa so pod vodstvom Anastazije Purič zapeli skladbo, ki je nastajala ali uprizarjala posamezno obdobje.

Za prvo obdobje, od leta 1878 do 1914, so pevci zapeli Jadransko morje Antona Hajdriha, saj je bila v čitalniškem obdobju izredno priljubljena. V spomin na obdobje od leta 1914 do 1927 so se odločili za pesem Zorka Prelavca Oj Doberdob. Za obdobje do leta 1941 so zapeli Ventu-



Slavnostni govornik je bil Vojko Kocjančič (desno), proslavo pa je povezovala Ana Blažević (levo)

KROMA



rinijevo preroško pesem Bazovica; solo je pel Dario Lovriha. Venturini je v tistih letih vodil dolinski zbor in kot zanimivost lahko povemo, da je rešil društveni prapor tako, da ga je zašitega v slamnjači odnesel v Ljubljano.

Da bi oživel spomine na težke čase do leta 1945 je zbor zapel skladbo Maksa Pirnika Smrt v Brdih. Za obdobje do leta 1958 so se odločili za skladbo Sinoči me dekle je vprašalo Ubalda Vrabca. Za čas od leta 1958 do 1978 je MoPZ po zaslugi Ignacija Ota veliko nastopal in napredoval. Pevci so posvetili temu obdobju pesem Nevjera, nepozabnega pevovodje Ignacija Ote.

Ob svoji 120-letnici je društvo odprlo prenovljene prostore, ki jih je v tem času dobilo v trajno last, ob 125-letnici je svojo stoletno zastavo zamenjalo z novo. Letos pa nov podvig: izdaja dveh publikacij, in sicer knjige o društvenem praporu in knjige fotografij vasi, ki bogato pri-

kazuje dolinski vsakdan in spremembe skozi čas.

Zgodovinski sprehod po društveni preteklosti so pevci zaključili, ob klavirski spremljavi prof. Nede Sancin, z na novo nastudirano pesmijo Dolina. Besedilo sta prispevala Boris Pangerc in Vojko Kocjančič, uglasbil pa jo je Edvin Križmančič.

Sledil je slavnostni govor Vojka Kocjančiča. Kocjančič je med drugim zapisal, da »kljub epohalnim spremembam, je društvo še živo. In to ne iz golega tradicionalizma, ampak predvsem, ker so osnovne vrednote globoko zakoreninjene v vsakega posameznika naše skupnosti. Le tako se lahko društvo prilagaja vsaki situaciji, ker se novim razmeram prilagodijo vsi posamezniki. (...) Skupaj z ostalimi vaškimi organizacijami smo osnovali koordinacijo Dolina 2000. Ta koordinacija je s projekti in konkretnim delom ne samo odpravila zadnje posledice dolgih let vaških sporov, nesloge in političnih kontrastov,

temveč tudi dosegla lepe rezultate. Društvo je prišlo do lastnih, sodobnih prostorov, popravile so se cerkve, kjer so svoj delež dale vse organizacije. Zadruga smo rešili propada in sedaj združeni zasledujemo nove cilje. Lep dokaz so prostori, v katerih danes slavimo. Tik pred zdajci je gradnja novega sodobnega sedeža dolinske Majence. Pred koncem leta pričakujemo dokončno ureditev staleža dolinske Srenje, ki bo odslej sama upravljala svojo imovino. Dolinsko brdo je spremenilo lice in novi kmetijski nasadi obujajo stare poklice. Veliko smo vložili v strukture, ki so v glavnem v lasti slovenskih organizacij.« Kocjančič je zaključil svoj govor s čestitkami: »Našemu pridnemu in delavnemu društvenemu odboru iskrene čestitke za plodno delo in hvala za izkazano mi zaupanje«.

Svoje pozdrave je prinesla županja Občine Dolina prof. Fulvia Premolin, ki je v svojem govoru čestitala društvu za ži-

vahno in plodno delovanje in kot primer omenila ustvarjalnost domačih žena, saj so dolinske gospe sešile, predstavile in podarile žensko in moško narodno nošo vaškemu društvu. Noši sta bili prisotni na nedeljski proslavi, nosili sta ju Klara Vodopivec in Andrea Giralidi.

Sledili so še pozdravi pokrajinskega predsednika ZSKD Aleksandra Corettija, predstavnikov Godbe Breg in ricmanjske godbe, predstavnikov društev iz Mačkovej, Mladinskega krožka iz Doline, iz Boršta, Domja, Ricmanj in Bazovice. Pozdrave in čestitke je prinesel še predstavnik ZKB Adriano Kovačič, pisne čestitke pa je poslalo SKD France Prešeren iz Boljunca.

Združena pevska zbora sta nato zaključila večer z evropsko himno Odo radosti Ludvika Van Beethovna. Sledila je družabnost, saj predstavljajo take pobude, tako danes kot v preteklosti, za vaščane in za vse obiskovalce pravo veselico, pravo družabnost, pravi prazničen dan. (beto)

ZGONIK - Nova struktura v nekdanji zbiralnici mleka

# Sušilnik za sušenje sadja in dišavnic

Naprava lahko na svojih 140 kvadratnih metrov obsežnih rešetastih pladnjih posuši v 24 urah do 100 kilogramov sadja v tankih rezinah



Na pladnjih sušilnika so se posušile rezine šempolajskih jabolok

KROMA

Tam v Zgoniku, blizu cerkve, kjer so nekdanje zbirali mleko, bodo odslej sušili sadje in dišavnice. Prejšnji teden so v novi sušilnici spravili v pogon sušilnik in prve posušene rezine domačih suhih jabolok so že šle v slast.

Nekdanja občinska zbiralnica mleka je dolgo let samevala, kar je bilo po svoje neizbežno. Še po vojni je imela vsaka domačija v vasi po nekaj glav živine. Ko so se začele kravje vrste pod neizprosni udarom modernega časa redčiti, je bilo mleka vse manj in zbiralnica je bila ob svoje poslanstvo.

V petek je prenovljena struktura zaživel svojo drugo življenje, za kar gre zasluga domači občinski upravi, kulturnemu društvu Rdeča zvezda in Združenju slovenskih kmečkih in podeželskih žensk. Spodbudo za prenovno sta dala tečaja o biološkem kmetijstvu. Udeležence so se seznanile s sušenjem sadja, metodo za ohranjanje naravnih pridelkov za daljši čas. Pa je padla zamisel o sušilnici, kjer naj bi to opravljali.

Zgoniška občinska uprava je primerno uredila nekdanjo zbiralnico mleka, društvo Rdeča zvezda in Združenje slovenskih kmečkih in podeželskih žensk sta prevzela v lastne roke upravljanje strukture. Nabava sušilnika, naprave za sušenje sadja in dišavnic, je bila nujno potrebna. Zbran je bil denar

(več tisoč evrov), pretekli petek je sušilnik prvič opravil svoje delo.

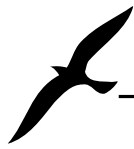
Naprava je kovinska, škatlasta. Zapira jo dvojica velikih vrat. V notranjosti skriva 40 rešetastih kovinskih pladnjev za skupnih 140 kvadratnih metrov sušilne površine, na katere pridne ženske roke položijo 5 milimetrov tanke rezine jabolok ali tudi drugega sadja. Za rezanje jabolok poskrbi preprost strojek: v pol minute razreže jabolko na rezine, je povedala Nevja Kante. Pladnje z rezinami gre nato vstaviti v sušilnik, kot spravi pek surove žemljice v peč, da se spečejo.

Naprava lahko posuši od enega do 100 kilogramov svežega sadja, sušenje pa traja celih 24 ur, je pojasnila Suzana Lovrečič Radovič. Sušena jabolka vrste primiera in florina so zrastle na njeni biološki kmetiji v Saležu.

Poleg jabolok so v petek posušili še bananine rezine, kaki, bučke, grozdne jagode, pa tudi rožmarin, žajbelj, peteršilj. Posušeno sadje in dišavnice se nato spravi v steklene vaze z dveletnim rokom trajanja, je pripomnila izvedenka Maura Arh, ki pa je tudi opozorila: »To je koncentrirana hrana, zelo kalorična, vsebuje mnogo sladkorja, zato jo gre jemati v zmernih količinah.«

M.K.





ŠOLSTVO - Tržaški dijaki so se srečali z županom Robertom Dipiazzo

# Mladi odločeni, župan presenečen

Poldrugo uro so analizirali dijaški dokument proti odloku Gelmini - Župan obljubil, da ga bo poslal v Rim

## V Nabrežini srečanje med šolniki in sindikati

Množična udeležba učnega in neučnega osebja je zaznamovala srečanje o posledicah odloka ministrice Gelminijeve na italijansko in še zlasti na slovensko šolo, ki ga je priredil sindikat Cgil včeraj dopoldne v prostorih Osnovne šole Virgila Ščeka v Nabrežini. Sestan-ka so se namreč udeležili domala vsi zaposleni na nabrežinskem didaktičnem ravnateljstvu. Ob ugotovitvi, da bodo posledice hude in dramatične, pa je bil skupen poziv k čim bolj številni udeležbi na demonstraciji proti t.i. odloku Gelmini, ki bo v četrtek v Rimu.

Na srečanju so o problematiki govorili deželni tajnik sindikata šolnikov Flc-Cgil Natalino Giacomini, član deželnega vodstva sindikata Cgil Renato Kneipp in Giuliana Bagliani v imenu avtonomnega sindikata šolnikov Sam-Gilda. Uvodoma je bil govor o splošnih posledicah odloka Gelmini na italijansko šolstvo, poseben poudarek pa je bil nato na posledicah za slovensko šolstvo. Skupna ugotovitev je bila, da ne sme italijanska vlada pozabiti na slovensko šolo, še zlasti pa se ne more kar tako izogibati mednarodnih pogodb, med katerimi je v prvi vrsti londonski sporazum, ki jamči obstoj slovenske šole. Zato so še posebno poudarili pomen protesta slovenskih dijakov in dijakinj in sploh šolnikov, ki je boj v boju. V okviru udarca za italijansko šolo in univerzo je namreč to tudi boj za naš obstoj in za obstoj naše posebnosti, je poudaril Kneipp in izrazil zaskrbljenost zaradi početja italijanske vlade, ki namesto naložb na šolskem področju raje krči finančna sredstva v za prihodnost države bistvenem sektorju. Za potovanje v Rim, kjer bo ob splošni stavki šolnikov na državni ravni demonstracija, je že pokazalo zanimanje mnogo ljudi. Kdor pa bo ostal v Trstu, je dopoldne vabljen na zasedanje pred prefekturo na Velikem trgu, ki ga bodo skupaj priredili sindikati Cgil, Cisl in Uil.



Mladi vztrajajo proti odloku ministrice Gelmini

KROMA

## Danes baklada proti ukrepom ministrice Gelmini

Tako kot po vsej Italiji, bo tudi v Trstu danes baklada proti napovedanim ukrepom šolske ministrice Gelmini. Zbirališče ob 19. uri na Ponterošu. Predstavniki tržaškega odbora proti uvedbi enega samega učitelja pozivajo k množični udeležbi: s seboj prinesite katero koli obliko razsvetljave, bakle, sveče, žepne svetilke ...ali utripajoče otroške igrače. Da bi javno šolstvo ne »ugasnilo«. V dvorani D na visoki šoli za napredne študije Sissa (Ul. Beirut 2-4) pa bodo danes priredili srečanje o aktualnih težavah univerze.

## Jutri posvet o čezmejni komunikaciji

Jutri, med 9. in 13. uro, bo v Narodne domu (Ulica Filzi 14) posvet z naslovom »Oglaševanje, novinarstvo in komuniciranje v prihodnosti v čezmejnem prostoru«. V okviru posveta bodo predstavili rezultate projekta »Euroregion magazine«, ki ga je sofinancirala Evropska komisija v okviru programa Interreg III A Italija-Slovenija. Cilj projekta, ki sta ga koordinirali Informest, agencija za razvoj in mednarodno sodelovanje, ter inštitut za študije in raziskave ISDEE iz Trsta, je promocija in širitev razprav o Evroregiji in sicer preko večjezične revije »EUREGIO«. Publikacija prinaša izbor uporabnih zgodb o življenju v različnih evroregijah.

Udeleženci posveta, med katerimi bodo novinarji, strokovnjaki za komuniciranje, oglaševanje in trženje ter upravni delavci, si bodo ob predstavitvi zadnje številke revije izmenjali mnenja o vplivnosti medijev na območju med Alpami in severovzhodnim Jadranom. Sodelovali bodo Silvia Acerbi (Informest), Poljanka Dolhar (Primorski dnevnik), Giulio Garau (Il Piccolo), Ariella Risch (revija Illyworlds), Antonio Rocco (RTV Slovenija), Fabio Turel (Assicurazioni Generali), Damien Stankiewicz (New York University), Rok Šunko (agencija Valicon), Martin Vremec (Tmedia) in Roberto Weber (agencija SWG).

Obljuba dela dolg. Po sobotni demonstraciji po mestnih ulicah so predstavniki dijakov višjih srednjih šol zaprosili tržaškega župana Roberta Dipiazzo za srečanje. V minulih dneh so namreč sestavili osem strani dolg dokument proti neprimerni reformi šolskega sistema, ki so ga včeraj uradno izročili tudi prvemu možu (v prihodnjih dneh ga bodo poslali še predstavnikom tržaške pokrajine in Dežele FJK).

V občinsko palačo je večja skupina dijakov vstopila ob 15.30, iz nje pa izmučena prilezla šele po poldrugi uri. Župan Dipiazza je namreč v roke vzel dokument in ga z enajstimi gosti (čeprav je na Tržaškem 17 višjih srednjih šol ...) analiziral. Mladi so predložili določila šolskega dekreta, ki po njihovem mnenju ne ustreza, svoje pomisleke in ugovore pa utemeljili in jih zakonsko podprli.

»Župan je bil dobro razpoložen in zadovoljni smo nad pogovorom,« so povedali dijaki pred županstvom. Dipiazza naj bi predstavljal namreč posrednika z vlado oziroma s samo ministrico Gelmini, neko povezavo z višjimi silami torej. Včerajšnje je bilo sicer le prvo izmed srečanj, ki jih je župan obljubil dijakom; prihodnje bo na vrsti že 13. novembra, sicer nekoliko pozno za pogovor o šolskem odloku, o katerem se bo senat izrekel že jutri, vendar bo vseeno koristno, je bila mnenja skupina dijakov. »Prisluhnil nam je in pripravljen nam je pomagati. Med srečanjem je celo telefoniral prefektu, ki mu je potrdil, da ne bodo v nobenem primeru posegle sile javnega reda,« je poudaril predstavnik slovenskih šol Matia Mosenich.

»Devet! Tako visoko oceno si namreč zasluži današnje srečanje. Nadvse presenečen sem bil nad temi 17-letniki: zrel so, informirani, podkovani in srčno si želijo spremeniti svet,« je dejal župan. Pogovor je bil po njegovem mnenju konstruktiven za obe strani: »Jaz sem prisluhnil njihovim težavam, oni pa so izvedeli veliko o sistemu mestnega upravljanja.« Potožil je nad dejstvom, da se družba mladim žal premalo posveča, zato je bilo včerajšnje srečanje v tem smislu zgledno. Predlagal jim je, naj preživijo dan z njim, tako da razumejo, kako se sedi za volanom upravne enote in se usmerja bilanco. Dipiazza je povedal, da bo dijaški dokument poslal v Rim in videli bomo, kako se bo ministrstvo nanj odzvalo.

Dijaki so napovedali, da bodo s katerokoli obliko protesta nadaljevali, dokler ne bo »reformno« besedilo umaknjeno: nekateri bodo že jutri priredili ulična predavanja s profesorji, drugi pa se dogovarjajo z ravnatelji za neko obliko souprave. (sas)

## ZDRAVSTVO

# Globe za zmanjšanje čakalne dobe

Kdor se ne bo predstavil na specialističnem pregledu, na kate-rega se je prijavil pri bolnišniško-univerzitetnem podjetju, in ne bo o tem predhodno obvestil podjetja, bo moral v prihodnosti plačati 25,8 evra. Ko pa bo zdravstvena struktura odpovedala in ne bo nudila zahtevane storitve oz. ne bo pravočasno javila spremembe datuma ali urnika, bodo občani prejeli isto odškodnino.

To je vsebina novega ukrepa zdravstvenega podjetja, katerega namen je zmanjšati čakalno dobo, pa tudi vplivati na obnašanje nekaterih občanov. Dovolj je pomisliti, da povprečno 10 do 15 odstotkov (s špicami do 30%) ljudi ne sporoči, da se odpoveduje pregledu. Logično je, da bi drugače prišel na vrsto kdo drug, je poudaril generalni direktor bolnišniško-univerzitetnega podjetja Franco Zigrino, ki je včeraj predstavil novost skupaj z deželnim odborikom Vladimirjem Kosicem. Pobuda sloni na t.i. sistemu bonus malus in bo od 4. novembra v poskusni fazi, v prihodnosti pa bi jo lahko razširili na druge bolnišnice v deželi FJK. Namen ukrepa vsekakor ni »kaznovati« ljudi, ampak pozivati občane k upoštevanju pravil in sploh drugih pacientov. V poskusni fazi bo veljal le za nekatere specialistične storitve, pri katerih beležijo najvišji odstotek (20%) ljudi, ki se ne predstavijo na pregledu. To so računalniško vodena aksialna tomografija, magnetna resonanca in kolonoskopija. Paciente bodo z novostjo seznanili, ko bodo naročili izvid. Nekaj dni pred izvidom pa jih bodo nanj spomnili prek telefona, elektronske pošte ali sms sporočila. Če kljub temu bolnik ne bo prišel na pregled, bo moral plačati »malus«. Spomnimo naj, da lahko občani odpovejo pregled prek tel. št. 0406702011 od ponedeljka do petka od 8. do 17. ure.

## Na procesu Lorito dolgo zasliševanje prič

Včeraj se je nadaljevalo sojenje Carlu Loritu, bivšemu načelniku goriških kriminalistov, ki je obtožen prikrivanja kaznivih dejanj in razkritja uradnih tajnosti. Obravnavna se je začela tam, kjer je 6. oktobra zastala: zasliševali so tržaškega policijskega inšpektorja Alesandra Valeria, ki je preiskoval delovanje kolega Lorita. Proces bo po napovedih dolg in zapleten. Na spisku je okrog sedemdeset prič, doslej pa so jih zaslišali manj kot deset.

## Prijave za izlet v Padovo

Upravna služba za socialno skrbstvo obvešča, da prirejajo Občine Devin Nabrežina, Zgonich in Repentabor izlet v Padovo, in sicer v četrtek, 13. novembra. Letovanja se lahko udeležijo ostarele osebe (nad 65. letom) s stalnim prebivališčem v eni od navedenih občin. Za vpisovanje in morebitne dodatne informacije se obrnite na Upravno službo za socialno skrbstvo Občine Devin Nabrežina, Naselje sv. Mavra 124 - Sesljan - od ponedeljka do petka, od 8.30 do 10.30 (tel. 040-2017389).

## Omizje o priseljencih

Na sedežu Demokratske stranke (Ul. Donota 1) bodo danes ob 17. uri predstavili omizje o priseljencih in identitetah Trsta. Gre za nadaljevanje srečanja Tudi mi smo Trst, ki so ga začetek oktobra priredili v gledališču Mielia. Prisotna bo Marcella Lucidi, nekdanja ministrska podtajnica, pristojna za priseljsko vprašanje.

TRŽAŠKA OBČINA - Seja občinskih komisij za okolje in urbanistiko

# Spet o onesnaženju jame pri Trebčah

Predlog: prijava sodstvu - Razprava o bonifikaciji območja ob nekdanjem trebenskem »škovaconu«

Onesnažena jama na Mančah pri Trebčah in nekdanje tamkajšnje odlagališče sta bila spet v ospredju tržaške občinske komisije za javna dela, javno zelenje, okolje in premoženje, včeraj pa so se z žgočim ekološkim vprašanjem na vzhodnem Krasu seznanili tudi člani občinske komisije za urbanistiko.

Ogled jame s črnim jezerom katrana v svojem osrčju je očitno zelo prizadel občinske svetnike. Na včerajšnji seji so ponovno vzeli v pretres okoljevarstveno stanje na območju Trebč. Predsednik komisije za javna dela Lorenzo Giorgi je poročal o obisku na Krasu, zatem se je razvnela razprava o tem, kaj gre storiti. Prevladalo je mnenje, da bi bilo treba onesnaženje jame na Mančah prijaviti sodišču. Občinski svetniki so navezadnje med opravljanjem svoje funkcije tudi javni funkcionarji, zato ne morejo »spregledati«, kar so pretekli teden črnege videli v jami. Sodstvo naj bi nato ukrepalo na podlagi zakonov.

Med sejo pa je prišlo na dan, da je tržaški občinski svet pred kakim desetletjem že obravnaval onesnaženje jame pri Trebčah, takrat pa ni bilo nič konkretno storjeno, da bi jamo primerno bonificirali.

Območje nekdanjega odlagališča pri Trebčah, znano kot »škovacon«, je obsežno 120 tisoč kvadratnih metrov. Med ogledom so svetniki ugotovili, da so »neznanci« po zaprtju odlagališča v prvi polovici sedemdesetih let prejšnjega stoletja še vedno odlagali tam v bližini odpadke. Ocenili so, da bi vsaj te (na primer avtomobilske gume, ostanke avtomobilov, hladilnikov, zabojnikov, steklenice) lahko odstranili. Morali pa bi vzpostaviti stik s tržaško pokrajino, ki je pristojna za vprašanje odpadkov, pa tudi z gozdno stražo, saj je območje gozdnato. Zato so se svetniki domenili, da bodo vprašanju onesnaženja na vzhodnem Krasu posvetili še eno sejo in nanjo tudi povabili predstavnike pokrajine in gozdne straže.



Jezero katrana v notranjosti jame na Mančah pri Trebčah

KROMA





**NABREŽINA** - Včeraj predstavili zanimivo in koristno pobudo

# Alkohol? Ne hvala! Nov projekt kraških občin

*V petek koncert v Zgoniku, 14. novembra posvet o preprečevanju alkoholizma in zlorabi alkoholnih pijač*

Prohibicija ne koristi, zato so se v občinah Devin-Nabrežina, Repentabor in Zgonik raje odločili, da investirajo v preventivo. S pomočjo Zadruga La Quercia in Pokrajine Trst so si zamislili projekt »Alkohol? Ne hvala!«, ki so ga včeraj predstavili na nabrežinskem županstvu.

Daniela Pallotta, odbornica za socialno politiko in družino devinsko-nabrežinske občine, je uvodoma predstavila nekaj skrb vzbujajočih podatkov o razširjenosti alkohola med mladimi. Tako je v naši deželi na primer alkohol prvi vzrok smrti med mladimi, samo v lanskem letu pa je ubil 1.500 ljudi. »Žalostno se mi zdi, da se morajo mladi skoraj obvezno opiti, še bolj žalostno pa je, da se jim zdi tako početje povsem normalno.« Po mnenju njene zgoščiške kolegice Nadje Debenjak je prekomerno uživanje alkohola problem, ki je na kraškem teritoriju zelo prisoten. Zato so se občinske uprave odločile, da prebivalstvu ponudijo možnost soočanja z njegovimi posledicami.

O projektu je podrobno spregovorila koordinatorka, psihologinja Maria Antonella Celea. »Alkohol? Ne hvala!« je projekt, ki so ga ob koordinatorki sooblikovali psihologinja Roberta Sulčić in Lorenzo Milič iz Zadruga La Quercia. Prvi del bo na sporedu v petek, 31. oktobra, ko bo na prireditvenem prostoru pred zgoščiškim županstvom brezplačen koncert. Nastopile bodo skupine Kraški ovčarji, Sunrise band in Tino and the band, namen koncerta pa je ponuditi mladim drugačno obliko druženja, ali bolje re-

Večina mladih se premalo zaveda negativnih posledic uživanja alkohola: predvsem njim sta posvečena koncert in posvet

KROMA



čeno: koncert brez alkohola. Zato bodo brezplačne pijače na voljo zastoj, operaterji projekta Overnight, ki so poleti že osveščali mlade v Seslanskem zalivu, pa bodo med »abstinenti« delili priložnostna darila. Kot je poudarila Romana Maiano, odgovorna za socialno službo v devinsko-nabrežinski občini, so tako glasbene skupine kot trgovci, ki

so dali na voljo darila, prepričano pristopili k koncertu. To je potrdil tudi »lider« Kraških ovčarjev Aljoša Saksida, ki je sicer priznal, da je alkohol sestavni del kraške kulture in ekonomije, a da se premalo zavedamo njegovih negativnih učinkov, predvsem dejstva, da večkrat postavlja v nevarnost naša življenja.

Drugi del projekta bo potekal 14. novembra: ob 17. uri bo v športnem centru v Vižovljah posvet o preprečevanju alkoholizma med mladostniki ter o tveganjih, ki jih prinašata uživanje in zloraba. Svoje izkušnje in nasvete bodo predstavili tržaški zdravniki, psihologi, operaterji, ki se vsakodnevno soočajo s tem vprašanjem. (pd)

## Niso letele ptice v Slovenskem klubu

Nocoj vabita Slovenski klub in ZSKD na večer, posvečen obeležitvi 90. obletnice konca prve svetovne vojne. V Gregorčičevi dvorani bodo namreč predvajali dokumentarec Niso letele ptice, ki sta ga v produkciji Kinoateljaja leta 1999 posneli Nadja Velušček in Anja Medved. Delo sloni na pričevanjih beguncev, ki so zapustili mesto na fronti in spomini katerih izrisujejo zanimivo podobo tedanje večkulturne Gorice. Podoba razdejanja, ki ga je povzročila vojna, pa dokumentirajo dramatični arhivski posnetki porušene-ga mesta. O videu in o njegovem nastanku bo občinstvu spregovorila režiserka in avtorica scenarija Nadja Velušček. Srečanje bo v Gregorčičevi dvorani, pričelo pa se bo ob 20.30.

## Danes posvet Glasbene matice

V Narodnem domu (Ulica Filzi 14) bo danes, od 9. 30 dalje, potekal celodnevni posvet Umetnostni izraz ob narodnem vprašanju. Prireja ga Glasbena matica ob stoletnici ustanovitve, govor pa bo o glasbi, likovni in besedni umetnosti ob slovensko-italijanski meji v drugi polovici 19. stoletja. Analiza nerešenih vprašanj bo priložnost za primerjavo in upodobitev celostnega laboratorija nacionalizma, iredentizma, strpnosti in utopije sožitja. Znanstveniki obeh narodnosti z univerz v Trstu, Vidmu, Palermu, Ljubljani, Kopru in Zagrebu bodo spregovorili v štirih vsebinskih sklopih, ki jih bo uvedel in povezoval Miloš Budin.

**PRIZIVNO SODIŠČE** - Spletna stran

## Pravosodje se prenavlja, papierje nadomešča splet

*7. novembra v Trstu minister Alfano in podpredsednik CSM Mancino*



27. oktobra 1929 so oblasti slovesno predale namenu novo tržaško sodno palačo. Začeli pa so jo uporabljati šele pet let pozneje, saj dela sploh še niso bila dokončana. Včeraj, točno 79 let potem, je prizivno sodišče predstavilo manjšo novost, ki pa je, za razliko od leta 1929, takoj uporabna. Nova spletna stran [www.corteappello.trieste.it](http://www.corteappello.trieste.it), ki se pridružuje spletni strani prvostopenjskega sodišča, poenostavlja dostop do uradov sodišča.

Novi spletni naslov ponuja telefonske številke, novice, obvestila, oblike, letna poročila, statistike po okrajih in koristen zemljevid sodne palače. »Posodabljam pravosodje, prehod s papirja na računalnik je za nas pomemben izziv. Hitrejša izmenjava informacij in dokumentov koristi tudi odvetnikom, ki lahko tako prebijajo več časa v svojih pisarnah,« je povedal predsednik

prizivnega sodišča Carlo Dapelo. Zadovoljstvo je izrazil Maurizio Consoli, predsednik tržaške odvetniške zbornice, ki upa, da bodo kmalu dostopne na spletu tudi razsodbe. Posebno poglavje predstavljajo sodne dražbe, ki morajo biti javne in prozorne: z naprednim iskanjem si je mogoče ogledati podatke in slike zarubljenih nepremičnin, vozil in drugih dobrin, ki so naprodaj.

Na predstavitvi so napovedali, da bosta čez deset dni v Trstu pravosodni minister Angelino Alfano in podpredsednik višjega sodnega sveta (CSM) Nicola Mancino. Udeležila se bosta posveta z naslovom »Pravosodje: princip poštenega sodelovanja med državnimi oblastmi in krajevnimi avtonomijami«, ki bo 7. in 8. novembra v deželni palači na Velikem trgu. Posvet prireja tržaško prizivno sodišče in Dežela FJK. (af)

**TRIESTE ANTIQUA** - Od sobote na Pomorski postaji

## Mednarodni sejem umetnin in starin letos že šestindvajsetič

Prihodnjo soboto se bodo v Trstu za več dni ponovno zbrali zbiratelji starin z različnih koncev Evrope. Pomembna kulturno-turistična prireditev, imenovana Trieste Antiqua, bo letos doživela že 26. izvedbo, prizorišče kulturnih izmenjav in nakupov pa bo zopet Pomorska postaja. Lani so namreč mednarodni sejem umetnin in starin gostili v prostorih bivše ribarnice, letos pa se prireditve vrača na svoje tradicionalno prizorišče. Vsebinsko prireditve so podrobneje predstavili na včerajšnji odlično obiskani novinarski konferenci na sedežu Trgovinske zbornice, kjer so spregovorili različni govorniki, ki tako ali drugače sodelujejo pri realizaciji dogodka.

Uvodoma je spregovoril Claudio Giorgi, predsednik Konzorcija Promotrieste, ki sicer pripravlja to prireditev. Govornik je poudaril, da s tovrstnimi dogodki med drugim želijo promovirati turizem, zahvalil se je Občini Trst, Trgovinski zbornici in drugim javnim in zasebnim ustanovam, ki že leta gmotno podpirajo prireditve, ob tem pa je izpostavil še veliko zanimanje tujih antikvariatov za ta tržaški sejem. Vzroke za tolikšno zanimanje predsednik Deželnega združenja antikvariatov Roberto Borghesi vidi v skrbno izbrani mednarodni ponudbi, v okviru katere lahko obiskovalci spoznajo različne zgodovinske kontekste. Letos se bo predstavljalo okrog 50 razstavljalcev iz Italije in drugod, med tujci pa prevladujejo starinarji iz Slovenije, Avstrije, Madžarske in - letos prvič - iz Švice. Vešči starinarji bodo do 9. novembra nudili umetnine in starine, ki obujajo stare čase, umetniške slike, komode, nakit, svečniki, pa čipke, stekleni izdelki in razne ikone pa bodo po Borghesijevih besedah predstavljali tudi možnost za dolgoročno gledano koristno investicijo. Kot zanimivost naj še povemo, da so reklamni letaki tokrat prevedeni tudi v slovenščino.

Trieste Antiqua poleg prodajne razstave ponuja tudi spremljevalne prireditve. Obiskovalci si bodo na Pomorski postaji lahko ogledali tri tematsko zasnovane razstave, v okviru katerih bo mogoče spoznati športno zgodovino tržaškega nogometnega kluba Triestina, ljubitelji avtomobilov bodo občudovali tako imenovane car badges ali avtomobilске znake in simbole, ki so krasili avtomobile v dvajsetih in tridesetih letih minulega stoletja, s tretjo razstavo pa bodo na svoj račun prišli ljubitelji zgodovine. Zadnjo razstavo pripravlja občinsko odborništvo za kulturo, njen naslov pa je Arheologija velike vojne. Na ogled bodo predvsem predmeti, ki so jih arheologi izkopali na prizoriščih, kjer je potekal svetovni konflikt med letoma 1914-1918. Razstavo o avtomobilskih simbolih pripravlja deželni odbor združenja A.I.R.C. - Associazione Italiana Ricerca sul Cancro, na ogled pa bo okrog 150 eksponatov, ki sicer prihajajo iz zasebne zbirke. 26. izvedba prodajne razstave Trieste Antiqua pa bo bržkone privabila tudi marsikaterega športnega navijača, še posebej nogometnega. V okviru razstave, imenovane Triestina Antiqua, 90 anni di



Pobudo so včeraj predstavili na Trgovinski zbornici

KROMA

cimeli dell'Unione, bo mogoče spoznati številne podrobnosti o športnem klubu Triestina, na ogled pa bodo tudi nekateri originalni in predvsem dragoceni predmeti iz dvajsetih, tridesetih in štiridesetih let minulega stoletja. Obiskovalci bodo denimo lahko občudovali namizni nogomet, čigar figure so odeve v majčke, ki so jih nogometaši dejansko nosili takrat, popestritev razstave bodo predstavljale tudi majice, fotografije itn.

Naj ob koncu le še povemo, da bo sejem Trieste Antiqua na ogled med 1. in 9. novembrom, in sicer 1., 2., 3., 4., 8. in 9. novembra med 10. in 20. uro, 5., 6. in 7. novembra pa med 15. in 20. uro. Za vstopnico bo treba odšteti 9 evrov, po znižani ceni pa 6 evrov. Znižane vstopnice je mogoče dobiti tudi z nakupom kake stvari v višini 20 evrov, bon s popustom pa se dobi v tržaških trgovinah, ki so članice združenja trgovanja na drobno in ki so pristopile k tej pobudi. (sč)









## Čestitke

*Danes slavi okrogli rojstni dan muzikant, ki je vsepovsod poznan. Ga ni kraja na vsem Bregu ali Krasu, kjer ne bi bil cenjen po kitari in glasu. Naša iskrena želja je ena sama, ostani to kar si, naš **ROBI SLAMA**. Tvoja klapa **IA-IA-O***

*Naš muzikant **ROBI** jih 60 slavi. Vesela družba pa mu še drugih 60 v veselju in petju želi.*

*Na Padričah praznuje **MILENA** 80 let. Še na mnoga zdrava leta ti ključemo vni, ki te imamo radi.*

## Obvestila

**DRUŠTVO NOE'** obvešča, da tečaj nemščine poteka ob sredah od 19. do 21.15 v Škerkovi hiši v Šempolaju. Info: 3498419497.

**NA SEDEŽU SINDIKATA SPI-CGIL** pri Domju, Cesta za Glinščico 58, tel. 040 829681, nudimo strokovno pomoč ob izpopolnitvi obrazca, ki ga je podjetje ENEL poslalo uporabnikom prebivalcem dolinske in miljske občine v katerega morajo vnesti katastrske podatke ter ga nato in odpasli omenjenemu podjetju. Vabljeni!

**ZDRUŽENJE ZA ZDRAVLJENJE ALKOHOLNE ODVISNOSTI ASTRA** sporoča, da je posvetovalnica v nabrežinskem zdravstvenem okraju (1.nadstropje, zadnja soba desno) na voljo ob četrtkih, od 11. do 12. ure.

**ZDRUŽENJE** »Odbor za spomenik padlim v NOB iz Škednja, Sv. Ane in s Kolonkovca« vabi sorodnike, prijatelje in oblasti na komemoracijo v soboto, 1. novembra, ob 11. uri pri spomeniku (Istrska ulica 192) Govornika na proslavi bosta občinska svetovalec Roberto Decarli in Iztok Furlanič. Sodeluje JZPZ »Ivan Grbec«, vođa Marjetka Popovski. Polaganje vencev v petek, 31. oktobra, ob 15. uri na Škedenjskem pokopališču, ob 15.30 na Vojaškem pokopališču (ul. della Pace), ob 16.15 na Glavnem pokopališču pri Sv. Anji; v soboto, 1. novembra, ob 10. uri v Škedenjski cerkvi.

**ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS:** tečaji španskega jezika za vse stopnje. Prvo srečanje bo danes, 28. oktobra; ob 18. uri začetniški tečaj, ob 19. uri nadaljevalni tečaj. Informacije in vpisi Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131, Opčine, tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org. Uradne ure PO-PE, 10.00-14.00.

**MLADINSKI DOM BOLJUNEC IN KD F. PREŠEREN** vabijo danes, 28. oktobra, ob 20. uri, v mladinski dom Boljunc na debatni večer »Mar nima pravice do dvojezičnih tabel!«. Sodelujejo: Fulvia Premolin, Igor Kocijančič, Igor Gabrovec, Igor Dolenc in Samo Pahor. Moderator: Miro Opelt.

**TAJNIŠTVO GLASBENE MATICE** obvešča cenjene stranke, da bo danes, 28. oktobra zaprto.

**TPPZ PINKO TOMAŽIČ** sporoča, da bo danes, 28. oktobra, ob 20.45, na sedežu na Padričah pevska vaja.

**UČENCI OŠ PREŽIHOV VORANC** se bomo v spremstvu učiteljev, v sredo, 29. oktobra poklonili padlim v NOB v Mačkoljah (ob 10.15), v Prebenegu (ob 10.50) in v Dolini - v vasi (ob 11.25). Vabimo starše in vaščane, da se nam pridružijo.

**ZŠSDI** obvešča, da bo seja odbojarske komisije, v sredo, 29. oktobra, ob 20.30 na sedežu ZŠSDI v Trstu.

**DELEGACIJA VZPI-ANPI, ANED IN ANPIIA** se bodo padlih v odporništvu in osvobodilnem boju spomnile s polaganjem vencev v četrtek, 30. oktobra. Polaganje vencev se bo začelo ob 9. uri pri spominski plošči v Ul. Massimo D'Azeglio, kjer so nacisti obesili štiri partizane. Po obhodu preostalih tržaških spomenikov se bodo omenjene borčeve organizacije poklonile žrtvam v Rižarni.

**OBČINA REPENTABOR OBVEŠČA**, da bo v počastitev dneva mrtvih občinska uprava polagala vence na spomenike padlim borcem v NOB v soboto, 1. novembra, po sledečem razporedu: ob 14.30 pred spomenikom padlim borcem v NOB v Repnu; ob 14.40 pred spomenikom vsem žrtvam fašizma na Colu - sodeluje MoPZ Kraški dom; ob 14.50 na grob komandanta Bazoviške brigade Franca Nemgarja na pokopališču na Colu. Obveščamo vas tudi, da bo v četrtek, 30. oktobra, ob 14. uri, delegacija občine Sežana položila venec spomeniku padlim v imenu Republike Slovenije. Vabimo vse občane, da se polaganja vencev udeležijo.

**ONAV (VESDRŽAVNA ORGANIZACIJA POKUŠEVALCEV VIN)** vabi v četrtek, 30. oktobra, ob 20. uri, v Krmin, na sedež videmske univerze, kjer Enolog Christian Scrinzi bo predaval o Salentinskih vinih in vodil degustacijo od »Azienda Castello Monaci di Salice Salentino« (Lecce). Obenem Vas obvescam, da vpisujem za enodnevni obisk »Salone del Vino Novello« v Verono, ki se bo vršil v sredo, 5. novembra. Odhod avtobusa iz Trsta ob 7. uri in Gorice ob 8. uri. ANAG, Organizacija Pokuševalcev žganj, prireja tečaj (5 srečanj), ki se bo pričel 12. novembra v Krmini na sedežu videmske univerze. Vsi toplo vabljeni. Za katerokoli informacijo in vpis na tel.št.: 0481-32283 Daniela Markovič ali E-mail: daniela\_onav@yahoo.com.

**PROMEMORIA** - Društvo za zaščito vrednot protifašizma in protinacizma vabi na predstavitev zbornika prispevkov s posveta »Foibe, la verita: contro il revisionismo storico« (Resnica o fojbah: zoper zgodovinski revizionizem), ki se je odvijal v Sestu San Giovanni (Milan) 9.februarja letos. Naslov knjige je »Foibe - revisionismo di Stato e amnesie della Repubblica« (Fojbe - državni revizionizem in amnezije Republike). Pobudo, ki bo v četrtek, 30. oktobra, ob 18.30, v baru-knjigarni Knulp v ulici Madonna del Mare v Trstu, bodo uvedli zgodovinarica in založnica Alessandra Kersevan, raziskovalka Claudia Cernigoi in zgodovinar Sandi Volk.

**RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS** se bo sestal v četrtek, 30. oktobra, ob 20. uri, v svojem sedežu (Prosek, št. 159).

**SESTRE IZ SV. KRIŽA** pri Trstu vabimo otroke, ki so se udeležili letošnjega oratorija v Slomškovem domu v sv. Križu k pevskim vjam, ki bodo potekale ob torkih za večje (od . razreda OŠ do 3. razreda NŠ) od 16.30 do 17.30, za male (od 5. do 8. leta starosti) pa od 17.30 do 18.15.

**SKD VESNA** vabi v četrtek, 30. oktobra, ob 20.30 v dom Alberta Sirka v Križu na okroglo mizo o programskem

načrtu za preureditev italijanskega šolstva. V razpravi bodo sodelovali senatorka Tamara Blažina, deželna svetnica Igor Gabrovec in Igor Kocijančič, šolski ravnateljici Stanka Sosič in Milena Padovan ter predstavnik Sindikata slovenske šole.

**STRANKA SSK** obvešča da bo ob priliki 1. novembra polagala vence skupno z delegacijo Republike Slovenije v četrtek, 30. oktobra, ob 15. uri pri spomeniku Bazoviškim junakom na bazoviški gmajni, ob 15.30 pri spomeniku na pokopališču pri sv. Ani ter ob 16.uri v Rižarni.

**UPRAVA OBČINE DOLINA** bo kot vsako leto ob priliki 1. novembra, položila venec na občinski spomenik padlim v Spomeniškem parku v Dolini v četrtek, 30. oktobra, ob 15. uri skupaj z delegacijo občin Kopra, Izole in Pirana. Ob priložnostni misli Županje Fulvije Premolin bo zraven tudi partizanska pesem v izvedbi MoPZ Upokojencev iz Brega pod vodstvom Edvina Križmančiča. Zbirno mesto: ob 14.45 pred Županstvom. Delegacija tržaških Županov in Predsednice Pokrajine Trst pa bo polagala vence na spomenike padlim v petek, 31. oktobra s pričetkom ob 9. uri v Nabrežini pred Županstvom. Predvidoma bo omenjena delegacija v občinskem parku v Dolini med 11. in 11.30 uro pribli.

**KONCERT ZA HALLOWEEN!!!** Občine Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentabor organizirajo v sodelovanju z Zadrugo La Quercia, pod pokroviteljstvom Pokrajine Trst, koncert »Alkohol? Ne, hvala!«, ki bo dne 31. oktobra v Zgoniku (pred županstvom) od 20.30 dalje. Igrajo Kraški ovčarji, Sunrise band in Tino and the band. Sodelujejo skavti SZSO, AGESCI Duino 1, Taborniki RMV in vzgojitelji projekta Overnight. Za informacije dr. Celea Maria Antonella 0402017387.

**OBČINA ZGONIK** se bo ob Dnevu mrtvih poklonila spominu padlih v odporniškem gibanju in NOB s polaganjem vencev na spomenike in grobove v petek, 31. oktobra po sledečem razporedu: 12.00 proseško pokopališče, 12.20 proseška postaja, 18.00 Zgonik, 18.15 Repnič, 18.30 Briščiki, 18.45 Gabrovec, 19.00 Samatorca, 19.15 Salež, 19.30 Zgonik.

**PROSLAVA 1.NOVBEMBRA V MILJSKI OBČINI** V petek, 31. oktobra - Ob 14.30 Trg Marconi: odhod delegacije za polaganje vencev Alme Vidove v Trstu, na spomenik padlim pri Korošcih, na spominska obeležja E. Marianija in O. Buttoraz, Libera Maura, na spomenik padlim na Čamporah. V soboto, 1. novembra -

ob 10. uri Trg Marconi: zbirališče sprejema za počastitev padlih miljske občine; Občinska palača: polaganje vencev padlim v vojni in Luigiju Frausinu; cerkev Sv. Ivana: polaganje venca na spominsko obeležje padlim za domovino v vojni in na delu; spomenik padlim v osvobodilni vojni: polaganje venca, zbor Jadran bo zapel priložnostne pesmi. Odhod sprejema na pokopališče. Ob 10.30 polaganje cvetja na grobove Eddija Walter Cosine in gospoda Giuseppeja Leonardellija; pokopališče padlih v osvobodilni vojni: polaganje venca, zbor Jadran bo zapel žalostinke. Ob 10.45 v pokopališki kapeli bo sv. maša v spomin vsem padlim.

**TORKLJA** v Kmetijski Zadrugi, bo začela obratovati zadnje dni oktobra. Zaradi organizacijskih razlogov, naprošamo naše cenjene člane in oljkarje, ki želijo stiskati oljke pri nas, da se čimprej zglasijo v naših uradih, v trgovini oz. na tel.št. 040/8990120 od ponedeljka do sobote od 8.00 do 12.30.

**V PETEK, 31. OKTOBRA**, ob 15.30, se bodo učenci COŠ Pinka Tomažiča in otroci otroškega vrtca Elvire Kralj iz Trebč poklonili spominu padlim pred vaškim spomenikom. Vabljeni.

**ZA VHTIČ** bodo učenci COŠ Stanko Gruđen iz Šempolaja obiskovali vaščane v petek, 31. oktobra, dopoldne in popoldne.

**KRIŠKA SEKCIJA VZPI-ANPI EVALD ANTONČIČ STOJAN** vabi vse vaščane ter kulturne, športne, politične in socialne organizacije, da se v soboto, 1. novembra, udeležijo poklona žrtvam antifašizma. Ob polaganju vencev na vaška obeležja padlim bo MoPZ Vesna zapel pred spomenikom in na pokopališču. Odhod poverke bo ob 11. uri od Ljudskega doma v Križu.

**UPRAVA OBČINE DEVIN NABREŽINA** bo v soboto, 1. novembra položila vence pred spomenike padlim s sledečim urnikom: 8.30 Županstvo, 8.40 Slivno, 8.50 Medjevas, 9.00 Štivan, 9.15 Devin, 9.30 Sesslan, 9.40 Vižovlje, 9.50 Cerovlje, 10.00 Mavhinje, 10.10 Prečnik, 10.20 Trnovca, 10.30 Praprot, 10.35 Šempolaj, 10.45 Križ, 11.00 Nabrežina.

**VZPI-ANPI OPČINE, BANI, FERLUGI, PIŠČANCI** vabi na počastitev padlih v NOB v soboto, 1. novembra. Zbirališče v Prosvetnem domu ob 9.30. Sodelujejo: Dunja Sosič, MoPZ Tabor pod vodstvom Armanda Škerlavaja in CPZ Sv. Jernej pod vodstvom Janka Bana.

**SKD VIGRED** vabi v Štalco v Šempolaju na razstavo »Galicija - naši nonoti v vojni 1914-1918« v nedeljo 2., ponedeljek 3., petek 7., v soboto 8. in v nedeljo 9. novembra, od 18. do 21. ure. V četrtek, 6. novembra, ob 20. uri večer s Pierpaolom Russianom »Vojne votline 1914-1918«.

**SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB L. KOŠIR** vabi svoje člane in prijatelje filatelije na redno sejo, ki bo v sredo, 5. novembra, ob 19. uri v Gregoričevi dvorani v ulici S. Frančiška 20. Poleg tega sporočamo, da bodo po naročilu, na sedežu kluba na redno razpolago znamke, zveščki ter pole pošte Slovenije.

**ZDRUŽENJE PROSTOVOLJCEV HO-SPICE ADRIA ONLUS** vabi v skupino za samopomoč žalujočim po izgubi drage osebe. Prvo srečanje bo v sredo, 5. novembra, ob 16.30 v centru za prostovoljce FJK (centro servizi volontariato), ul. Torrebianca 21, v Trstu. Predvideno je 8 brezplačnih srečanj.

**35-LETNIKI!!!** Za praznično večerjo zabavo, ki bo 8. novembra ob 20. uri v restavraciji Križman v Repnu, bomo odšteli 35,00 evrov na osebo - all inclusive! Vsi, ki ste se že prijavili, ste vabljeni, da svojo prisotnost potrdite z akontacijo 20,00 evrov. Navodila dobite preko e-maila: »večerja1973@yahoo.it« ali tel. št. 329-8012528 in 338-9436142. Ostali ste pa še vedno toplo vabljeni, da se prijavite!

**AŠD-SK BRDINA** organizira novembra sejem rabljene smučarske opreme po sledečih datumih in urnikih: samo v četrtek, 6. novembra, od 18. do 21. ure zbiranje opreme; sejem bo potekal v petek, 7. novembra, od 18. do 21. ure, v soboto, 8. novembra, od 16. do 21. ure in v nedeljo, 9. novembra, od 10. do 12. ure ter od 16. do 20. ure. Sejem bo v prostorih doma Brdina na trgu Brdina na Opčinah. Za informacije lahko kličete na šte. 347 5292058.

**SINDIKAT SPI-CGIL** pri Domju (Cesta za Glinščico 58) obvešča, da nudimo strokovno pomoč ob izpolnitvi obrazca, ki ga je podjetje Enel poslalo uporabnikom prebivalcem Dolinske in Miljske Občine v katerega morajo vnesti katastrske podatke ter ga nato poslati omenjenemu podjetju. vabljeni. Tel.: 040829681.

**TRŽAŠKO ESPERANTSKO ZDRUŽENJE** razpisuje 3.Mednarodni natečaj na temo »Božič v podobi in pesmi« namenjen otrokom vsega sveta od 6. do 14. leta. Vsak lahko pošlje več izdelkov na omenjeno te-

mo in sicer: risbo, ki naj ne presega velikosti lista A4 in/ali pesem. Vsa dela morajo dospeti do 10. novembra, na sledeči naslov: »Esperanto Trieste C.P. 601, Trieste Centro, IT-34132, Trieste-IT«. V pošiljki naj bo listek z imenom in primkom avtorja/ice, naslov, starost, ime šole in razreda. Vsa dobljena dela bodo razstavljena v božičnem času 2008. Zmagovalce bodo proglasili na javni svečanosti. Za nadaljnja navodila: noredv@tele2.it ali testudo.ts@gmail.com

**»BARVANJE NA SVILO«** je naslov novega tečaja, ki bo stekel pri Krut-u dne 11. novembra 2008 ob 16.30. Vpisovanje in informacije na tel. št. 040-360072.

**OBČINA REPENTABOR** zbira gradivo za naslednjo številko občinskega časopisa Glasilo občine Repentabor. Članke, obvestila, opozorila, fotografije ipd. lahko oddate v občinskem tajništvu (tel. 040 -327122) do 14. novembra.

**SC MELANIE KLEIN IN DEŽELNA ZBORNICA KLINIČNIH PEDAGOGOV** prireja tečaj v bazenu za dojenčke od 2. do 8. meseca starosti. Tečaj bo potekal od 21. novembra do 10. decembra. Srečanja bodo ob sredah in petkih zjutraj na Opčinah. Za informacije in prijave pokličite na tel. št. 328-4559414. Mesta so omejena.

**SC MELANIE KLEIN** prireja delavnico draguljev z bisericni Swarovsky. Pripravili bomo čisto osebni nakit primeren za vsak dan ali za posebne priložnosti. Delavnica je namenjena odraslim osebam in bo potekala v soboto, 22. novembra, od 16. do 18. ure na društvenem sedežu. Za prijave pokličite na tel. št. 328-4559414.

**RADIJSKI ODER** organizira za abonente gledališkega vrtiljaka ogled lutkovne predstave, ki bo v nedeljo, 23. novembra, ob 11. uri v Ljubljanskem lutkovnem gledališču. Odhod z avtobusom s trga Oberdan ob 8.30 in povratek ob 15. uri. Vpise sprejema urad Slovenske prosvete na tel. 040 370846 od ponedeljka do petka med 9. in 17. uro. Število mest omejeno!



## Poslovni oglasi

**PRODAM HIŠO+VRT V ŠEMBI-JAH** (Ilirska Bistrica).  
00386-41345277

**URADNICO/KA** z višješolsko izobrazbo-knjigovodjo, s polnim delovnim urnikom, zaposli servisno podjetje v Trstu. Kurikulum na e-mail  
cv.trieste@libero.it

**TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA** Ul. Travnik 10 obvešča cenjene odjemalce, da ima na razpolago krasne in cvetoče KRIZAN-TEME in v torkli ekstra deviško OLJE po ugodni ceni. NOVOST: BUKOVA DRVA ZA KURJAVO po zelo zanimivi ceni. Ponudba po znižani ceni žag JONSERED in ALPINA ter cepilcev "spaccale-gna". Obiščite nas!



## Mali oglasi

**PODARIM** psičko staro 6 mesecev, mešane pasme. Tel. ob uri kosila na št. 334-9422068.

**PRODAM** fiat tipo, 1400 cc, v dobrem stanju, taksa plačana do septembra 2009, za 300,00 evrov. tel.: 340-8640721.

**PRODAM** otroško košaro (zibelko) vključno s posteljino. Klicati v večernih urah na tel. št. 349-3114354.



## Osmice

**JOŽKO IN LJUBA COLJA** sta odprla osmico v Samatorci 21. Toplo vabljeni! Tel. 040-229326.

**OSMICA PRI DREJČETU** v Doberdobo je odprta. Točimo belo in črno ter nudimo domač prigrizek.

**OSMICO** je odprl Boris Pernarčič v Medjevsi 7. Tel. 040-208375.

**OSMICO** je odprl Miro Žigon, Zgonik 36.

**PAOLO IN MARINKA** sta v Mavhinjah na Punkišču odprla osmico.



## OBČINA DOLINA OBJAVA RAZPISA NATEČAJA ZA ZAUPANJE SLUŽBE SESTAVE NAČRTA O OHRANITVI IN RAZVOJU (NOR) DEŽELNEGA NARAVNEGA REZERVATA DOLINE GLINŠČICE

**Ustanova zakupodajalka:** Občina Dolina - Tehnična služba—kraj Dolina 270—34018 DOLINA—tel. 040-8329-230/ 237—Fax 040-8326-275

**Opis službe:** sestava Načrta o Ohranitvi in Razvoju Deželnega Naravnega Rezervata Doline Glinščice, sledeč pogojem, ki jih predvideva priložena pogodbeni klavzula stroškov in ob izvajanju predvidevanj D.Z. 42/1996.

**Plača:** izhodiščni honorar natečaja, ki je predviden za celovito izvajanje zadevne naloge, vključno z vsemi bremenami in stroški, znaša € 47.385,00- brez DDV in bremenitev predvidenih po zakonu. Dovoljene so samo ponudbe z nižjim zneskom. Za sodelovanje na natečaju morajo kandidati predložiti na vložišče občine Dolina, v kraju Dolina 270—34018 Dolina, najkasneje **do 13.00 ure dne 26. novembra 2008**, ponudbo sestavljeno sledeč navodilom v razpisu natečaja.

Dokumentacijo v zvezi z natečajem, s pogodbeno klavzulo o zakupu in z obrazci za predložitev ponudbe si je mogoče ogledati na spletni strani [www.sandorligo-dolina.it](http://www.sandorligo-dolina.it) oziroma jo je mogoče vprašati v uradih Občine Dolina—Tehnična Služba—kraj Dolina 270—34018 DOLINA—tel. 040-8329-230/237—Fax 040-8326-275 ali po elektronski pošti na naslov [riserva.valrosandra-gliniscica@com-san-dorligo-della-valle.regione.fvg.it](mailto:riserva.valrosandra-gliniscica@com-san-dorligo-della-valle.regione.fvg.it)

Dolina, 27.10.2008

Odgovorni oddelka za Javna Dela, Okolje, EU projekte in Civilno Zaščito  
Mitja Lovriha



# Fotostudio BP 08

Prosek 212 - Trst

328 9430124

Boris Prinčič

fotograf





Naša anketa -  
odhajanje naših  
igralcev v višje lige  
k italijanskim  
klubom: kdaj?

19

Na 7. srečanju ZSŠDI - Unija  
Italijanov tekmovali v šestih športih



21



Na Opčinah  
do sobote  
razstava  
o 40 letih  
Poletove  
košarke

15



Mladinini rolkarji  
na počitnicah

19

# Šport

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
sport@primorski.it

torkova priloga Primorskega dnevnika

Torek, 28. oktobra 2008

KOŠARKA - Bor in Jadran prvič letos oba hkrati zmagala

# Bo letos bolj pestro?

Borovci se vzpenjajo, jadrancvi presenečajo: morda bo dvojnih uspehov letos več



Pred dvema letoma je bilo v državni košarkarski C-ligi potrebno počakati celih 11 krogov, da sta Bor Radenska in Jadran Mark istočasno dosegla zmago, skupno pa se je to v sezoni 2007/2008 (tedaj predvsem po krivdi slabšega Jadrana) vsega zgodilo le trikrat. Minuli konec tedna pa sta prvič v letošnji sezoni slavili zmago obe moštvi in morda se

bo to letos vendarle zgodilo bolj pogostokrat. Bolj kotirani borovci so po slabem začetku, kot kaže, le ujeli pravi ritem (dve zaporedni zmagi), za jadrancve pa lahko vendarle upamo, da so letos v ligi le umeščeni trdnje kot pred dvema sezonama, ko so iz nje naposled tudi izpadli. Skrtaka, morda bo letos bolj pestro

POGLED Z VEJE

## Filip za predsednika!

MARIJ ČUK



Nobena pot ni povsem ravna, nobeno morje povsem vodoravno, še telo, tako žensko kot moško ni brez grbin, izrastkov. Še led in steklo imata svoje mikromehurčke. To vemo skoraj vsi. Vijugati je treba zdaj desno zdaj levo, čeprav nismo oportunistični politiki. Le slovenski smučarji in smučarke so bili prepričani, da je vse zglajeno, premočrtno, igrivo naravnano. Pozabili so, da je veleslalomski proga posejana s količki, kar jih je prekomerno presenetilo. Šok je bil tako velik, da so nabirali ogromne zaostanke in gledalci na cilju v Solednu so mislili, da gre za rekreativce, ki se spustijo po snegu, ko je tekme že zdavnaj konec. Med najbolj uspešnimi je bila Tina Maze, ki si je oskrbela celo svojo trenersko ekipo in zapustila reprezentančni štab, češ - kaj bom pa jaz počela med in z amaterji! Izid je zgleden: končala je daleč nazaj. Pravijo, da ena lastovica še ne naredi pomladi. Upajmo. Tudi zato, ker spomladi sneg že kopni, kot je skopnel denar v blagajni slovenske smučarske zveze, a ne le tam, tudi v naših žepih ga ni več, a mi vsaj ne smučamo, kot ne smuča SSG, ki je brez denarja in povrh še brez predsednika. To pa bi lahko naši odločujoči vrhovi razrešili prejšnji teden, a so spet zamudili čas - kot smučarji. Vojvoda Filip Edimburški, ki se je s svojo soprogo Njnim Britanskim Veličanstvom mudil v Lipici, bi rade volje sprejel prošnjo in predsednikovanje našemu

gledališču, saj je predsednik nešteti ustanov v svetu. Ena več, ena manj...

Odlično so prejšnji konec tedna igrali tudi naši odbojkarji in odbojkarice. Vse ekipe so gladko izgubile, razen ene, ki je igrala v Sovodnjah in rešila čast slovenske odbojke. A tam je bila zmaga slovenskih športnikov tako rekoč obvezna, saj je šlo za derbi med Sočo in Slogo. Prava čarovnija bi se morala zgoditi, da bi bili obe moštvi poraženi. Tak podvig ni uspel še nikomur. Mogoče pa se bo vendarle zgodilo, saj smo Zamejci od hudiča, kot nekaj Butalci, ki so znali narediti osupljive mojstrovine, sad neverjetne duhovne pronicljivosti. Podobna ustvarjalnost ni bila tuja niti švedskemu kralju Karlu trinajstemu (1748-1818), ki je svoj rokovnik obogatil z risanjem majhnih penisov, kar dokazuje, da smo pod kožo vsi krvavi. In takih umetnin je narisal ničkoliko. Čemu? Mnoga vprašanja ostanejo za vedno ovita v skrivnost.

Nobena skrivnost pa ni, da je ena najboljših (če ne najboljša) zamejskih športnic vseh časov Claudia Coslovich obesila svoje kopje na znameniti klin in končala kariero. Tokrat brez šale in iskreno: bila je zgledna rekorderka, vedno razpoložljiva za pogovor, intervju, nasmeš. Svetu hrupa in petelinjenja je dokazala, da se rezultate dosega s trdim delom in z resnostjo, ne pa z jezikom. Ko bi sledili njenemu zgledu, bi bilo vse lažje. Ne le v športu!

**Edy Reja**  
Trener Napolija iz Ločnika pri Gorici je po osmih krogih prvi na lestvici italijanske nogometne A-lige

**Tina Maze**  
Černjanka je na prvi letošnji tekmi v Söldnu smučala slabo, kar že lahko pomeni, da se poskus s samostojno ekipo ne bo obnesel

**360°**  
**Vanja Veljak**

**VSE NAJBOLJŠE!**

**ŠPORT ZA VSAKOGAR**

13

**Naš pogovor:**  
**Primož Brezec**  
**o Italiji,**  
**NBA in evroligi**

22

**Pri ŠZ Bor obujajo**  
**atletski odsek**

Na 19. strani





SLOVENC V BOJU ZA NASLOV?

# S. Handanovič in Manià na vrhu

ALEN CARLI PRVIČ IGRAL CELIH DEVETDESET MINUT

**Nogomet**

Udinese se je po zmagi proti Romi povzpел na vrh lestvice A-lige. Vratar **Samir Handanovič** je dvakrat izjemno posegel in si prislužil laskavo oceno (7).

Manj uspešna je Mantova **Jasmina Handanoviča**. Slovenski vratar je moral na tekmi proti Parmi kar trikrat pobrat žogo iz svoje mreže, a za nobenega od golov ni bil kriv in si tako prislužil solidno oceno 6,5. **Zlatko Dedič** (ocena 6,5) je bil najboljši izmed napadalcev Frosinoneja, ki pa se je moral na gostovanju v Avellinu zadovoljiti s končnim 0:0.

V 2.diviziji pa je Cosenza **Alena Carlija** (tekmo je v celoti odigral in več kot zadovoljil, ocena 6,5) drugič v prvenstvu izgubila. Na gostovanju v Geli je bila domača ekipa boljša (končni izid 1:0) in s to zmagο dohitela Cosenzo na vrhu lestvice. Obe ekipi imata po devetih krogih 21 točk.

**Odbojka**

**Loris Manià** je vsaj en dan preživel na vrhu lestvice. Vodilna Macerata je igrala sinoči, tako da je z gladko zmago s 3:0 (15, 21, 25) proti Forliju Montichiari začasno prevzel vodstvo. Manià je tokrat sprejel le 11 žog z dvema napakama, odstotek pozitivnih sprejemov pa je bil enak odstotku brezhibnih sprejemov, to se pravi 55%. Pravo blamažo pa je doživela Martina Franca **Mateja Černica** v Trevisu. Domači so prevladali z zgornim 3:0 (19, 14, 11). Černic ni igral prepričljivo in dosegel šest točk. Sprejel je 12 žog (brez napake, a ob 67% pozitivnih, za beležil le 33% brezhibnih sprejemov); v napadu je imel le 33% učinkovitost (6 uspešnih napadov na 18 poskusov, z eno napako in s kar šestimi prejetimi bloki).

V A2-ligi so bili slovenski predstavniki še manj uspešni. Loreto **Damirja Kosmine** je popolnoma odpoval na gostovanju v Cavriago in izgubil s 3:0 (20, 18, 12). V začetni šesterki je začel le tretji set, skupno dosegel tri točke (vse v napadu s 43% učinkovitostjo, a tudi dvema napakama in enim prejetim blokom). Crema **Aljoše Orla** pa je na gostovanju v Ca-

stellani Grotte iztržila le niz (-21, 20, 21, 25). Orel je odigral vse štiri sete in zbral skupno 6 točk. Sprejel je dve žogi (1 napaka, 1 brezhiben sprejem), 14-krat napadal (6 točk, 4 napake, 1 prejeti blok za skupno 43% učinkovitost).

V moški B1-ligi je Bibione Volley **Kristjana Stoparja** izgubil v Veroni s 3:0 (23, 18, 22). Po šestih krogih ima Bibione tri točke na lestvici in zaseda 13. mesto v konkurenci 16 ekip. V ženski konkurenci pa je Atomat iz Vidma, za katerega igra tudi **Martina Coretti**, premagala s 3:1 Reggio Emilijo. Videmčanke imajo po dveh tekmah tri točke.

V moški B2-ligi je Cordenons libera **Ambroža Peterlina** s 3:1 premagal Mestre in tako vknjižil prve tri točke. Med ženskami pa je Antonveneta Tržič **Karin Crissani** po šestih krogih z desetimi osvojenimi točkami sedma na lestvici. V tem krogu so Tržičanke s 3:0 premagale v gosteh ekipo iz Pordenona.

**Košarka**

V A1-ligi je v soboto Benetton iz Trevisa **Domena Lorbeka** (6 točk) padel na gostovanju v Ferrari. V nedeljo je Lottomatica iz Rima slovenske dvojice **Sani Bečirovič** (13 točk) - **Primož Brezec** (17 točk) ravno po zaslugi obeh premagal v gosteh Biello. Fortitudo Bologna **Uroša Slokarja** (5 točk) je izgubila v gosteh proti Montegranaru, Air Avellino **Marka Tuška** pa je igral sinoči v Cantuju.

V ženski B1-ligi je Interclub Milje **Jessice Cergol** (8 točk) priznal premoč Palmanove (končni izid 42:52), Scame Tržič **Martine Gantar** (5 točk) pa je v zadnjih sekundah tekme dosegel odločilne koše za zmago proti S.Marii di Sala (izid 56:55).

Moška B2-liga: **Peter Sosič** (4 točke, 1:2 za 2 točki in 2:2 pri prostih metih) in **Daniel Batich** (8, 1:3 za 2 in 2:2 za 3 točke) sta tokrat imela nekaj več priložnosti za igranje (14 oz. 18 minut) in se postopoma vključujeta v igro ekipe. **Jan Budin** je tokrat dosegel samo zanj neobičajnih 7 točk, iz igre metal 1:9 (a k sreči 5:6 pri prostih metih) in izgubil 7 žog, tako da je na koncu imel celo negativni učinek -1.

A-LIGA DAN POTEM

## Dvakrat tedensko: naporno ali ne?

DIMITRIJ KRIŽMAN



Igralci Udineseja igrajo nogomet, igralci Rome pa »play station«...

ANSA

Ni minil niti mesec, odkar sem primerjal učinkovitost trojice najbolj renomiranih italijanskih ekip in Barcelone. Sicer velja tu pripisati, da Barcelona sploh ni edina velika evropska ekipa, ki dosega znatne količine zadetkov, a minuli vikend so prav Katalonci glej slučaj spet aktualni. Dežurnemu nasprotniku v španski Ligi so nasuli 5 golov, po petih, ki so jih natrosili kar v gosteh med tednom v Ligi prvakov. Skupna vikendova bilanca Interja, Milana in Juventusa sta dva samcata gola.

Mourinho s svojo novo kratko frizurico kaže, da je v Italiji trenerjev kruh še posebno trd. Na mah ga je kak milanski "figaro" postaral za 10 let, kar je z grenkobo ugotovila tudi moja dobra prijateljica, ki je sicer njegova oboževalka. Dejansko je Portugalec po nedeljski tekmi bil podoben nekomu, ki beži z Alcatraza. Napet kot struna, ne preveč pripravljen na deljenje ironičnih opazk. Ni pa pozabil na običajno tedensko veliko resnico, češ da nogometaši ne morejo biti utrujeni zaradi dveh tedenskih tekem, pač pa je utrujen delavec, ki dela 12 ur na dan. Odprl je zanimivo razpravljalsko nišo: sta 2 tedenski tekmi prehud telesni napor? Očitno nista, če tako trdi nekdo, ki je po tej plati strokovnjak. In psihološko?

Tu zaidemo na področje, ki po

mojem mnenju predstavlja največjo zablodo italijanskega nogometa. Novi poraz Rome je sodu izbil dno in nadebudni rimski balonerji, ki so še pred pol leta "igrali najlepši nogomet v Evropi" (tako apeninski novinarji...), bodo nedoločen čas preživali v klavzuri Trigorie pod oznako kultnega izraza "ritiro". Kateri je konjiček, ki ga nogometaši Triestine najpogosteje zaupajo glasilu Tifone alabardato? Play station. In ena plus ena je vendarle dva: kaj bodo delali cele dneve nogometaši Rome, ko bodo zaprti v Trigorii? Cele dneve bodo igrali play station. Kako to vpliva na prožnost možganov je precej jasno in če ne že telesno, je dvojna porcija tem tedensko za marsikoga prehud miselni napor.

Zaključna misel vsaj tokrat obvezno za Udinese, ki je med tednom popolnoma deklariral angleški milijonarski Tottenham, v nedeljo pa še omenjeno Romo. Furlani prese-gajo najbolj rožnate napovedi in morajo samo upati, da ekonomska kriza ne bo prehud prizadela nogometnih mogotcev. Dokler bodo na svetu taki, ki bodo trosili desetine in desetine milijonov (ali desetine in desetine bivših milijard...) za Bierhoffe in celo Dossene, se nima-jō kaj bati. Novcev za nakup ustreznih zamenjav ne bo nikoli zmanjkalo.

(dimkrizman@gmail.com)

TRIESTINA - Drevi ob 20.30 v enajstem krogu B-lige

# Najtežje gostovanje

Parma razpolaga z izvrstnimi posamezniki, med temi izstopa napadalec Cristiano Lucarelli

Drevo bo ob 20.30 Triestina pred najbrž najtežjim gostovanjem sezone. Maranovi varovanci bodo namreč igrali na stadionu Tardini v Parmi proti glavnemu kandidatu za napredovanje.

V Parmo je v nedeljo odpotovalo dvajset igralcev. Med temi ni napadalca Granocheja, ki se še vbada s težavami s kolenom, ravno tako poškodovanega Cie in branilca Minellija, ki ga je sodnik za en krog kaznoval po petkovi izključitvi na tekmi proti Albino-leffeu. Tudi zaradi teh odsotnosti bo Triestina igrala z nekoliko spremenjeno postavo. V obrambi se bo na sredino postavil Slovak Martin Petras, ki bo s Cottafavo sestavljal zadnji obrambni zid pred vratarjem Agazzijem; v vezni vrsti bo od prve minute zaigral Tabbiani. Tudi Allegretti in Gorgone imata manjše fizične težave, ki pa jima ne bodo preprečile igrati danes. V skrajnem primeru sta pripravljena Princivalli in Piangerelli. V napadu je izbira zelo omejena. Della Rocca je trenutno nedotakljiv člen prav zaradi njegovih fizičnih značilnosti, ravno tako naj bi bil gotov mesta v začetni postavi Emiliano Testini. V drugem polčasu, tudi glede na potek srečanja, bo vstopil eden izmed dvojice Figoli-Eliakwu. Nigerijec bi prav prišel za hitre protinapade.

Po kakovosti posameznikov je Parma celo najboljša ekipa v celotni B-

Maura Minellija (leže) drevo v Parmi zaradi petkove izključitve ne bo



ligi. Dovolj je naštet nekaj imen. V obrambi lahko trener Guidolin (danes ga sicer ne bo na klopi, saj ga je športni sodnik diskvalificiral za dva kroga) računa na Alessandra Lucarellija, Damiana Zenonija, Paoila Castellinija, v vezni vrsti na Alessandra Budela, Julia Cesarja Leona in Stefana Morroneja, v napadu pa je izbor igralcev izreden. Guidolin lahko izbira med Kutuzovom, Cristianom Lucarellijem, Matteinijem, Paloschijem, Pisanujem in Reginaldom. Skratka, ekipa, ki se je povsem

slučajno znašla v B-ligi. Po ne preveč spodbudnem začetku in zamenjavi na klopi pa Parma počasi lovi pravi ritem in se bo prav kmalu povzpela do samoga vrha. Danes torej Triestino čaka neke vrste misija nemogoče in že osvovitev točke, po dveh zaporednih porazih v gosteh, bi bila velik uspeh.

Verjetna postava Triestine: Agazzi, Cacciatore, Petras, Cottafava, Rullo, Antonelli, Gorgone, Allegretti (Princivalli), Tabbiani, Testini, Della Rocca. Sodil bo Damato iz Barlette. (I.F.)

## MARATON Po Ljubljani nad 10.000 ljubiteljev teka

LJUBLJANA - Etiopijec Amare Mulu je bil najboljši na 13. Ljubljanskem maratonu v slovenski prestolnici v teku na 42 kilometrov (2:14,41), v ženski konkurenci pa je slavila Ukrajinka Tatjana Mesenceva (2:37,13). V polmaratonu na 21 km, ki je štel tudi za državno prvenstvo, sta zmagala Roman Kejžar (1:05,47) in Daneja Grandovec (1:16,19). V maratonu je bil najboljši Slovenec Robert Kotnik na 12. mestu (2:35,32), najboljša Slovenka Mateja Šuštaršič (sedma s časom 2:57,17).

Skupaj se je dvodnevne prireditve udeležilo prek 15.000 ljubiteljev teka; v soboto so bili na programu rekreativni teki od najmlajših do študentskih kategorij. Drugi dan, ko so namerili med 10 in 11 stopinjami Celzija, pa so pripravili teke na 10, 21 in 42 km s skupaj preko 10.000 udeleženci (med temi tudi številni tekači iz zamejstva, najboljši rezultat pa je dosegel Luka Kafol, saj je bil z neto časom 1:20:50 82. med polmaratonci), od tega 6000 na obeh daljših tekih; najstarejša udeleženka je bila 80-letna Helena Žigon. Za pripravo tekmovanja pod okriljem ljubljanskega Timinga je skrbelo skoraj 1000 gasilcev, policistov, varnostnikov, sodnikov in drugega tehničnega osebja.

## KOŠARKA AcegasAps zdaj že sam na vrhu lestvice

**USPEŠNI:** tržaški AcegasAps je že v soboto na tujem odpravil Valenzo 87:76. V mladi in talentirani Bernardijevi ekipi pa se rojeva nova zvezda, saj je ob odsotnosti poškodovanega Marisija trener zaupal 17-letnemu Marcu Spangheru, ki je povsem upravičil njegovo zaupanje. Po porazu Novare na domačem igrišču proti Iseu so sedaj sami na vrhu razpredelnice. Svojo dožnost je opravil tudi Centrosedia Corno di Rosazzo, ki pa je potreboval en podaljšek, da je strl odpor trdoživga Coma. Tokrat je za zmago (25 točk) dober do-prinos pa sta dala tudi Diviach (16, odločilen v podaljšku) in Vecchiet (12). Goriška NPG je tokrat po precej izenačeni tekmi doma odprala Monzo predvsem po zaslugi Salisa (26 točk), Nobileja (10) in Bossinija (19). V zadnjih minutah se je izkazal tudi Biondo (9 točk).

**NEUSPEŠNI:** tržaški Falconstar je tokrat brez večjega boja klonil v Moncaleriju z 92:68. Tržičani so že po prvem delu zaostajali za celih 24 točk. Tokrat nista dala običajnega doprinosa Laezza in Acunzo in edino Braidot (20 točk) in Miniussi (10) sta zaigrala nekoliko boljše.

**PRIHODNI KROG:** v 5.kolu bo na sporedu prvi derbi: v Gorici se bosta pomerila domača NPG in rožaški Centrosedia, ki je favoriti, a zmage še zdaleč nima v žepu. Tržičani bi morali na domačih tleh po predvidevanjih zlahka odpraviti Castellanzo, medtem ko je Monza enakovredni nasprotnik za tržaški Falconstar.

Marko Oblak





NAŠA ANKETA

# Odhod mladega igralca je pravilen, ampak ...

Splošnega pravila ni - O oškodninah - Ne sramovati se svojega porekla

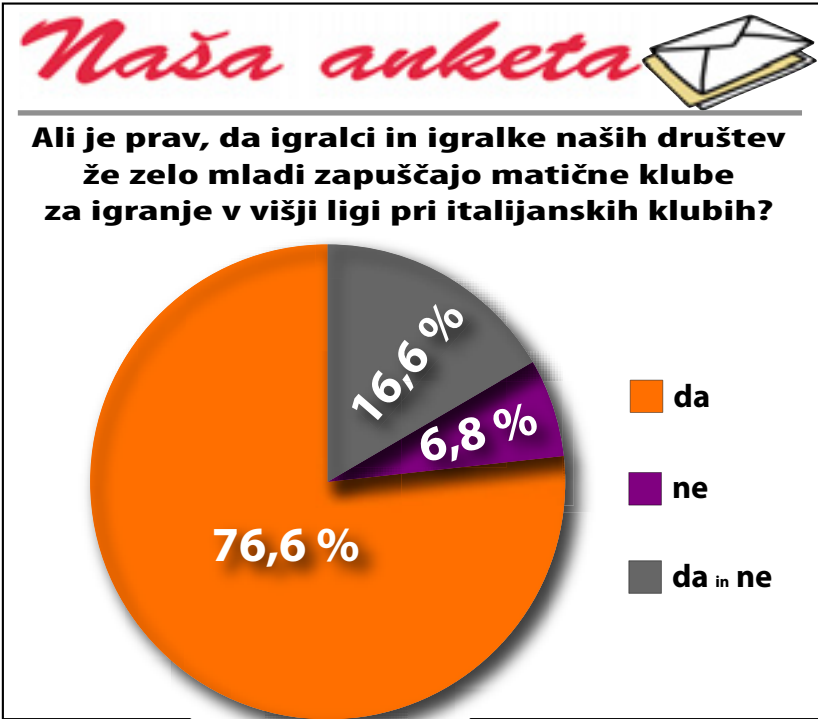
»Ali je prav, da igralci in igralkke naših društev že zelo mladi zapuščajo matične klube za igranje v višji ligi pri italijanskih klubih?« Tako se je glasilo prvo vprašanje Naše ankete, ki bo enkrat mesečno popestrila tretjo stran športne priloge. Z bralci bi želeli vzpostaviti stik in pridobiti nekaj povratnih informacij, mnenj in predlogov.

Pri vprašanju, ali je prav, da mlad športnik izbere italijanski klub v višji ligi, je odgovor dvoličen. Utemeljitev je seveda odvisna od okoliščin in tudi ponudbe. Odhod v prvoligaški klub naj bi bil neoporečen, preprečitev odhoda s strani matičnega kluba pa neutemeljena. V naši športni sredini je bilo takih odhodov nekaj, matični klub pa nikoli ni preprečil odhoda. Nenazadnje so to pot izbrali Matej Černic, Loris Manià in Jan Budin. Vsi trije so se odločili za poklicno pot in še danes žanjejo uspehe.

Kako pa je treba postopati takrat, ko ponudbe prihajajo iz klubov iz nižjih lig? Ali je odhod mladega igralca pravilna izbira ali je bolje, da ostane pri matičnem klubu, dozori in se kvečjemu šele potem odloči za višjo ligo? Večina anketirancev je potrdila, da je potrebno odgovor utemeljiti na podlagi okoliščin, zato splošnega pravila ni. Kljub temu pa je možno iz utemeljitev, ki so nam jih posredovali naši anketiranci, izluščiti nekaj mnenj in prepričanj.

**MINUTAŽA** - Pri ugotavljanju pravih izbir se zastavlja vprašanje, ali je igralec, ki odhaja, res talentiran in bo imel realne možnosti za kvalitetni skok. »Obstaja več primerov igralcev, ki prestopajo v druge klube le za igranje ligo više, tam pa jim ni zagotovljena minutaža,« piše anketiranec in dodaja, da se v takem primeru ne more strinjati z odhodom, saj bi bili taki igralci lahko potrebni matičnemu klubu, ki je veliko vložil v njihovo rast. Vprašljiv je tudi odhod *povprečnega* igralca, »čeprav je težko (in mogoče tudi nesmiselno), da bi ga nekdo zadržal proti njegovi volji,« utemeljuje drugi vprašanec.

**ODŠKODNINA** - Pri odhodu igralca, poudarja eden izmed anketirancev, je pomembna tudi odškodnina. »Strinjam se, da mladi igralec zapusti matični klub, če je odškodnina poštena oziroma pravilna.«



**KDAJ?** - Ali obstaja priporočljiva starost za tako športno izkušnjo? »Mladi igralci naj zapustijo matični klub vsaj po dokončani višji šoli. Sandra Vitez in drugi so dokazali, da imaš vrata še vedno odprta na stežaj tudi, ko odideš pri 19, 20 ali 22 letih. Izjeme so samo pravi fenomeni, kot so bili Dean Bodiřoga ali Jan Budin, ki so že pri 16 letih imeli ogromen potencial in talent ter so se že takrat kosali z igralci članskih ekip,« beremo v enem izmed odgovorov.

S takim odgovorom pa se kreše mnenje drugega anketiranca: »Logično je, da odide, ko je še zelo mlad, torej v trenutku, ko lahko ima igralec kako ambicijo po uspehu v športu in morebiti poklicni karieri. Samo v slovenskih društvih je treba prej povrniti svojemu društvu, kar je vložilo vate, in šele potem ti je lahko dovoljeno preizkusiti se drugje. Tedaj pa je že zdanjaj prepozno. Sploh pa je za mladega človeka (17, 18, 19 let) odlična priložnost, da opravi v tem obdobju (ko ne dela in nima družine) kako lepo življenjsko izkušnjo daleč od doma. Mogoče potem ne bo postal poklicni športnik, če pa ga leto ali dve ne bo doma, matični klub zaradi tega ne

bo propadel. V njem lahko nato igra še deset ali petnajst let.«

**KAKOVOST** - Kar nekaj anketirancev je potrdilo, da je odhod v višjo ligo pravilen, saj v italijanskem višje postavljenem klubu so pogoji za delo boljši, nivo pa je višji. »Primeri Mateja Černica, Aljoše Orla, Sandre Vitez, Damirja Kosmine in še mnogih drugih iz ostalih panog, kažejo, da ni mogoče uspeti v slovenskih klubih v Italiji zaradi nižjega nivoja tekmovanja, pa tudi zaradi ciljev in načina dela, motivacije in manjšega števila treningov,« meni anketiranec.

**PROTI** - Le manjšina anketirancev je jasno izrazila nestrinjanje: »Bolje je, da se kalijo in dozoriijo v matičnem društvu. Izjema bi lahko bila le v primeru, da ponudba za prestop pride od zares uglednega kluba,« se glasi eden izmed odgovorov.

**POREKLO** - Med odgovori in utemeljitvami, ki smo jih prejeli po mailu, se je eden izmed anketirancev zaustavil tudi na pomembnem detajlu: »Mislim, da bi športna društva morala dati privoljenje talentiranim igralcem, da se lahko uveljavijo v širšem merilu. Obenem pa pričakujem od športnikov, da se tam ne bi sramovali svojega porekla.« (V.S.)

ŠPORT ZA VSAKOGAR

## Raztezanje ali stretching, za mnoge čas klepetanja, je pa zelo pomemben <sup>(2)</sup>



SVETUJE ABSOLVENT NA FAKULTETI ZA ŠPORT V LJUBLJANI MILOŠ KALC

**KOLIKO ČASA?** Pravih navodil za raztezanje ni. Do predkratkim so priporočali, da bi vsako vajo izvajali do 30 sekund. Danes velja, da je čas izvedbe vsaj 1 minuta. Pri vrhunskem športniku, ki mišico čuti in jo je navajen sprostiti, je najbrž res dovolj 30 sekund, večinoma pa nismo sposobni, da bi se v 30 sekundah umirili in usmerili našo pozornost na mišico. Zato je priporočljivo daljše raztezanje.

Tudi pri ponovitvah vaje ni splošnih pravil. Na primer: za raztezanje nog po teku je dovolj, da vsako vajo ponovimo enkrat. Če pa si želimo povečati gibljivost, lahko ponovimo vsako vajo 3–5 krat.

Dolžina raztezanja je odvisna od tega, kaj si želimo doseči. Trening raztezanja je lahko dolg tudi dve uri ali več, če imamo več vaj in želimo povsod povečati gibljivost; raztezanje pa je lahko tudi krajše: 15 do 20 minut. Pri takem treningu navadno izvajamo vaje samo enkrat oziroma raztezamo le nekatere mišice.

**NEKAJ OSNOVNI H PRAVIL** - Med raztezanjem je dobro, da se vedno držimo nekaterih enostavnih pravil: - pri vsaki vaji moramo točno vedeti, katero mišico raztezamo. Včasih se zgodi, da mislimo, da raztezamo za-

želeno mišico, medtem ko raztezamo nekaj drugega (v časih sploh ni mišica); - pri raztezanju moramo dobiti dober in ugoden ravnotežnostni položaj. Lovljenje ravnotežje je v protislovju z raztezanjem;

- ne raztezamo tistih mišic, ki so v tistem trenutku aktivne. Raztezanje mišic nog v stojećem položaju, ni najboljša varianta;

- skušamo raztezati eno mišico na enkrat;

- naša pozornost mora biti usmerjena na mišico: skušamo občutiti raztezanje in popuščanje; - raztezanje ne sme bolet.

Tehnik raztezanja je še veliko. Tak primer je PNF-tehnika, ki pa jo uporabljajo predvsem v fizioterapiji. Vedno bolj uporabljajo tudi vibracije za povečanje učinkovitosti raztezanja.

**KAJ PA STAREJŠI (over 60)?** Za starejše ljudi (starejši od 60 let), ki niso dalj časa aktivni, je raztezanje nepriporočljivo. V teh primerih je treba mišico najprej ojačiti, šele nato lahko mišice raztezamo. Njihove mišice so zaradi neaktivnosti tanke in krhke, da lahko raztezanje povzroči veliko več škode kot profita.

**(naslednjič: hoja in tek na smučeh)**

## VSE NAJBOLJŠE

*Tokrat ne bomo opravili pregleda slavljencev čez cel teden, ampak se bomo omejili le na današnji dan. Spisek današnjih slavljencev je namreč zelo obsežen, na njem pa so tako tekmovalci kot športni funkcionarji. Namreč: danes praznujeta rojstni dan šef formule ena Bernie Ecclestone in tudi nekdanji šef ZSSDI Odo Kalan. 28. oktober pa je tudi dan odbojkarjev. Na današnji dan so se namreč rodili libero italijanske reprezentance Mirko Corsano, Sočin mladinec Martin Devetak, pa tudi Kontovelka Meta Starc, ki se lahko pohvali, da slavi rojstni dan skupaj z ameriško filmsko igralko Julio Roberts. Zanimivo: »pretty woman« Robertsova bo danes proslavljala 41. rojstni dan tako kot tudi nogometaš Joel Cantona, brat bolj znanega Erica. Danes praznujejo še zna-*



*ni nogometni sodnik Bo Larsen, napadalec nogometne reprezentance italijanskih pevcev Eros Ramazzotti, njegov kolega kantavtor Mario Venuti, a tudi ameriški kitarist Ben Harper. In še: češki nogometaš Milan Baroš, bivši Interjev napadalec Martins, argentinski košarkar z italijanskim potnim listom Antonio Porta, z naštevanjem pa bi lahko še nadaljevali. Zaključimo naj z voščili rekorderju Billu Gatesu. Rekorderju v zaslužkih, seveda. (P. V.)*

## ŠPORTNA SLIKOVNA KRIŽANKA

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI NA STRANI PRIREDITEV

| SESTAVIL LAKO                                                                        | TROS | VISOKO LISTNATO DREVO | IRANSKO NOMADSKO PLEME | RIMSKI CESAR, KI JE RAZDEJAL JERUZALEM | ZACETEK OTVORITVE                      | GORSKA POKRAJINA NA HRVASKEM | PRVI MITOLOŠKI LETALEC           | TEZA EMBLAŽE                        | BERI ŠPORTNO PRILOGO PD                    | SERGIO TAVČAR                         | NEKDANJI NOGOMETAS UDINESEJA (LUCA) | GORSKI VRH, KONICA               | EKIPA, MOSTVO            |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------|
| RAVNOTEŽNI KAMENČEK V UŠESU                                                          |      |                       |                        |                                        |                                        |                              |                                  |                                     | KONEC ŽIVLJENJA                            |                                       |                                     |                                  |                          |             |
| NAUK O DRŽAVI                                                                        |      |                       |                        |                                        |                                        |                              |                                  |                                     | FR. KOMIK (JACQUES)<br>VISOKO OD-LIKOVANJE |                                       |                                     |                                  |                          |             |
| PREDSTOJNIK SAMOSTANA                                                                |      |                       |                        |                                        | BARVA IGRALNIH KART                    |                              |                                  |                                     |                                            | TOVARNA V MARIBORU<br>GRADBENA OPREMA |                                     |                                  |                          |             |
| REAGAN ZA PRIJATELJE                                                                 |      |                       |                        | CEZANNE PAUL                           | NAJVIŠJA TUR. GORA<br>PLESALEC NA VRVI |                              |                                  |                                     |                                            |                                       |                                     | ŽIVALSKO CREVO, NADEVANO Z MESOM | MESTO IN REKA V FRANCIJI |             |
| DEKLICA IZ "ČUDEŽNE DEŽELE"                                                          |      |                       |                        |                                        |                                        | JUVENTUSOV MESTNI TEKMEC     | UPOKOJENI UNIVERZITETNI PROFESOR | VAS V BENEČLIJ<br>MAJHEN LESEN PLUG |                                            |                                       |                                     |                                  |                          |             |
|  |      |                       |                        |                                        |                                        |                              |                                  |                                     |                                            |                                       |                                     |                                  |                          |             |
|                                                                                      |      |                       |                        | TRŽIŠKI NOGOMETNI KLUB                 |                                        |                              |                                  |                                     |                                            |                                       | OTIS REDDING<br>DRŽAVNA BLAGAJNA    |                                  |                          |             |
|                                                                                      |      |                       |                        | NAŠ ODOJČAR (ALJOŠA)                   |                                        |                              |                                  |                                     |                                            | MESTO V BEOČLIJ V STAREM VEKU         |                                     |                                  |                          |             |
|                                                                                      |      |                       |                        | URAD, PISARNA                          |                                        |                              |                                  |                                     | DEL DNEVA<br>HECTOR MALOT                  |                                       |                                     |                                  |                          | TINA TURNER |
|                                                                                      |      |                       |                        | NAŠA ČASNIKARKA PERTOT                 |                                        |                              |                                  |                                     | DOBER-DOBSKO DRUŠTVO                       |                                       |                                     |                                  |                          |             |
|                                                                                      |      |                       |                        | EGIPČANSKI BOG MESECA                  |                                        |                              |                                  |                                     |                                            | VODJA FRANCOŠKE REVOLUCIJE            |                                     |                                  |                          |             |

360 STOPINJ

Vanja Veljak

## Rad bi postal zobozdravnik



Vanja Veljak nastopa letos s Slogo Tabor v moški odbojkarški C-ligi. Vanja se je rodil 27. junija 1988 in stanuje na Opčinah. Obiskuje prvi letnik tržaške farmacevtske fakultete, v bodoče pa bi rad postal zobozdravnik. Kot najboljšje športne dosežke je Vanja omenil 11. mesto na državni ravni v prvenstvu mladincev Junior League, nastop v finalu v deželni D-ligi in lansko 6. mesto v deželni C-ligi. Pred leti pa je nekaj tekem odigral tudi v državni B2-ligi, ko je Sloga po eni sezoni takoj izpadla. V prostem času se najraje potepa s prijatelji, s katerimi igra tudi »fantanogomet«.

**Stan:** samski

**Ostali športi:** nogomet, odbojka na mivki  
**Moj mentor:** starši  
**Ostale dejavnosti in konjički:** pohajati in zabavati se s prijatelji, fantanogomet in igranje na play-station  
**Dnevnik, revije, TV dnevnik, TV oddaje:** Primorski dnevnik, Gazzetta dello Sport, Corriere della Sera; Guerrin Sportivo; Studio Aperto, TG1, slovenki Rai3; Le Iene, Controcampo in razni reality showi  
**Spletna stran:** facebook  
**Knjiga na nočni omarici:** Il giorno dello sciacallo  
**Najljubša glasba:** v glavnem vsa glasba in Vasco Rossi  
**Najljubši film:** Ame-

rican Pie  
**Moj lokal:** pri Savotu  
**Najljubša jed:** pastičo  
**Najljubša pijača:** pivo  
**Cenim/sovražim:** poštenost/zahrbtnost  
**Najljubši športnik:** Cassano  
**Najljubša osebnost:** Elisabetta Canalis  
**Najljubše počitnice:** Na Krfu v Grčiji leta 2006 z nekaterimi odbojkarji in nogometaši  
**Če ne bi izbral svoje športa, bi rad bil...** nogometaš  
**Moja himna:** evropska  
**Moj vrstni red (ljubezen, šport, prijatelj, denar):** prijatelj, ljubezen, šport, denar





C-LIGA - 5. krog

# Okrnjeni Jadran Mark v gosteh do druge zmage

Slavec poškodovan, na klopi pa Oberdan in Zaccaria - Čvrsti v obrambi in razpoloželni v napadu

**Vicenza - Jadran Mark 76:88 (9:26, 31:46, 48:65)**  
JADRAN: K. Ferfaglia 14 (10:14, 2:2, 0:1), Franco 19 (0:0, 5:9, 3:6), Co-co 17 (-, 4:5, 3:4), S. Ferfaglia 26 (10:12, 8:12, -), Marusič 3 (1:2, 1:3, 0:1), Madonia 4 (2:4, 1:1, -), Malalan 5 (3:4, 1:1, -), Oberdan 0, Zaccaria in Semec n.v. TRENER: Popović.

Jadranovci so že drugič bili uspešni v gosteh, tokrat proti mladi ekipi iz Vicenze. Trener Popović že spet ni imel lahke naloge, saj tokrat ni mogel računati na poškodovanega Christiana Slavca (na petkovem treningu si je pretegnil mečno mišico). Na klopi pa sta sedela še poškodovana Dean Oberdan, ki ga še vedno muči vnetje Ahilove tetive, in Danijel Zaccaria, ki ima poškodovano koleno. Oberdan je na igrišče stopil le 30 sekund, Zaccaria pa je presedel na klopi vso tekmo.

Če so bile zunanje pozicije tokrat okrnjene, je Jadran pridobil predvsem pod košem. Prvič v letošnji sezoni so jadranovci igrali z obema standardnima centroma, Petrom Francom in Matteom Marusičem, ki sta bila v Vicenzi zelo pomembna.

Zaradi poškodovanih Oberdana in Slavca sta v vlogi organizatorjev igrala brata Ferfaglia, ki sta skupaj s Cocom, Marusičem in Francom začela v prvi postavi. V prvi četrtini je Jadran igral zelo čvrsto v obrambi, kar je bilo odločilno za prevzem vodstva. Mlada nasprotnikova ekipa je v prvih desetih minutah dosegla le 9 točk, razpoloženi Jadranovi strelci pa so dosegli kar 26 točk (4:5 za tri točke).

Vodstvo 17 točk se je v prvih minutah druge četrtine kmalu razblinilo, saj so gostitelji z delnim izidom 7:0 prednost nekoliko ublažili. Trener Popović je bil tako primoran prekiniti igro: po odmoru so jadranovci spet prijeli začetni ritem, nadoknadili in obdržali varno razliko 15 točk vse do konca prvega polčasa.

Z učinkovitimi napadi in prepričljivo obrambo so Franco in ostali nadaljevali tudi v tretji četrtini in povedli na 20 točk. Visoko prednost so

Zaradi poškodovanih Oberdana in Slavca je vlogo organizatorja igre prevzel Kristijan Ferfaglia, ki je vlogo režiserja delil z bratom Sašo. Kristijan je bil vseskozi na igrišču, ekipo je dobro vodil kljub nekaterim netočnostim, v napadu je bil precizen (10:14 v prostih metih, 100 % za 2 točki), v obrambi pa zbral 4 skoke in 12 pridobljenih osebni napak

KROMA



obdržali vse do 37. minute, ko so nasprotniki reagirali. Bolje so zaigrali v napadu, izkoristili pa so tudi celo vrst Jadranovih napak: z delnim izidom 9:0 so se približali na 9 točk. To pa je bilo tudi vse kar so zmogli, saj so si v končnici jadranovci spet z umirjeno igro priigrali varnih deset točk prednosti.

»Zadovoljen sem, predvsem zato ker smo igrali prvič kot prava ekipa. V ključnih trenutkih smo zmagali zelo mirno kri in to je bilo odločilno. Zadovoljen sem predvsem s predstavo v obrambi,« je povedal trener Popović, ki še vedno ni prebavil domačega poraza proti San Danieleju.

»Med posamezniki je zelo dobro delovala rotacija treh centrov, Franca, Marusiča in Madonie. Brata Ferfaglia sta odigrala dobro, v končnici pa sta zaradi utrujenosti opravila nekaj napak. Coco je bil v napadu odličen, saj je zgrešil samo dva meta, mladi Malalan pa je v zadnjem delu tekme zelo dobro branil,« je ocenil svoje varovance Popović.

## TRI VPRAŠANJA ZA...

### Davidu Ceja: »Obstanek ni utopija«

Pri goriškem Domu že vrsto let igra David Cej. Tekom sezon je postal pravi stebler Ambrosijeve ekipe. V derbiju proti premočnemu Bregu je dosegel 7 točk, kar je bilo tudi največ med posamezniki v vrstah Doma.

#### Vas je kaj sram za sobotni poraz?

Pravzaprav ja. Skromnih 25 točk ne vidimo niti na tekmi minibasketa. Seveda je Breg letos zelo solidna ekipa, ki cilja na napredovanje, vendar to ne opravičuje našega nastopa. Sam pristop igralcev ni bil sprejemljiv. Starejši in izkušeni člani bi morali biti v zgled mlajšim, kar na igrišču ni bilo razvidno. Ko zatajijo tudi taki igralci, je poraz neizbežen.

#### Se po dosedanjih rezultatih kesate, da ste sprejeli nastop v D-ligi?

Sploh ne. Prvenstvo smo začeli precej okrnjeni. Imeli smo tudi nekaj težav z registracijo članov, kar smo skoraj prebrodili. Menim, da obstanek v ligi ni nobena utopija, saj smo se v prvih dveh krogih enakovredno borili z nasprotnikom, predvsem v derbiju proti Kontovelu.

#### Pričakujete okrepitve v nadaljevanju prvenstva?

Upam, da bo društvo poskrbelo še za dva dobra igralca. Med temi smo že v kontaktu z osemnajstletnim Janijem Gorjupom iz Nove Gorice, ki bi v ekipo prinesel nekaj centimetrov pod košem.



## DELITEV NA PRAFAKTORJE

### Negativni rekord rekordov

Slovenski derbi med Domom in Bregom bo gotovo ostal v zgodovini obeh ekip in slovenske košarke nasploh. Ekipi sta se namreč prvič srečali po več kot osmih letih – v sezoni 1999/2000 sta zadnja dva uradna derbija osvojili domovci s petimi oz. desetimi točkami naskoka (v Dolini 65:70, v Gorici pa 69:59). Brežani pa so se (sicer z zamudo) pošteno oddolžili Goričanom za ta dva poraza in tokrat zmagali kar s 55 točkami naskoka. Predvsem pa so igralci Doma zbrali le 25 točk v štiridesetih minutah igre. V zgodovini zamejske košarke ni še nobena ekipa v D ligi dosegla tako malo točk v celi tekmi. Najslabše se je pred tem odrezala Borova prva ekipa v sezoni 1972-73, ko je v tretjem krogu dosegla le 33 pik proti ekipi INA iz Benetk. Nasploh pa se neverjetnemu izidu v članskih vrstah še bolj približa druga ekipa Bora iz sezone 1967-68, ko je v prvi diviziji dala samo 26 točk proti Olimpiji.

### Drugič zapored vse razen ene...

V tretjem krogu vzhodne skupine D lige so slavile vse domače ekipe razen Gasthausu, ki je dejansko igral na domačem igrišču proti drugi tržiški ekipi Nab. Tokrat pa so bile uspešne vse ekipe v gosteh razen Kontovela. V soboto bodo v Brišičkih domači navijači upali, da se bo serija izmeničnih zmag nadaljevala. Pri Bregu in Domu pa bodo navijali za zmago gostov.

### Številne neznanke...

Glede na izide prvih štirih krogov bi lahko skoraj sklepali, da igrajo D-ligaši vsakič z drugačno postavbo. Dom je na primer

iz tekme v tekmo dosegal slabše rezultate, kljub temu, da je v soboto imel kar dva igralca več kot na derbiju proti Kontovelu. Sam Kontovel je minuli konec tedna povsem nepričakovano izgubil v Vilešu, potem ko je le pred dvema tednoma popolnoma nadigral Poggi (sicer brez Celege). Za največje presenečenje pa je najbrž poskrbela Intermuggia, ki je v gosteh premagala Romans kar za 23 pik. Malokdo pa si je pričakoval 16 točk razlike San Vita nad Gasthausom, predvsem ker so Tržačani pred tem igrali krepko pod pričakovanji. V petek pa so dokazali, da bodo tudi letos povsem nepredvidljivi, za razliko od prejšnje sezone pa ne bodo pretirano nastradali na račun porazov proti »šibkejšim« nasprotnikom, saj bo prvenstvo res zelo izenačeno. Po štirih tekmah je namreč kar polovica ekip s polovičnim izkupičkom. Ob zmagi Kontovela pa bi imele tri najboljše ekipe kar štiri točke naskoka pred prvimi zasledovalci, Dom pa ne bi sameval na dnu lestvice.

### ...in le ena gotovost

Edino Breg je doslej v celoti izpolnil pričakovanja. Načelnik košarkarske sekcije Boris Salvi je čez poletje sestavil ekipo, ki lahko zmelje vsakega nasprotnika. In res so Krašovčevi fantje z lahkoto premagali prav vse nasprotnike. Zgleda, da jim bo kaj kmalu postalo dolgčas, saj je ponavadi tekme dejansko konec že po prvih desetih minutah. Če bo tako tudi proti Kontovelu (seveda če bo nastopil s skoraj popolno postavbo), Don Boscu in Gasthausu, bo prvenstva dejansko konec že ob zaključku prvega dela.

Mitja Oblak

## C-LIGA IZIDI 5. KROGA

– Virtus UD 83:78; Spilimbergo – Montebelluna 69:61; San Daniele – Pordenone 64:80; Roncade – Oderzo 87:80; Caorle – Marghera 79:68; Codroipese – Rovigo 71:61; Vicenza – Jadran 76:88; Virtus PD – Pool 88:68.

|                     |          |          |          |                |          |
|---------------------|----------|----------|----------|----------------|----------|
| Roncade             | 5        | 5        | 0        | 404:345        | 10       |
| Caorle              | 5        | 5        | 0        | 409:375        | 10       |
| Virtus PD           | 5        | 4        | 1        | 379:348        | 8        |
| Virtus UD           | 5        | 3        | 2        | 398:362        | 6        |
| San Daniele         | 5        | 3        | 2        | 359:344        | 6        |
| Montebelluna        | 5        | 3        | 2        | 365:354        | 6        |
| Codroipese          | 5        | 3        | 2        | 362:355        | 6        |
| Spilimbergo         | 5        | 3        | 2        | 351:352        | 6        |
| Pordenone           | 5        | 2        | 3        | 365:347        | 4        |
| <b>Jadran Mark</b>  | <b>5</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>373:393</b> | <b>4</b> |
| Rovigo              | 5        | 2        | 3        | 378:399        | 4        |
| <b>Bor Radenska</b> | <b>5</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>371:398</b> | <b>4</b> |
| Marghera            | 5        | 1        | 4        | 332:348        | 2        |
| Vicenza             | 5        | 1        | 4        | 326:376        | 2        |
| Pool Venezia        | 5        | 1        | 4        | 315:371        | 2        |
| Oderzo              | 5        | 0        | 5        | 392:412        | 0        |

**PRIHODNJI KROG** Oderzo – Bor Radenska (2.11. ob 18.00 v Oderzu); Jadran Mark – Roncade (2.11. ob 18.00 v Trstu, sola Don Milani).

## D-LIGA VZHOD IZIDI 4.

**KROGA** Monfalcone – San Vito 45:61; Poggi – Fogliano 50:68; Libertas – Don Bosco 55:66; Dom – Breg 25:80; Villesse – Kontovel 63:50; Romans – Muggia 58:81; Dinamo – NAB 69:72).

|                 |          |          |          |                |          |
|-----------------|----------|----------|----------|----------------|----------|
| <b>Breg</b>     | <b>4</b> | <b>4</b> | <b>0</b> | <b>343:181</b> | <b>8</b> |
| Don Bosco       | 4        | 4        | 0        | 288:219        | 8        |
| <b>Kontovel</b> | <b>4</b> | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>270:237</b> | <b>6</b> |
| San Vito        | 4        | 2        | 2        | 281:251        | 4        |
| Fogliano        | 4        | 2        | 2        | 291:263        | 4        |
| Monfalcone      | 4        | 2        | 2        | 234:230        | 4        |
| Muggia          | 4        | 2        | 2        | 287:288        | 4        |
| NAB             | 4        | 2        | 2        | 270:281        | 4        |
| Dinamo          | 4        | 2        | 2        | 306:320        | 4        |
| Romans          | 4        | 2        | 2        | 276:310        | 4        |
| Poggi           | 4        | 1        | 3        | 218:253        | 2        |
| Villesse        | 4        | 1        | 3        | 241:299        | 2        |
| Libertas        | 4        | 1        | 3        | 247:316        | 2        |
| <b>Dom</b>      | <b>4</b> | <b>0</b> | <b>4</b> | <b>198:302</b> | <b>0</b> |

**PRIHODNJI KROG** Kontovel – Breg (1.11. ob 20.00 pri Brišičkih); San Vito – Dom (1.11. ob 20.30 v Trstu, sola Rismondo).

## TOP-FLOP

### V C-LIGI

## Dvojna zmaga že v 5. krogu

V 5. krogu državne C-lige sta zmago slavila oba naša predstavnika: Bor Radenska je doma ugnal Virtus iz Vidma, Jadran Mark pa je dve razpoložljivi točki osvojil v gosteh. Pred dvema sezonama, ko sta obe naši ekipi igrali skupaj prav tako v državni C-ligi, smo »dvojno« zmago dočakali šele v 11. krogu prvega dela: Bor je takrat premagal Virtus Padovo, Jadran pa Bassano. Vse kaže, da bo letošnje prvenstvo zanimivejše!

### KONTOVEL

## Padli so proti zadnjeuvrščенemu

Po treh zaporednih zmagah so Brumnovi fantje izgubili v gosteh pri zadnjeuvrščенem Vilešu. Kontovelci so se na gostovanje odpravili precej okrnjeni. Hitra in dopadljiva igra iz prvih krogov je izplahnela. Tudi obramba ni bila podobna tisti iz prejšnjih tekem. Številne odsotnosti pa ne morajo biti izgovor. Upam, da bo ta le nesrečni sporodslaj in da si bodo Kontovelci takoj opomogli.

## NAJ DOSEŽKI

**Skupno:** S. Ferfaglia (J) 26, Klari-ca (Br) 19, Franco (J) 19, Paoletič (K) 19, Coco (J) 17, Švab (K) 15.  
**Prosti meti:** S. Ferfaglia (Jadran) 10:12 (83,3 %)  
**Za 2T:** Klarica (Breg) 8:10 (80%), S. Ferfaglia (Jadran) 8:12 (66,7 %)  
**Za 3T:** Coco (Jadran) 3:4 (75 %), Giacomi (Bor) 4:6 (66,7 %)  
**Statistika flop:** Švab 5:17 za 2T (29,4 %), Babich 2:8 za 3T (25 %)

## NAJBOLJŠI STRELCI

**C-liga po 5. krogu:** S. Ferfaglia (J) 87, Giacomi (B) 67, Coco (J) 62, K. Ferfaglia (J) 58, Kralj (B) 57, Furigo (B) 53, Slavec (J) 46.  
**D-liga po 4. krogu:** Klarica (Br) 76, Sila (Br) 54, Ciacchi (Br) 49, Cej (D) 48, Švab (K) 46, Lisjak (K) 43, Šusteršič (K) 42, Paoletič (K) 41, Vončina (D) 41.

## CINGELCA

V petem krogu sta končno hkrati zmagala oba naša državna tretjeligaša, kar se doslej še ni zgodilo. Med tokratnimi rezultati za spremembo ni bilo pravih presenečenj. Na vrhu ostaja nepremagana dvojica Caorle – Roncade, za katero caplja Padova (Sorgente 18), ki je pozabila Venzio (Bet in Sartor 15).

### Derbiji skrivajo pasti

Dosedanji kraljici C skupine sta šli skozi prva pokrajinska obračuna brez praske. Caorle so doma ugnale še naprej okrnjeno, vendar trdoživ Marghero, medtem ko so Roncade (Cassonato 18) mukoma premagale Oderzo (Da Ponte 30). Slednjemu kljub petim porazom vendarle ne moremo prilepiti naziva pastorke prvenstva, saj je res, da ni še zmagal (edini), vendar znaša njegov količnik doseženih in prejetih košev zgolj -20. V Roncadah je vodil do zadnjih minut, glavnim favoritom za napredovanje pa je bila na poti do težke zmage potrebna sanjska zadnja četrtina z 29 zadetimi koši.

### Zanimivo v FJK

Pordenon (Ferraro 15), ki je doslej imel tudi težak razpored, si je vendarle opomogel in dosegel gladko ter pomembno zmago v San Danieleju (Ellero 19). Še en deželni derbi so kot znano osvojili Borovi košarkarji na račun Videmčanov (drugi zaporedni poraz v gosteh), marljiva mravljica Codroipo (Chivilo, Malfante in Marella 14) pa je ponovno vnovčila prednost domačega igrišča in si privoščila nepopolni, a vedno neugodni Rovigo (D'Affuso 23). Jadran je v Vicenzi osvojil drugo zmago na ravno tolikih gostovanjih, medtem ko je doma vse tri dosedanje dvoboje izgubil. Spilimbergo (Musiello 19) pa je z obrambo presenetil Montebelluno (Pizzolato 14).

### Prihodnja tekmeča

Jadran Mark bo v nedeljo skušal prebiti led na Alturi s podvigom proti še neporaženim Roncadam, ki so po imenih sodeč prva sila prvenstva. O Oderzu, h kateremu se (ravno tako v nedeljo) odpravlja Bor Radenska, pa smo povedali že vse. Oboje čaka torej iz različnih razlogov – in s povsem drugačnim psihološkim bremenom – izjemno težka naloga.

### Protagonist

Za spremembo ne posameznik, ampak kolektiv. Moč Drvaričevega Pordenona je nedvomno obilica enakovrednih igralcev. V soboto je kar osem košarkarjev doseglo po šest ali več točk.





NAMIZNI TENIS - A1-LIGA

## V 2. krogu favoriti niso dovolili presenečenj



Krasova Kitajka Yuan Yuan zaradi poškodbe rame prejšnji petek ni igrala, pod vprašajem pa je tudi njen naslednji nastop proti prvaku Castelgoffredu

KROMA

V 2. krogu najvišje ženske namiznoteniške lige ni prišlo do presenečenj. Štiri na papirju najmočnejše ekipe so se pomerile s štirimi najšibkejšimi in prepričljivo zmagale. Brez izgubljenega dvoboja sta zmagala Sadonatese proti Krasz ZKB in Castelgoffredo proti Coccagliu, Siena tržaške Slovenke Ane Bržan (ki pa ni igrala, nadomestilo jo je Eleonora Francini) je osvojila dvoboj proti sicilski Molfetti, prejšnji Krasov nasprotnik Riposto pa dva proti sardinskemu Zeusu.

Zanimiv je bil za nas razplet v Castelgoffredu, saj bo tamkajšnji državni prvka Sterilgarda v torek, 4. novembra prihodnji gost krasovk v Zgoniku. Kot rečeno je Castelgoffredo proti Coccagliu zmagal s 4:0. Coccagliova Kitajka in nekdanja krasovka Wang Xuelan je pri 40 letih namučila, ni pa premagala nasprotnikovo Kitajko Niu Yang (3:2), dva gladka poraza je doživela tudi Coccagliova Slovenka Jana Tomasini proti Tan Monfardinjevi in Nui Yangovi, Nicoletta Stefanova pa je premagala Meredno.

**Izidi 2. kroga:** Sandonatese - Kras ZKB 4:0, Montepaschi Siena - Molfetta 1:4, Riposto - Zus 2:4, Castelgoffredo - Coccaglio 4:0.

**Vrstni red:** Castelgoffredo in Sandonatese 4, Inottica Molfetta in Zeus Quartu 2, Riposto, Montepaschi Siena, Coccaglio in Kras ZKB 1.

**Prihodnji krog (4.11.):** Kras ZKB - Castelgoffredo (18.00 v Zgoniku)

JUBILEJ - Na Opčinah bo razstava odprta vsak dan do sobote

## Štirideset svečk Poletove košarke

Sergio Tavčar v brošuri o Andreju »Šklavsu«, avstralski repenščini ...



Sergio Tavčar je ob obletnici pripravil brošuro (levo), razstava (desno) je požela veliko zanimanje



KROMA

ŠAH - 11. mednarodni turirn za osnovnošolce v Sovodnjah

## Zmagali Doberdobci

Nastopili učenci štirih naših šol - Prireditelj je Goriško šahovsko društvo

Ekipa A doberdobske šole Prežihova Voranca v postavi Simon Cotič, Luka Gergolet, Martin Juren in Elia Saggin je zmagovalka 11. mednarodnega šahovskega turnirja za osnovnošolce, ki ga je v sovođenjskem Kulturnem domu priredilo Goriško šahovsko društvo. Turnirja so se tudi letos udeležili šole iz Italije, Slovenije in Madžarske, slednje pa so turnir osvojile kar devetkrat, medtem ko je bil Doberdob uspešen tudi leta 2003. Poleg Doberdobcev A so barve slovenskih šol v Italiji branile tudi doberdobske ekipe B (Davide Trevisan, Janez Petejan, Alan Prescheren) in C (Martin Trevisan, Filip Juren, Aleksander Ferletič), šole Alberta Sirka iz Križa (Liam Visentin, Aram Covarelli, Luka Nabergoj in Devan Štoka), Petra Butkoviča-Domna iz Sovodenj (Simone Gessi, Gregor Tomšič, Simon Čaudek in David Vasič) in Franceta Bevka z Opčin (Tina Busan).

Med posamezniki je največ točk (6,5) dosegel učenec Doberdoba A Elia Saggin pred Andrejem Janežičem (No-



Tretje uvrščeni Simon Čaudek med partijo z zmagovalcem Elio Sagginom

va Gorica) in Simonom Čaudkom (Sovodnje).

Spremljevalec naših goriških ekip

je bil Lady Gergolet, tržaških pa Barbara Boneta, med sodniki pa je bil tudi mojster Pino Laco Lakovič.

KOŠARKA - Državno prvenstvo under 17

## Drugi na lestvici

Proti Portogruaru je Jadran ZKB dosegel četrto zaporedno zmago

**Portogruaro Fiorenzo Ceramiche - Jadran ZKB 55:75 (13:17, 30:42, 41:61)**

JADran ZKB: Baccari 10, Dellisanti 6, Saher 12, Škerl 13, Zaccaria 0, Longo 0, Dell'Anno nv., Starec 1, Valič 2, Chemelli 0. TRENER: Gerjevič

V državnem prvenstvu under 17 so jadrancovi slavili četrto zaporedno zmago, ki jih neposredno uvršča na drugo mesto lestvice. Portogruaro jim je bil kos le v prvi četrtini, ko je Gerjevičev varovancem upadla koncentracija. Nasprotnik je ob koncu prve četrtine vodil le za tri točke. Izkazalo se je, da Portogruaro ni bil dorašel tekmelec, saj so gostje takoj nadoknadili zaostanek in visoko povedli. Trener Gerjevič je poslal na igrišče vse razpoložljive igralce.

Menjave so tudi v drugem polčasu obdržale prednost dvajsetih točk. Poleg odličnega Bana (31 točk) sta dobro predstavlo prikazala tudi Saher in Škerl. Jadrancovi kadeti bodo že v sredo nastopili na domačem igrišču proti tržaški Servolani, nato se bodo jadrancovi pomerili s prvo uvrščeno ekipo Sistema iz Pordenonea.

Vrstni red: Azzura in Sistema Pordenone 10, Exe\*, Jadran\* in Mille e una Notte 8, Don Bosco\* 6, Area Più\*, AcegasAps in Venezia Giulia 4, Falconstar, Gelatopoli in Santos 2, Servoalna\* in Fiorenzo 0 (\*s tekmo manj).



Borut Ban je bil z 31 točkami najboljši Jadrancov strelec

KOŠARKA - U17 ženske

## Poletovke so dobro pripravljene

Domače tekme ob 19.30 v repenski telovadnici

Začelo se je žensko deželno košarkarsko prvenstvo Under 17, v katerem nastopa tudi Poletova postava, ki jo vodi trener Andrej Vremec. Dekleta letnikov 1992, 93 in 94 morajo moči v konkurenci najboljših deželnih ekip in so bile v prvem krogu proste. Letošnji krstni nastop bodo tako opravile jutri ob 19.15 v Trzinu. Igra se vedno ob sredah in Openke bodo domače tekme imele ob 19.30 v repenski telovadnici. V prvenstvu sodeluje devet ekip, in sicer poleg Poleta še tržaški Libertas, Interclub in SGT, ABF iz Trzica, Cussignacco in Sporting Club z Videmskega in pordenonski peterki Don Bosco ter Pordenone Team 90. Trener Vremec pričakuje, da bo ekipa nadaljevala z uspešnim napredkom, ki ga je pokazala v zadnjem delu pretekle sezone. Polovica postave, se pravi najzslužnejše igralko letnikov 1992 in 93, bodo igrale tudi s člansko ekipo v deželni B ligi. Doslej so oranžne veliko trenirale, z vadbo so začele že avgusta, vendar prisotnost v telovadnici zaradi poškodb in šolskih obveznosti je bila doslej dokaj nihajoča. V kolikšni meri bodo dekleta napredovala je odvisno zlasti od tega, koliko bodo vložile v trening. Sposobnosti jim namreč ne manjka.

POLETOVA POSTAVA: Katarina Budin, Katerina Pertot (obe 1992), Nataša Bogatec, Federica Bonanno, Faniška Di Lenardo, Mia Kraus, Martina Piapan, Kristina Šušteršič (1993), Jana Croselli, Paola Grisoni, Samantha Šmit, Irina Tavčar (1994).

V dvorani openskega Prosvetnega doma je v soboto popoldne prevladala živahna oranžna barva. Oranžno-črni so namreč dresi in trenirke openskega Poleta, ki praznuje letos 40-letnico delovanja. Kotalkarji so pomemben jubilej že praznovali na Pikelcu, zdaj so bili na vrsti košarkarji. Domači hram, kot ga je poimenoval trener, športni novinar in komentator na TV Koper Capodistria Sergio Tavčar, openskih košarkarjev je namreč Prosvetni dom, kjer so košarkarji in košarkarice, pod taktirko Andreja Vremca in Sergia ter Loris Tavčarja, zbrali številne slike, stare drese, trenirke pa še zapisnike in še bi lahko naštevali. Na prvem panoju so lahko številni obiskovalci in Poletovi simpatizerji videli zgodovinsko trenerko z napisom Sergia Tavčarja, ki je bil dolga desetletja duša openske košarke. Fotografsko gradivo je bilo razporejeno po različnih časovnih obdobjih. Pravo zgodovinsko valenco imajo slike iz sedemdesetih letih. Del razstave je namenjen nekdanjemu prvotilgašu Borisu Vitezu, ki je svojo košarkarsko pot začel prav na Opčinah. Iz zapisnika iz leta 1975, ko je Polet nastopal v prvenstvu 1. divizije, smo izsledili visok Poletov poraz proti Boru A (62:102). »Top-scorer« Opencev je bil Edi Sosič, ki je zbral 23 točk.

Na ogled so tudi posnetki s tradicionalnega turnirja Basketball Wien na Dunaju, kjer so Poletovi košarkarji že stalni gostje. Iz Poletovega arhiva so prišli na dan tudi napotki trenerja Petra Brumna, sicer (takrat) za interno rabo. Brumen je v 22 točkah sintetiziral kako se vadi podaje, ostalih 13 točk pa je namenjenih vadbi meta na koš. Pester je tudi kotiček namenjen Poletovim košarkarskim kampom, ki jih na Opčinah prirejajo od leta 1982. Pomemben dejavnik openskega društva pa so ženske. Ženska sekcija, bolj natančno kadetinja, so leta 2003 s trenerjem Andrejem Vremcem postale državne podprvakinja. Res pravi podvig. Na odru pa so bili na ogled posnetki fotografij in videoposnetkov, ki jih je zbral in uredil Loris Tavčar.

Na razstavi, ki bo odprta še ves teden do vključitve sobote (od 18. do 20. ure), si lahko nabavite tudi zanimivo brošuro, oranžno-črne barve seveda, 40 let boja in zadoščenj - Kratka zgodovina Poletove košarke, ki jo je napisal Sergio Tavčar. V brošuri so pikre in humorne anekdote, ki se jih Tavčar še kako dobro spominja, zgodovina društva, vzponi in padci. Pa lahko boste še izvedeli, kdo je Andrej »Šklav« (alias Andrej Vremec) in kakšne sta na treningih in tekmah počenjala povratnika iz Avstralije, brata Boris in Milko Vitez, ki sta govorila nekoliko neobičajno avstralsko-repensko narečje.

Sobotno slavlje, na katerem je bil prisoten tudi predsednik Marino Kokorovec, se je začelo z uvodnim pozdravom Poletovega »factotuma« Andreja Vremca ter govorom Sergia Tavčarja. Večer sta popestrila še pevka in glasbenik Martina ter Marko Feri, ki so ob tej priliki uglasbili tudi novo Poletovo himno: »Trikratni 'zdravo' tebi gre Polet, himno zdaj ta pravo zaključimo v svet. Košarka Polet, prebili bomo led, košarka Polet, štirideset je prvih let.« (jng)





*Davljenje*



*Statika in dinamika*



*Priprave*



*Slikanja*



*Izmenjava mnenj*





**Naporno delo**



**Okrepčevalnica**



**Razlike**



**Merjenje moči**





DEŽELNA PRVENSTVA - Rekordno slab izkupiček

# Drugi krog kot prava nočna mora

Točke le na derbiju, izgubljena direktna dvoboja v moški C-ligi, brez osvojenega seta

Če je bil prvi krog za večino naših ekip v deželnih odbojgarskih ligah pozitiven, pa je bil drugi krog pravzaprav skoraj v celoti prava nočna mora. Do točk sta prišli le Sloga Tabor in Soča, ki sta se med sabo pomerili na derbiju, vse ostale ekipe pa niso osvojile niti enega seta. Če k temu dodamo še to, da sta bili v moški C ligi spet na sporedu dve srečanji v boju za obstanek, na katerih naši ekipe nista dosegli točk, je slika popolna.

### Priložnost izgubljena, ne vrne se nobena

V moški C ligi se letos vse tri goriške ekipe potegujejo za obstanek v ligi, a so na žalost že izgubile vsaj en neposreden obračun za obstanek (Olympia celo dva). Po dveh krogih je točko doslej dosegla le Soča, ki je bila po zaslugi starejših članov ekipe celo na pragi zmage na derbiju proti sicer boljši Slogi Tabor. Osvojena točka bo lahko za Sočane še kako koristna, še posebnost, če bodo na večini tekem igrali le z mladimi odbojkarji. Na slabšem sta Val in Olympia, ki sta skupaj s tržaškim Riguttijem in Il Pozzom še brez točk. Rigutti in Il Pozzo pa sta se v prvih dveh krogih pomerila proti boljšim ekipam v ligi, tako da bi lahko v naslednjih krogih izboljšala svoj položaj (to še posebno velja za Il Pozzo), v spodnjem delu lestvice pa je zaenkrat tudi San Giovanni, ki se bo gotovo kmalu približal vrhu. Basiliano, San Vito, Cus, in Porcia, ki bi morali biti ob Riguttiju glavni konkurenti naših ekip v boju za obstanek, pa so prvenstvo začeli veliko bolj spodbudno, saj imajo 6, 5, 4 oziroma 3 točke.

### Pri ženskah bi lahko bilo letos 5 oz. 7 izpadov

Usoda slabših ekip v deželnih ligah je odvisna tudi od rezultatov deželnih predstavnikov v najnižji državni ligi. Deželna zveza FIPAV namreč vsako leto računa na to, da bo ena ekipa iz naše dežele izpadla iz B2 lige. Če so deželni predstavniki v B2 ligi uspešni in nihče med njimi ne izpade, se za eno enoto zmanjša tudi število izpadov iz deželnih lig. Lahko se pa zgodi tudi obratno, če iz B2 lige izpade več kot en deželni predstavnik. To bi se lahko zgodilo letos pri ženskah, kjer so bile v zadnjih letih deželne ekipe vedno pri vrhu, letos pa Tržičankam, Porcii, predvsem pa

Točke so naše ekipe osvajale le na ... derbiju med Sočo in Slogo Tabor, kar je bilo pač neizbežno. Z izidom pa so, kljub porazu, najbrž bolj zadovoljni pri Soči

BUMBACA



Biesse Trivenetu vsaj zaenkrat ne gre najboljšje. Iz B2 lige izpade pet ekip na šestnajst, deželne ekipe pa so po šestih krogih na predzadnjem, dvanajstem in sedmem mestu (a le dve točki pred ekipami, ki bi trenutno izpadle). Če bi vse izpadle, bi iz C lige izpadlo pet, iz D lige pa sedem ekip (polovica nastopajočih ekip).

### Videm – Trst 3:0

Med Videmčani in Tržačani na vseh področjih še vedno vlada določeno rivalstvo. V odbojgarskih deželnih ligah so bile v tem krogu na sporedu kar tri tekme med našimi tržaškimi ekipami in furlanskimi. Na vseh treh je bil Trst poražen. Odbojkarice Sloge List in Bora in Brega Kmečka banka se razigranim igralkam Talmassonsa in Reane praktično sploh niso upirale (skupno so v šestih setih zbrale le 80 točk), slogaši pa bi lahko v Reani tudi zmagali. Kljub temu, da so igrali v okrnjeni postavi, so bili namreč Peterlinovi varovanci domačinom povsem enakovredni, pokopale pa so jih napake v končnih setov.

### Mlajši in bolj izkušeni

V zadnjem krogu so se izkazali tako mladi kot starejši odbojkarji. Na

derbiju med Slogo Tabor Televita in Sočo Zadržna banka Doberdob Sovodnje so bili v ospredju predvsem izkušeni tolkači Valentinčič, Testen, Vatovac in Riolino, izkazal pa se je tudi mladi šestnajstletni podajalec Robert Devetak, ki je v zadnjem setu in pol uspešno igral namesto osemnajstletnega Jana Černica. Pri Valu Imsa, kjer so vsi pričakovali veliko več od Slobodana Margeta, je bil tokrat najbolj učinkovit mladi center Andrea Corazza (11 točk), pri Olympii Tmedia pa si je pozitivno oceno za sobotni nastop zaslužil le triindvajsetletni Rok Bernetič (14 točk). Pri Slogi je bil v D ligi najbolj učinkovit osemnajstletni David Cettolo (17 točk), ki letos prvič

igra kot tolkač in je bil v standardni postavi drugi najmlajši, pri naših edinih dveh ženskih ekipah pa tokrat nobene igralke ne bi posebej omenili.

### Pri ženskah manj pepelk

Po prvih dveh krogih je v deželnih ligah še trinajst ekip, ki niso osvojile niti točke. Med temi pa je kar devet moških, medtem ko pri ženskah le štiri ekipe niso še prebile leda. Med temi je šest novincev, ena ekipa pa je poleti po lanskem izpadu ponovno kupila pravice za nastop v deželni ligi. Nepremaganih ekip pa je trenutno še dvajset: šest v moški D ligi, štiri v ženski D ligi in po pet v moški ter ženski C ligi.

## 1. ŽENSKA DIVIZIJA Govolley pričel zelo dobro

Staranzano – Govolley Kmečka banka 0:3 (4:25, 19:25, 12:25)

GOVOLLEY KMEČKA BANKA: Danielis, Mania, M. in G. Zavadlav, Bressan, Antonič, Petejan, Povšič, Degano, Piras (L). Trener: Rajko Petejan Odbojkarice Govolleya so na najboljši možen način začele letošnje prvenstvo 1. divizije. Petejanove varovanke so namreč igrale zelo zbrano, še posebno uspešne pa so bile na servisu in na mreži, kjer so se razigrale predvsem Mateja Zavadlav, Giulia Bressan in Isabel Mania. Že v prvem nizu je bilo jasno, da so Goričanke precej boljše od domačink, ki se jim sploh niso mogle upirati. Nekaj več točk je tako Staranzano dosegel le v drugem nizu, ko je Govolley rahlo popustil, zmagale naše ekipe pa kljub temu ni bila v dvomu. Če bodo Danielisova in soigralke tudi v nadaljevanju prvenstva igrale tako dobro, lahko gotovo ciljajo kar visoko.

### MLADINKE NA TRŽAŠKEM

**Skupina A - Izida 2. kroga:** Sloga Dvigala Barich - Libertas 0:3 (o tekmi smo že poročali), Volley 3000 - Triestina Volley 0:3, Virtus - Killjoy bo danes. **Izid 3. kroga:** Killjoy - Volley 3000 3:2. **Vrstni red:** Libertas 6, Virtus, Triestina Volley in Sloga Dvigala Barich 3, Killjoy 2, Volley 3000 1 (Virtus s tekmo manj, Volley 3000 s tekmo več).

**Skupina B - Izida 2. kroga:** Poggi Oma – S. Andrea 0:3, Altura – Oma 3:0, Kontovel ni igral. **Vrstni red:** Altura 6, Kontovel in S. Andrea 3, Oma in Poggi Oma 0 (Kontovel in Oma s tekmo manj).

## Moška C-LIGA IZIDI 2.

**KROGA** Il Pozzo – Basiliano 1:3 (25:20; 21:25; 21:25; 23:25); Natisonia – Porcia 3:1 (25:18; 20:25; 25:17; 25:17); Olympia – San Vito 0:3 (17:25; 20:25; 22:25); Buia – Prata 3:2 (16:25; 23:25; 25:23; 25:23; 15:11); Cus – Val Imsa 3:0 (25:14; 25:20; 25:16); Soča – Tabor 2:3 (25:23; 11:25; 18:25; 28:26; 14:16); Rigutti – Ferro Alluminio 1:3 (19:25; 25:17; 23:25; 22:25).

|                       |          |          |          |            |          |
|-----------------------|----------|----------|----------|------------|----------|
| Basiliano             | 2        | 2        | 0        | 6:1        | 6        |
| Ferro Alluminio       | 2        | 2        | 0        | 6:2        | 6        |
| <b>Tabor Televita</b> | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>0</b> | <b>6:2</b> | <b>5</b> |
| San Vito              | 2        | 2        | 0        | 6:2        | 5        |
| Buia                  | 2        | 2        | 0        | 6:2        | 5        |
| Cus TS                | 2        | 1        | 1        | 5:3        | 4        |
| Prata                 | 2        | 1        | 1        | 5:4        | 4        |
| Porcia                | 2        | 1        | 1        | 4:3        | 3        |
| PAV Natisonia         | 2        | 1        | 1        | 4:4        | 3        |
| <b>Soča ZBDS</b>      | <b>2</b> | <b>0</b> | <b>2</b> | <b>2:6</b> | <b>1</b> |
| Il Pozzo              | 2        | 0        | 2        | 2:6        | 0        |
| Rigutti               | 2        | 0        | 2        | 1:6        | 0        |
| <b>Olympia Tmedia</b> | <b>2</b> | <b>0</b> | <b>2</b> | <b>0:6</b> | <b>0</b> |
| <b>Val Imsa</b>       | <b>2</b> | <b>0</b> | <b>2</b> | <b>0:6</b> | <b>0</b> |

**PRIHODNJI KROG** Il Pozzo – Olympia (1.11. ob 21.00 v Pradamanu); Val Imsa – Natisonia (1.11. ob 20.30 v Gorici); Tabor – Buia (1.11. ob 20.30 v Repnu); San Vito – Soča (1.11. ob 19.00 v San Vitu).

## Ženska D-LIGA IZIDI 2.

**KROGA** Rizzi – Cervignano 3:0 (25:19; 26:24; 25:19); S.Andrea – Carnia 3:0 (25:13; 25:17; 25:20); Bor Breg – Reana 0:3 (16:25; 16:25; 16:25); Faedis – Mossa 0:3 (14:25; 8:25; 17:25); Pasiano – Ronchi 1:3 (23:25; 25:21; 17:25; 20:25); Cus – Buttrio 3:1 (30:28; 18:25; 26:24; 25:16); Pordenone – Buia 3:2 (21:25; 25:20; 21:25; 25:14; 15:10).

|                    |          |          |          |            |          |
|--------------------|----------|----------|----------|------------|----------|
| Reana              | 2        | 2        | 0        | 6:0        | 6        |
| S.Andrea           | 2        | 2        | 0        | 6:2        | 5        |
| Cus TS             | 2        | 2        | 0        | 6:3        | 5        |
| Pordenone          | 2        | 2        | 0        | 6:4        | 4        |
| Mossa              | 2        | 1        | 1        | 5:3        | 4        |
| Rizzi              | 2        | 1        | 1        | 5:3        | 4        |
| Ronchi             | 2        | 1        | 1        | 5:4        | 4        |
| Buia               | 2        | 1        | 1        | 5:5        | 3        |
| <b>Bor Breg KB</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>1</b> | <b>3:5</b> | <b>2</b> |
| Faedis             | 2        | 1        | 1        | 3:5        | 2        |
| Buttrio            | 2        | 0        | 2        | 3:6        | 1        |
| Cervignano         | 2        | 0        | 2        | 2:6        | 1        |
| Carnia             | 2        | 0        | 2        | 2:6        | 1        |
| Pasiano            | 2        | 0        | 2        | 1:6        | 0        |

**PRIHODNJI KROG** Rizzi – Bor Breg (1.11. ob 20.30 v Vidmu)

## TOP-FLOP



79 točk v treh

Tolkači Valentinčič, Testen in Vatovac so na derbiju med Sočo Zadržno banko Doberdob Sovodnje in Slogo Tabor Televita skupno dosegli 79 točk. Na igrišču je poleg njih stopilo na igrišče še 16 igralcev, ki pa so skupaj dosegli le 64 točk. Za Vatovaca, ki je bil s 35 točkami tudi top scorer srečanja, smo že pred prvenstvom ocenili, da bo v letošnjem prvenstvu za Slogo zelo pomembna okrepitev. Valentinčič in Testen, ki v uvodnem krogu nista igrala, pa sta s svojim prvim nastopom potrdila, da je z njima na igrišču Soča povsem drugačna ekipa, ki ima precej več možnosti v boju za obstanek.

## NAŠE ŠTEVILKE

### TOP SCORERJI TEDNA

**Moški:** Andrea Vatovac (Tabor Televita) 35, Igor Valentinčič (Soča ZBDS) 21, David Cettolo (Sloga) 17. **Ženske:** Sabrina Bukavec (Sloga List) in Katja Spetič (Bor Breg KB) 8.

### TOP SCORERJI

**Moški:** Vatovac 49, Cettolo 33, Romano 26, I. Černic in Testen 23, Valentinčič 21, Slavec 19, Rožac 18, Bertali 17, Marget 16, Riolino in Corazza 16, Bernetič 14. **Ženske:** Cvelbar 24, Babudri 22, Bukavec 21, I. Flego 18, Vodopivec 17, Spetič in Della Mea 16.



Kdo bo koliko igral za Val?

Valovci so v soboto proti CUS igrali v zelo okrnjeni postavi. Ker ima trener Robert Makuc na spisku kar 16 imen, je bila klop kljub temu zapolnjena, manjkali pa so ključni igralci Masi, Florenin, Mucci in Radetič. Ko bo Masi saniral poškodbo, bo pomenil pomembno okrepitev, prisotnost ostalih treh igralcev pa, žal, ni tako zanesljiva. Florenin, Mucci in Radetič manj trenirajo, prva dva pa poleg tega nista dala 100-odstotne razpoložljivosti, Radetič pa bo zaradi službenih obveznosti najpogostejše igral le na domačih tekmah.

## Ženska C-LIGA IZIDI 2.

**KROGA** Tarcento – Altura 1:3 (17:25; 17:25; 27:25; 22:25); Roveredo – Cordenons 3:1 (25:16; 14:25; 25:18; 25:20); Sangiorgina – Millenium 2:3 (23:25; 25:17; 25:21; 24:26; 8:15); Libertas – Manzano 3:1 (25:20; 23:25; 25:14; 25:13); Sloga – Talmassons 0:3 (16:25; 12:25; 14:25); Volleybas – Cormons 0:3 (24:26; 23:25; 24:26); Chions – Martignacco 2:3 (24:26; 25:3; 25:19; 18:25; 9:15).

|                   |          |          |          |            |          |
|-------------------|----------|----------|----------|------------|----------|
| Talmassons        | 2        | 2        | 0        | 6:0        | 6        |
| Altura            | 2        | 2        | 0        | 6:1        | 6        |
| Roveredo          | 2        | 2        | 0        | 6:1        | 6        |
| Cormons           | 2        | 2        | 0        | 6:1        | 6        |
| Martignacco       | 2        | 2        | 0        | 6:2        | 5        |
| Cordenons         | 2        | 1        | 1        | 4:3        | 3        |
| Libertas TS       | 2        | 1        | 1        | 3:4        | 3        |
| <b>Sloga List</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>1</b> | <b>3:4</b> | <b>3</b> |
| Millenium         | 2        | 1        | 1        | 4:5        | 2        |
| Chions            | 2        | 0        | 2        | 3:6        | 1        |
| Sangiorgina       | 2        | 0        | 2        | 2:6        | 1        |
| Tarcento          | 2        | 0        | 2        | 1:6        | 0        |
| Manzano           | 2        | 0        | 2        | 1:6        | 0        |
| Volleybas         | 2        | 0        | 2        | 0:6        | 0        |

**PRIHODNJI KROG** Martignacco – Sloga (1.11. ob 20.30 v Martignaccu)

## Moška D-LIGA IZIDI 2.

**KROGA** Mossa – Cervignano 3:0 (25:13; 25:18; 25:16); Fincantieri – Lignano 3:0 (25:14; 25:13; 32:30); Cordenons – San Sergio 3:1 (20:25; 25:14; 25:12; 25:20); San Quirino – Broker 3:0 (25:11; 25:17; 25:15); Reana – Sloga 3:0 (25:23; 25:22; 25:21); Pallavolo Ts – Altura 0:3 (18:25; 10:25; 17:25); Udine je bil prost.

|              |          |          |          |            |          |
|--------------|----------|----------|----------|------------|----------|
| Reana        | 2        | 2        | 0        | 6:0        | 0        |
| S. Quirino   | 2        | 2        | 0        | 6:1        | 6        |
| Cordenons    | 2        | 2        | 0        | 6:1        | 6        |
| Mossa        | 2        | 2        | 0        | 6:2        | 5        |
| Altura       | 2        | 1        | 1        | 5:3        | 4        |
| Fincantieri  | 1        | 1        | 0        | 3:0        | 3        |
| Udine        | 1        | 1        | 0        | 3:1        | 3        |
| <b>Sloga</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>1</b> | <b>3:4</b> | <b>3</b> |
| San Sergio   | 2        | 0        | 2        | 2:6        | 0        |
| Broker       | 2        | 0        | 2        | 1:6        | 0        |
| Pallavolo TS | 2        | 0        | 2        | 1:6        | 0        |
| Lignano      | 2        | 0        | 2        | 0:6        | 0        |
| Cervignano   | 2        | 0        | 2        | 0:6        | 0        |

**PRIHODNJI KROG** Sloga – Udine (1.11. ob 17.30 v Repnu)

### TRI VPRAŠANJA ZA...

## Aljošo Devetaka: »Za sodelovanje na Goriškem se zavzemam vsaj že 10 let«

Valov podajalec Aljoša Devetak je v svoji dolgi odbojgarski karieri igral prav pri vseh goriških društvih. Z odbojko se je začel ukvarjati prav pri štandreškem društvu, več let pa je igral tudi pri Našem praporu, Soči in Olympii, s katero je lani tudi napredoval v C ligo.

**Kako to, da si se po lanskem napredovanju z Olympio odločil, da boš letos igral za Val?**

»Pravzaprav sem po lanski sezoni nameraval obesiti copate na klin. Poleti pa mi je nato predsednik Sandro Corva predlagal, da se pridružim Valovi ekipi. Tako sem se odločil, da svojo kariero sklenem tam, kjer sem jo tudi začel.«

**Letos je vaš edini cilj obstanek v ligi. Misliš, da vam bo uspelo?**

»Gotovo ne bo lahko, saj izpadejo tri ekipe. Se bomo pa seveda maksimalno potrudili, da iztržimo čim več, čeprav mislim, da bodo naši rezultati odvisni od tega, če nam bodo priskočili na pomoč Radetič, Florenin in ostali bolj izkušeni igralci. Sicer se pa pri društvu vsi zavedajo, da naša naloga v letošnjem prvenstvu ni lahka. Ekipa je bila namreč sestavljena tako, da bi lahko igrala v D ligi, ker smo pričakovali, da bomo ligi zamenjali s Cusom. Na koncu je bil Cus avtomatično vključen v C ligo, tako da smo bili tudi mi prisiljeni še naprej igrati v isti ligi.«

**Vse tri goriške ekipe v C ligi se borijo za obstanek. Ne bi bilo boljše, če bi društva med sabo sodelovala?**

»Sam to govorim že vsaj deset let, pri nas pa očitno še ni dozorel čas za sodelovanje. Tako vsekakor ne bomo mogli nadaljevati v nedogled, saj je igralcev vedno manj. Starejši igralci, ki še vztrajamo, bomo prej ali slej vsi obesili copate na klin, mladih pa ni več toliko, kot jih je bilo nekoč. To še posebno velja za tiste, ki so res mladi. Nekoč si veljal za mladega, ko si bil star šestnajst let, zdaj pa se tudi za tiste, ki imajo več kot dvajset let govori, da so mladi.« (T.G.)







ROLKANJE - Z Erikom Tencetom o letošnji sezoni ŠD Mladina

# »Za reprezentanco treba veliko trenirati«

Pri Mladini rase obetavna skupina mladih - Prevozili 50 tisoč kilometrov



Križan Erik Tence že dobrih deset let trenira mlajše rolkarje pri športnem društvu Mladina iz Križa. Mladinini rolkarji mlajših starostnih kategorij so na letošnjem državnem pokalu zbrali tri prva mesta. »Imamo zelo dobro skupino mladih tekmovalcev,« jih je ob koncu sezone pohvalil 33-letni trener.

»Obračun letošnje sezone je zelo pozitiven. Lani smo začeli trenirati novembra, ko so bili na vrsti najprej tako imenovani suhi treningi oziroma vadba v telovadnici v Sestljamu. Pozimi smo vadbo v telovadnici dopolnjevali s tekmo na smučeh. S cestnimi treningi pa smo začeli marca. Najmlajši so trenirali na cesti pri Briščah (ob avtocesti), kjer ni prometa. Starejši pa smo rolkali po Krasu. Za treninge v reber smo se odpeljali do Ajdovščine in nato rolkali do Cola oziroma Predmeje, pa tudi od Doline do Socerba ali pa od proseške postaje do Zagradca ter Medje vasi.«

## Kolikokrat tedensko trenirate?

Treniramo do trikrat včasih štirikrat teden-sko. Starejšim pa priporočamo tudi dodatne treninge. Bolj ambiciozni, tisti ki želijo nastopati v državni reprezentanci, morajo trenirati vsak dan.

Nekateri rolkarji se namreč ukvarjajo tudi z ostalimi športi.

Tako je. Nekako do petnajstih-šestnajstih let se to da, nato pa se mora posamezni športnik odločiti za en šport. Mi sicer nikogar ne silimo. Odvisno je pač, kaj si posameznik želi. Če želi obleči reprezentančni dres, se mora nujno ukvarjati le z rolkanjem.

## Imate pa lepo skupino mladih rolkarjev.

Naraščaj je dober in se da kakovostno delati. V zadnjih dveh letih smo zbrali nekaj zelo mladih fantkov in deklet, ki so se navdušili za ta šport. Primanjkujejo pa nam štirinajst, petnajst in šestnajst letniki. Takrat smo pač imeli težave.

## Prav gotovo pa so k Mladini privabili uspehi Mateje in Davida Bogatca ter Anke Košuta.

Dodal bi še Matejo Paulino, ki je pred leti tudi uspešno nastopala. Vsekakor velja. Uspehi naših tekmovalcev so bili zelo pozitivna reklama za naš klub. Sam sem bil prvi Mladinin rolkar, ki je oblekel reprezentančni dres (mladinski). Moj najboljši rezultat je bilo 3. mesto na evropskem prvenstvu. Predvsem Matejini uspehi so pri nas zelo odmevali. Naši reprezentanti so lahko za zgled marsikateremu športniku.

Imamo mogoče pri mlajših rolkarjih bodočo Matejo oziroma Davida Bogatca?

Nekateri so zelo obetavni. Usodo pa si bodo krojili sami. Če bodo veliko trenirali, bodo lahko dosegali zelo dobre rezultate.

## Najbrž pa je zelo težko privabiti in približati otroke temu šport, ki ni tako razširjen.

Res ni lahko. To je šport, ki zahteva veliko truda in žrtvovanja. Treningi so naporni. Daje pa ti veliko zadoščenja. Veliko se tudi potuje. Predvsem na tekmovanja. Včasih se vozimo tudi z stre-mi kombiji. Letno prevozimo približno 50 tisoč kilometrov. To je ogromno. Pa še bencin ni poceni.

## Koliko pa stane vsa oprema?

Komplet rolk s palicami srednje dobrega materiala stane okrog 400 evrov.

## Erik Tence pa ni samo trener...

Skupaj z Davidom (Bogatcem op. ur.) sem tudi odgovoren za rolkarsko sekcijo pri Mladini. Sam pa tudi rolkam, čeprav sem letos nastopil le na enem tekmovanju.

## S čim pa se ukvarjaš v prostem času?

Večkrat rolkam, ukvarjam se s tekmo na smučeh, tečem, kolesarim in v preteklosti sem se kar nekaj let ukvarjal s kickboxingom (borilna veščina op. ur.) v Trzinu. Po poklicu sem pa sem administrativni uradnik.

Jan Grgič

## NOVOST

# Pri ŠZ Bor obujajo atletiko za nižje srednješolce

»Zakaj? Ker atletika manjka v zamejstvu in manjka nam, ki smo se z njo ukvarjali. Poleg tega pa je povpraševanje vsako leto precejšnje, ponudbe pa zdaj že več let ni bilo.«

Tako je nekdanji mladinski prvak v deseteroboju Gorazd Pučnik utemeljil razloge za odločitev, da pri Športnem združenju Bor, pri katerem je Pučnik eden glavnih odbornikov, obudijo atletiko. »Na Tržaškem je kar nekaj slovenskih trenerjev in atletov, ki so aktivni pri drugih društvih. Želimo jih spet privabiti v naš delokrog,« je še dodal Pučnik. Vendar je zaenkrat ponudba namenjena izključno dijakom nižjih srednjih šol. »Prvi trening bo v sredo, 5. novembra ob 16. uri v mali dvorani stadiona 1. maja in seveda vabimo vse, ki bi se radi preizkusili v atletiki, da se nam pridružijo. Vadba je namenjena vsem, ne samo mestnim otrokom. Zaenkrat bomo vadili dvakrat na teden, poleg srede bo to še ob petkih, čim bo vreme dopuščalo pa bomo vadili tudi na atletskem stadionu na Kolonji. Že spomladi name-ravamo tudi nastopiti na tekmovanjih, tisti, ki se bodo za atletiko navdušili, pa bodo imeli možnost trenirati tudi do štirikrat na teden,« je še dodal Pučnik, ki je že kontaktiral nekaj nekdanjih slovenskih atletskih navdušencev, da bi mu priskočili na pomoč. Trener skupine, za katero upajo, da bo čimbolj številčna, bo Saša Prokofijev, nekdanja vrhunska atletinja, udeleženka olimpijskih iger v Sydneyu, reprezentantka Slovenije in trenerka pri ljubljanskem klubu AD Kronos, ki pa iz družinskih razlogov živi zdaj v Trstu.

»Precej zanimanja za atletiko kažejo tudi osnovnošolci, vendar smo se odločili, da jih ne vprežemo v vadbo atletike, ker smo pristaši športnih šol. Želim pa tudi poudariti, da bo delovanje temeljilo na skrbi za slovenski jezik in vzgojo otrok,« je še povedal Pučnik. (ak)



Claudia Coslovich je svojo pot začela pri Boru

ODBOJKA - Under 16 moški

# Najbolje je pričela Olympia

Skupno bodo v ligi tri naše ekipe odigrale kar 22 krogov

V nedeljo se je začelo prvo moško deželno mladinsko prvenstvo, to je prvenstvo Under 16, v katerega se je letos vpisalo 12 ekip. Med temi so tudi tri naše: Olympia, Sloga in združena ekipa Soča, ki jo sestavljajo najboljši odbojkarji Soče in Sloge. V primerjavi s prejšnjimi sezonami so organizatorji vse ekipe uvrstili v isto skupino, tako da bodo mladi igralci do konca aprila odigrali skupno kar 22 tekem. Med našimi ekipami najvišje cilja Olympia, ostali dve slovenski ekipi pa prav tako verjetno ne bosta odigrali podrejene vloge. Glavni favorit za deželni naslov bi morala biti tržaška Altura.

## Olympia Hlede A.I. - Gemona 3:1 (25:17, 21:25, 25:18, 25:16)

OLYMPIA HLEDE A.I.: Capparelli, Culot, Gatta, Gomiscech, Hlede, Komjanc, Lango, Montrone, Škerk, Vizin. Trener: Claudio Conz

Mladi odbojkarji Olympie so v prvem krogu prepričljivo premagali solidne nasprotnike iz Humina, ki so bili pred dvema letoma v kategoriji U14 vsakič boljše od njih. Razen v drugem setu, ko so veliko grešili in s tem omogočili gostom, da jih presenetijo, so Goričani zelo dobro napadali in bili izredno požrtovovalni v obrambi. Glede na prikazano igro in rezultat so lahko Komjanc in soigralci s svojim prvim nastopom res zadovoljni.

## Cordenons - Soča Rast 3:0 (25:15, 25:11, 25:21)

SOČA RAST: Juren, Kovic, Fiorelli, A. in Š. Čadek, Uljan, Škerlavaj, Dusič. Trener: Boris Jelavič.

Združena ekipa Soča se je v prvem krogu pomerila z odbojkarji Cordenonsa, ki sodijo gotovo med boljše ekipe v prvenstvu. Domačini so našo ekipo, ki je imela nekaj težav tudi zaradi neuigranosti, v prvih dveh nizih povsem nadigrali. Bolj izenačen je bil le zadnji niz, zmaga Cordenonsa, ki je bil tudi fizično močnejši in nekoliko starejšimi igralci, pa ni bila nikoli pod vprašajem.

## Sloga - Il Pozzo 0:3 (19:25, 12:25, 28:30)

SLOGA: Antoni 2, Calzi 1, Rupel 2, Sancin 7, Tanteri 4, Taučer 6. TRENER: Ivan Peterlin.

Sloga nastopa z zelo mlado postavom, saj bodo trije »starejši igralci« (Dusich, Riosa in Škerlavaj) nastopali v združeni ekipi katere nosilec je Soča. Mladi slogaši so v prvem kolu nastopili krepko okrnjeni, vendar so se zelo pogumno vrgli v boj proti starejšim gostom, pri katerih Izstopa Nadalutti, ki je bil poklican tudi na treninge z državno reprezentanco. Kljub porazu je bil trener Peterlin z nastopom svojih fantov zelo zadovoljen, saj so vsi zaigrali zbrano in odločno. S preudarno igro se večkrat prisilili nasprotnika, da je zagrešil napako, bili so zelo borbeni v obrambi, še zlasti pa se je tokrat izkazal Patik Calzi. Enosmeren je bil tako le drugi set, ostala dva pa sta bila zelo izenačena, še zlasti zadnji, ki se je Slogi izmuznil šele v res razburjivi končnici. (INKA)

**Ostali izidi:** Altura – San Vito 3:0, Cervignano - Volleybas 3:0, Fincantieri - Triestina Volley 3:0. **Vrstni red:** Cordenons, Altura, Cervignano, Fincantieri, Il Pozzo in Olympia Hlede 3, Gemona, Sloga, Soča, San Vito, Triestina Volley in Volleybas 0.

KOLESARSTVO - SK Devin končal sezono

# Zadovoljni z nastopi



Svojim kolesarjem so pri SK Devin pripravili zaključno družabnost, na kateri so jih tudi nagradili

Devinovi kolesarji so pred kratkim sklenili letošnjo kolesarsko sezono. Skupina je tudi letos trenirala pod vodstvom Ivana Sossija. Redni treningi so stekli že januarja, smučarji, ki v poletnih mesecih zamenjajo kolo za smuč, so se priključili nekoliko kasneje.

Devinski klub je letos nastopil na kolesarskih dirkah širom po naši deželi. Devinovci so se preizkušali v različnih panogah, od cestne vožnje in mountain bikeja do dirkališnega kolesarjenja.

Treningi in tekmovanja so bili tudi letos ločeni med kategorijo najmlajših in začetnikov. Med včlanjenimi najmlajšimi je branila Devinove barve skupina štirih kolesarjev: Matteo Visintin (G6), Lorenzo Battistuta (G5), Tomaž Crismacich (G4) in Alessandro Visintin (G3). Občasno je s skupino najmlajših kot nečlanjeni tekmoval tudi Jan Godnič. Med starejšimi vrstniki so kot začetniki nastopali Peter Sossi, Enrico Cattaneo in Erik Mozan.

Novost je letos predstavljala razdelitev tekm v dva sklopa. Med sezono so se vsi redno udeleževali deželnih dirk v sklopu cestne trofeje Junior bike, kateri se je letos pridružilo še prvenstvo Junior Cross, namenjeno samo MTB. Najmlajši so tako nastopili kar dvaintridesetkrat. Matteo Visintin je bil letos kar devetkrat prvi in zasedel drugo mesto na končni lestvici v sklopu trofeje Junior bike, celotna ekipa pa je v sklopu trofeje Junior Cross zasedla drugo mesto.

Začetniki so se udeležili šestindvajsetih tekem. Izstopali so predvsem na gorskem kolesu, kjer je Peter Sossi zasedel prvo mesto v Junior Crossu. Erik Mozan je bil drugi, medtem ko je SK Devin zasedel 5. mesto na društveni lestvici.

»Letošnja sezona je bila zelo uspešna. Zadovoljen sem z nastopom vseh svojih kolesarjev s katerimi bom nadaljeval delo tudi naslednje leto. V

naslednji sezoni ne bo bistvenih sprememb, tako da bomo nastopili v enaki sestavi,« je dejal tehnični direktor in trener Ivan Sossi.

Poleg Sossija skrbijo za kolesarje pri društvu še odgovorna Loredana Verni. Pri treningih so večkrat sodelovali še Patrik in Matej Štolfa ter Francesca Ciacchi.

V letošnji sezoni je določeno število domačih kolesarjev zapustilo SK Devin. »V tržaški pokrajini smo edino društvo, ki nudi agonistično udejstvovanje že od najmlajših. Žal so pri nas razmere za ta šport nenaklonjene, zato se vedno več izmed njih odloča za goriška društva, kjer je kader ljudi, ki se ukvarja z mladinskim sektorjem, večji,« je pojasnil Sossi. Kljub malostevilčnosti, so se tudi letos tekmovalci SK Devin izkazali, kar lahko pripisemo dobri vadbi in pozornosti društva do najmlajših kolesarjev.

Andrej Marušič



# Prvi polovični »stop« Krasa Koimpex Juventina bližja vrhu



**Alessandro Musolino, trener Kra-**  
**sa:** »V drugem delu smo igrali dobro, čeprav  
nisimo bili najbolj natančni pred nasprotni-  
kovimi vrati. Točka je vsekakor dober re-  
zultat. Lignano, ki je zelo dobra ekipa, je zgre-

Začetek sezone je minil v znamenju številnih poškodb. V nedeljo je zvrhanec mero smole imel Juventinin napadalec Manuel Pateani, ki bo moral mirovati vsaj dva meseca. Prejšnji teden je bil na vrsti Stabile. Smole pa nima le Juventina. Pri Primorcu se je na prvi tekmu hujše poškodoval Marco Sau, ki bo v petek šel pod nož (kolenske križne vezi). Poškodbo Ahilove tetive je pri Vesni staknil branilec Rossi. Tudi on je že šel pod nož. Pri Bregu sta se operirala Laurica (že trenira) in Esposito. Poškodovani pa so še Sabini, Matelich in Zucciani. Pika na i pa je Schiraldi (Zarja Gaja), ki je bil operiran v petek.

# Breg, Primorje in Zarja Gaja v varnih vodah

# Sovodenjci niso uigrani, trener Sari: »Treba bo ukrepati«

**PRIHODNJI KROG** S.Andrea - Mladost

## Postave in izidi

ZARJA GAJA: Carmeli, Bernetič, Franco, Primo (Gregori), Goran Križmančič, Vitomir Križmančič, Kariš, M. Grgič (Ghezzi), Bertocchi (Zocco), Beča Asselti, trener Giacomo Di Summa.

**NAŠI STRELCI - 5 golov:** Orlando (Kras Koimpex),  
**4:** Knežević (Kras); **3:** Venturini (Vesna), Candussi  
(Juventina), Reščič, Portelli (Sovodnje), Lanz  
(Primorec), Bernobi (Zaria Gaia).





POREČ - 7. srečanje ZSSDI - Unija Italijanov v Istri

# Sodelovanje in spoznavanje

Moči so merili v šestih panogah - Odbojkarji tudi nogometaši

Sodelovanje in medsebojno spoznavanje sta ključna elementa športnega srečanja med slovensko manjšino v Italiji in italijansko manjšino v Sloveniji in na Hrvaškem. Letošnjo izvedbo, ki se je odvijala v Poreču (Hrvaška), je gostila Unija Italijanov. Delegacija slovenskih športnikov, ki sta jo vodila tajnika ZSSDI Martin Maver in Igor Tomasetig, se je srečanja udeležila s 34 športniki in športnicami. V Poreču je našo delegacijo sprejel predstavnik Unije Italijanov Sergio Delton. Takoj ob prihodu so se začeli športni nastopi petih od skupnih šestih panog, ki so bile na programu: moška in ženska odbojka, moška košarka, tenis, namizni tenis in balinanje. Nogomet je moral zaradi težav z igralskim kadrom malce počakati; naši nogometaši so žal ob sobotah zasedeni s prvenstvenimi tekmami, tako da se je naša delegacija v Poreču predstavila z dokaj neobičajno nogometno ekipo, ki so jo sestavljali trije gorški nogometaši in kar osem Sloginih odbojkašev. Kljub porazu se je nenavadna nogometna zasedba kar dobro odrezala. Športno jutro se je zaključilo s skupnim kosilom vseh prisotnih v hotelu Parentium. Sledilo je nagajevanje, na katerem so vse ekipe prejele pokale. Športnike obeh manjšin je pozdravila tudi poreška županja, ki je poudarila vlogo in pomembnost tovrstnih srečanj, vsem prisotnim pa zaželela uspešno športno pot. Celotno dogajanje so spremljali tudi številni mediji in novinarji. (IT)

## REZULTATI 7. SREČANJA

### KOŠARKA

**UI - ZSSDI 87:84**

ZSSDI: Pertot Andro, Filipaz Brian, Filipaz Erik, Malalan Matej, Longo Riccardo, Husu Jakob. Trener: Dean Oberdan

### ODBOJKA

**Ženske: UI - ZSSDI 0:2**

ZSSDI: Cernich Sara, Goruppi Alenka, Kralj Nicol, Malalan Tina, Milkovich Karin, Porro Sofia, Barbieri Tanja, Žerjal Veronika.



Teniška reprezentanca ZUSŠDI



Košarkarji ZSSDI s trenerjem Oberdanom

### Moški: UI - ZSSDI:2:1

ZSSDI: Calzi Erik, Guštin Marko, Košuta Matej, Lupinc Matej, Škerlavaj Alex, Slavec Sandy, Stancich Ivan, Calzi Patrik;

### NAMIZNI TENIS

**Ženske: UI - ZSSDI 3:0**

ZSSDI: Milič Johana, Sardo Giada;

**Moški: UI - ZSSDI 2:3**

ZSSDI: Milič Roberto, Milič Tomaž

**TEN dvojice: UI - ZSSDI 9:7**

ZSSDI: Corbo Petra, Sardoč Erika.

ZSSDI MOŠKI: Mahnič Erik, Venier Carlo, Sardoč Andrej;

### BALINANJE

**UI - ZSSDI 13:0 in 9:11**

ZSSDI: Eligio Kante, Tomo Pečar, Srečko Živec, Boris Doljak;

### NOGOMET

**UI - ZSSDI 5:2**

STRELCA ZA ZSSDI: Calzi Erik, Mauro Peric

ZSSDI: Cevdek Erik, Peric Mauro, Jari Jarc, Calzi Erik, Guštin Marko, Košuta Matej, Lupinc Matej, Škerlavaj Alex, Slavec Sandy, Stancich Ivan, Calzi Patrik;



Nogometaši in tudi odbojkarji



Balinarska vrsta ZSSDI



Namiznoteniška vrsta ZSSDI

## NOGOMET - V Doberdobu

# Veliko zanimanje za Coerverjev nastop



V nedeljo zjutraj se je na doberdobskem igrišču zbralo čez 50 mladih nogometašev, ki so nestrpnost čakali trenutek, ko bo na zeleni pravokotnik stopil velik nogometni pedagog, Nizozemec Wiel Coerver.

84-letni Coerver se je namreč odzval povabilu zamejskega izvedenca Daria Frandoliča in z nedeljskim srečanjem uradno odprl obisk naših krajev. Srečanje spada v projekt Čarobni nogomet Wiela Coerverja, katerega sta Dario Frandolič in ASZ Mladost glavna pokrovitelja. Nedeljsko srečanje se je s pomočjo lepega vremena odvijalo v odličnih razmerah. Pod spretno taktiko Wiela Coerverja, prvega sodelavca Joepa Haana in s prevodi Daria Frandoliča, so se na igrišču zvrstili mladi nogometaši enajstih društev: Mladosti, Juventine, Sovodenj, Rude, Ronk, Pri-

morja, Hita Nova Gorica, Brd, Šempasa, Bilj in Zarje-Gaje. Nastopajoče nogometaše je zbral sam Frandolič med najposposobnejšimi udeleženci športnih šol, ki so bile že izpeljane na podlagi Coerverjeve metode.

Prireditelji so se veselili odziva, ki je dokazal, da je zanimanje za kvaliteten nogomet in grajenje posameznikove tehnike zelo visoko.

ASZ Mladost pripravlja še vrsto 25 treningov, na podlagi Coerverjeve metode, katerih se bodo lahko udeležili vsi otroci, ki hočejo nadgrajevati tehniko, udarce in samozavest. Posebna zahvala naj gre Igorju Jurenu in vsem odgovornim za mladinske ekipe Mladosti za odlično izpeljano prireditev ter ZSSDI za pomoč pri organizaciji. (jari)

**Na sliki:** Coerver (zgoraj levo) z Igorjem Jurenom in ciciban Mladosti

## MLADINSKI NOGOMET - V deželnih in pokrajinskih prvenstvih

# Nemotivirani naraščajniki Najmlajši in začetniki zadovoljili

### DEŽELNI NARAŠČAJNIKI

**Pomlad - Pro Cervignano 0:1 (0:0)**

POMLAD: Visintin, Potleca, Rosone, Zeriali, Vidoni (Brass), Segulin (Jarc, Cerkenic), Hofer, Žerjal, Carli, Kuret, Purič, trener Žezelj.

IZKLJUČEN: Zeriali.

Nogometaši Pomladi so tokrat razočarali na celotni črti. »Igrali so brez volje, nepoštvrtovalno in neborbeno,« je bil razočaran spremljevalec Marko Jarc. »S takim pristopom ne bomo zmagali več niti ene tekme.« Gostje, ki so sicer premagljiva ekipa, so edini zadetek doslegli po kazenskem strelu iz enajstih metrov.

**Ostali izidi:** Brugnera - Extra 3:0, Fincantieri - Sanvite 0:2, Pordenone - Cormor 0:0, San Luigi - Virtus Corno 1:1, Valnatisone - Donatello 0:3. **Vrstni red:** Donatello 15, Sanvite 14, Pordenone, Brugnera 13, Virtus 11, San Luigi 9, Cormor, Valnatisone 6, Cervignano 4, Pomlad 2, Fincantieri 1. **Prihodnji krog:** Donatello - Pomlad.

### POKRAJINSKI NAJMLAJŠI

**Cgs B - Pomlad 0:2 (0:1)**

STRELCA: Paoletti in Krasniqui. POMLAD: Vidoni, Kerpan, Sedmach (Bonetta), Verni, Simeoni, Porro, Paoletti, Bolognani, Krasniqui, Rebula, trener Makivič.

Pomlad je zaslužno premagala Cgs B. Varovanci trenerja Dejana Makiviča so začeli zelo napadalno in naprotnika takoj spravili v težave. Prvi gol je dal Christian Paoletti, v drugem pol-



Začetniki Pomladi B so proti Opicini igrali dobro

KROMA

času pa je drugič zadel v polno Naim Krasniqui. Pomlad je v drugem delu dobro igrala na sredini igrišča.

**Ostali izidi:** Cgs A - Sant'Andrea 8:0, Esperia - Sistiana 1:1, M. D. Bosco - Domio 2:1, Roianese - Opicina 0:12. **Vrstni red:** Cgs A, Opicina 12, Pomlad 10, M. D. Bosco 7, Cgs B, Roianese 6, Domio 3, Esperia, Sistiana 1, Sant'Andrea 0. Prihodnji krog: tekmo Cgs A - Pomlad bodo igrali decembra.

### ZAČETNIKI 11:11

**Pomlad A - San Luigi A 1:0 (1:0, 0:0, 0:0)**

STRELEC: Caselli iz 11-m. POMLAD A: Carli, Racman, Gla-

vina, Sancin, Caselli, Kovacic, Žerjal, Stojkovic, Esposito, Kofol, Pagnan; Mesar, Genzo, trener Kos.

Nogometaši Pomladi zaslužijo pohvalo, saj so se proti solidnemu San Luigiju potrudili in igrali zelo borbeno.

### Opicina A - Pomlad B 2:1 (1:0, 0:1, 1:0)

STRELEC ZA POMLAD: Cherim. POMLAD B: Puntini, Kosovel, Paolucci, Kosuta, Labianca, Renar, Cherim, Bicocchi, Vattovaz De, Vidali, Vattovaz Di. (Rotondaro), trener Zucca.

Pomlad bi proti Opicini zaslužil neodločen izid oziroma točko. Pri Pomladi sta dobro igrala Paolucci in Renar.





NAŠ POGOVOR - Sežančan Primož Brezec po šestih letih v ligi NBA spet v Evropi

# »V Rimu nisem zato, da bi bili na koncu drugi«

Lottomatica meri visoko tudi v evroligi - O NBA in prihodnjem tekmecu Unionu Olimpiji

Po šestih sezonah v profesionalni ameriški ligi NBA (Indiana, Charlotte, Toronto) se je sežanski košarkar Primož Brezec poleti vrnil domov in prestopil v vrste rimske Lottomatrice, lanskega finalista italijanske A1 lige. Že junija na srečanju v Sežani je kraški velikan (letnik 1979, 216 cm) – ki se je tedaj pogovarjal tudi z madridskim Realom in ljubljansko Olimpijo, pri kateri je že igral pred polem v ZDA – namignil, da ga v Italiji zmore plačati (ne manj kot tri milijone dolarjev letno) edinole Rim. In naposled se je Primož skupaj z rojakom Sanijem Bečirovičem pridružil prav balkanski koloniji športnega vodje Dejana Bodiroke in trenerja Jasmina Repše (lani sta za Lottomatico igrala tudi Gregor Fučka in Roko Leni Ukič). Čeprav smo se z njim telefonsko pogovorili ob povratku s prvega, neuspešnega evroligaškega gostovanja v Berlinu, je Brezec kar žarel od zadovoljstva glede nove rimske izkušnje.

»Priznam, da je zaenkrat vse super. Navajam se na življenje v zanimivem velikem mestu, kjer je vedno veliko prometa. Vreme pa je stalno lepo in toplo, ljudje so prijazni. Pred dvema tednoma se mi je pridružila družina in hčerka že zahaja v vrtec. Prej sem nekaj časa gostil Sanija, ki si je komaj urejeval stanovanje. Stanujemo v mestni četrti Parioli.«

**Prvenstvo ste začeli s tremi zmagami. Misliš, da je Siena dosegljiva ali bo tudi letošnja A1 liga zgolj boj za drugo mesto?**

»Kot sem tu že izjavil, nisem prišel v Rim, da bi bil drugi. Predsednik Toti in Bodiropa sta dosti potrosila za sestavo konkurenčne ekipe. Imamo dvanajst mož, ki lahko igra enakovredno, in bomo naredili vse, da osvojimo naslov. Repše dosti rotira vse košarkarje in že zdaj je jasno, da ne bo nihče igral več kot 26,



Primož Brezec je zaenkrat navdušen nad življenjem v večnem mestu

KROMA

28 minut. Gotovo nas čaka zelo težka naloga, prvenstvo je dolgo. Igralci Montepaschia so več časa skupaj, mi pa se šele spoznavamo. Zato se prav gotovo ne moremo zanesti samo na napad, temveč moramo uspehe graditi v obrambi. Z gladko zmago s +24 proti Fortitudu smo se najbrž slepili, nato pa se v prvi evroligaški tekmi pošteno opekli.«

**Kateri je cilj v Evropi?**

»Preboj med najboljših šestnajst. Izrabili smo sicer bonus proti na papirju najslabši ekipi, berlinski Albi, ki pa sploh ni tako slaba in nas je presenetila z močni-

mi tujci in dobrimi nemškimi reprezentanti. S samo 63 doseženimi točkami je bilo na gostovanju nemogoče zmagati.«

**Vlada v Rimu navdušenje okoli ekipe?**

»Navijači so me pozitivno preseñetili. Na doslej edini domači tekmi proti skromni Caserti se je zbralo kar šest, sedem tisoč ljudi. Lepa množica pa nam je sledila tudi v Berlinu, kar pomeni, da v Rimu le ni samo nogomet.«

**Vas je kaos pred začetkom prvenstva z izključitvijo dveh klubov kaj zmotil?**

»Pravzaprav ne. Prenovljeni ekipi je nasprotno koristil teden priprav več za uigravanje.«

**Te dni se začena nova sezona v NBA ligi. Ti bo kaj manjkala?**

»Ma niti ne. Pomembneje je, da sem prišel v močan klub, v katerem igram in sem bližji domu, družini in prijateljem.«

**Bo tudi letošnja NBA liga doma na lanskih finalistov Bostona in Los Angelesa?**

»Prvenstvo bom spremljal z zanimanjem, saj menim, da je kandidatov za naslov vse več. Poleg omenjenih Detroit, New Orleans in San Antonio.«

**Si že zasledil opazne razlike med igro v ZDA in v Evropi?**

»Vsekakor. Že v prvih tekmah rednega dela prvenstva je igra dosti bolj trda, sodniki dopuščajo veliko kontaktov. Kaj bo šele v play-offu... V NBA pa je treba na igrišču pri premikanju dosti bolj paziti, ker je kriterij strožji.«

**Prihodnji teden te čaka v Ljubljani evroligaško srečanje proti Olimpiji. Bo to zate nekakšen derbi?**

»Seveda. Od letos se igra v večji, hokejski dvorani, vendar bo tudi ta nedvomno razprodana in na tribuni bo veliko prijateljev. Bo ena posebna tekma in jo bo lepo igrati. Upam, da nam bo uspelo zmagati.«

**Kakšna se ti zdi letošnja Union Olimpija?**

»So se okrepili in predvsem se je klub finančno stabiliziral. Trener Džikić je lani že dokazal, da je dober in da zna držati skupaj garderobo. Tu so pomembni prihodi, kot sta Ilievski in Golubović. Z Američani sicer kot zgleđa niso imeli sreče, vendar so dobra ekipa, ki tako kot mi meri v Top 16. Želim jim vse dobro.«

LIGA NBA - Start danes ponoči

## Spet v znamenju dvoboja med Bostonom in Los Angelesom

NEW YORK - Danes ponoči po evropskem času se bo na drugi strani Atlantika začela nova sezona v košarkarski ligi NBA. Strokovnjaki so v napovedih enotni, da sta glavna favorita za naslov zadnja finalista Boston Celtics in Los Angeles Lakers. Kobe Bryant, Pau Gasol in mladi Andrew Bynum na strani Jezernikov proti Kevinu Garnettu, Paulu Pierceu in Rayu Alleniu iz Bostona je ponovitev zadnjega finala, ki so ga julija po šestih tekmah zaključili Celticsi in tako osvojili 17. naslov v zgodovini kluba, šele prvega po letu 1986.

Najdražji igralec lige Kevin Garnett, ki v sezoni igranja v žep pospravi 25 milijonov dolarjev, pravi, da komaj čaka, da se s soigralci spusti v boj za ubranitev naslova. »Verjemite, motivacije nam ne manjka. En naslov je lahko naključje, dva že nista več,« meni Garnett, ki se ne ozira na mnenja, da je Boston izgubil nekaj malega na udarnosti po odhodu Jamesa Poseyja in upokojitvi PJ-ja Browna.

Zelo samozavestno deluje tudi Kobe Bryant. »Letos imamo potencial. Tako močne ekipe Los Angeles ni imel že dolgo časa,« je dejal Bryant, ki se še dobro spominja zadnjih treh naslovov njegovega moštva v tem stoletju (2000, 2001, 2002).

**Kaj pa ostali?**

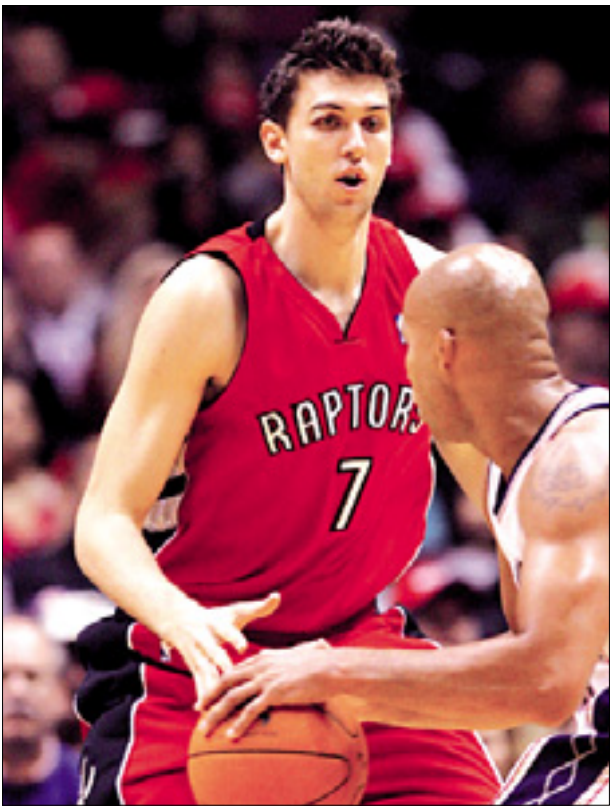
Seveda ostale ekipe ne bo sedele križem rok. Najresnejši tekmeci Bostona na vzhodu bodo Detroit Pistons, Cleveland Cavaliers, Orlando Magic in morda Philadelphia 76'ers, na zahodu pa naj bi največ preglavic Lakersom povzročili New Orleans Hornets, Houston Rockets, San Antonio Spurs in tudi Portland Trail Blazers.

**Brez odmevnih prestopov**

Poleti je bila »tržnica NBA« kar aktivna, čeprav do odmevnejših prestopov ni prišlo. Največ prahu se je dvignilo ob od-

hodu Eltona Branda iz Clippersov v Philadelphia (za pet let 82 milijonov dolarjev) in ob prihodu Barona Davisa v drugo moštvo iz Los Angelesa. Pa to ne toliko zaradi imen ali pomena igralcev za ekipo, temveč zaradi načina, kako je Brand po petih letih zapustil soigralce. Trenerja Mika Dunleavyja je zgolj s sporočilom SMS obvestil, da če bo v ekipo prišel Davis, njega ne bo več. Poleg Branda je Clipperse zapustil še najboljši strelec Corey Maggette, v ekipo pa je iz Denverja prišel Marcus Camby, pred leti izbran za najboljšega obrambnega igralca lige.

Indiano je zapustil Jermaine O'Neal, ki se je odpravil v Toronto, kjer naj bi s Chrisom Boshem tvorila novo visoko navezo »Twin towers«. Houston Rockets so pri Sacramentu odkupili temperamentnega Rona Artesta, ekipi pa se je pridružil še nosilec dveh prstanov iz Miamijs in Bostona James Posey, ki mu Boston ni bil pripravljen plačati 25 milijonov dolarjev za štiri leta. New Jersey je v zameno za Richarda Jeffersona od Milwaukeeja dobil mladega kitajskega zvezdnika Yi Jianliana ter Bobbyja Simmonsa.



Andrea Bargnani ima letos v ligi »popravni izpit«. Če mu ta ne bo uspel, ga najverjetneje čaka vrnitev v Evropo

ANSA

**Menjave trenerjev**

Poleg prestopov igralcev je prišlo tudi do osmih menjav trenerjev. Mike D'Antoni je nasledil Isiaha Thomasa v New Yorku, zato je moral Phoenix, kjer je bil lani trener D'Antoni, poiskati zamenjavo v Terryju Porterju, Rick Carlisle pa je na klopi Dallasa zamenjal Averyja Johnsona. Scott Skiles, ki je sredi sezone dobil »nogo« v Chicagu, se je zdaj pojavil kot trener Milwaukeeja, Vinny del Negro pa je navkljub pomanjkanju izkušenj postal trener Chicaga. Detroit Pistons je odpustil Flipa Sandersa in na njegovo mesto imenoval bivšega igralca Michaela Curryja, Larry Brown se je vrnil na klop Charlotta, legendarni Pat Riley, ki je pred kratkim postal član Dvorane slavnih, pa se je upokojil in mesto prvega trenerja Miamijs prepustil dolgoletnemu pomočniku Eriku Spoelstru.

**Slovenci...**

Slovenci bodo imeli v ligi štiri predstavnike. Potem ko sta po koncu sezone ligo zapustila Primož Brezec (Lottomatica) in Boštjan Nachbar (Dinamo Moskva), bodo slovenske barve v ligi NBA zastopali Radoslav Nesterovič (Indiana Pacers), Beno Udrih (Sacramento Kings), Goran Dragić (Phoenix Suns) in Saša Vujačić (Los Angeles Lakers). Slednji ima realno največ možnosti, da po Nesteroviču in Udrihu postane tretji slovenski košarkar s prstanom za prvaka lige NBA.

**... in Italijani**

Prvič bodo v ligi tudi trije Italijani, saj se je Andrei Bargnaniju (Toronto) in Marcu Belinelliju (Gloden State) pridružil letos tudi Andrea Gallinari (New York). Za prva dva bo letošnja sezona odločilna. Potem ko sta lani v bistvu razočarala, morata letos pokazati več, drugače se bo verjetno njuna pustolovščina v ZDA neslavno končala, Gallinari pa se bo letos predvsem učil, zaradi poškodbe hrbta pa doslej ni igral.

## NOGOMET Igralci izbrali enajsterico

HAAAG - Mednarodna zveza poklicnih nogometašev (FIFPro) je objavila najboljšo enajsterico po izboru profesionalnih nogometašev, med enajstčlansko elitno zasedbo pa je kar pet članov španske izbrane vrste, ki je letos osvojila naslov evropskega prvaka. Enajsterico sestavljajo igralci, ki si kruh služijo v španski ali angleški ligi, izjema je le član Milana Brazilce Kaka, ki nastopa v italijanskem prvenstvu serie A. Ob Kakaju so se med najboljših 11 igralcev uvrstili Španci Carles Puyol in Xavi Fernandez (oba Barcelona), Iker Casillas in Sergio Ramos (oba Real Madrid) ter Fernando Torres (Liverpool), vrste katalonskega velikana Barce zastopa še Argentinec Lionel Messi, vrste Liverpoola Anglež Steven Gerrard, Chelseaja pa njegov rojak John Terry. Zmagovalec lige prvakov Manchester United ima v prvi postavi sveta Angleža Ria Ferdinanda in Portugalca Cristiana Ronalda, ki je tudi eden od favoritov za nagrado najboljšega igralca leta po izboru FIFPro.

**Stonerju zadnja dirka**

VALENCIA - S preizkušnjo v španski Valencii se je končalo letošnje svetovno prvenstvo v motociklizmu. Na zadnji dirki sezone je v elitnem razredu motoGP slavil lanski svetovni prvak Avstralec Casey Stoner, novi prvak Italijan Valentino Rossi pa je bil tretji. V šibkejših razredih sta zmagala Italijana Marco Simoncelli in Simone Corsi. Tekmovalnega naboja na zadnji dirki sezone ni bilo več v nobenem razredu: v motoGP si je Rossi z odličnimi letošnjimi predstavami naslov zagotovil že štiri dirke pred koncem, v četrtlitrskem je prvak na predzadnji dirki postal Simoncelli, v najšibkejšem razredu do 125 ccm pa je prvak, Francoz Mike di Meglio, znan že dve dirki. Rossi je sezono, v kateri je šestič postal prvak v kraljevskem razredu (2001, 2002, 2003, 2004, 2005 in 2008), končal z deveto zaporedno in skupaj 15. uvrstitvijo na stopničke. V četrtlitrskem razredu se je Marco Simoncelli vso dirko boril s trdoživim Fincem Miko Kalliom, toda njegov tekmeč je v zadnjem krogu naredil napako in padel. Simoncelli je imel tako odprto pot do zmage, šeste v tej sezoni. Več kot pet sekund je na drugem mestu zaostal Japonec Juki Takahashi, tretji pa je bil s še tremi sekundami večjim zaostankom Alvaro Bautista. Simone Corsi je sezono 2008 končal s četrto zmago in si v skupnem seštevku najšibkejšega razreda dokončno zagotovil mesto tik za svetovnim prvakom Mikom di Megliom.

**Kramink podaljšal upanje**

BONN - Svetovni šahovski prvak Indijec Viswanathan Anand je moral preložiti slavo ubranitve naslova. V deseti partiji dvoboja proti Rusu Vladimirju Kramniku je za končno zmago potreboval le remi, vendar je po 29 potezah dvoboj predal, tako da je Kramnik zaostanek znižal na 4:6. Vseeno pa ima Anand vsaj še dve zaključni potezi, da dokonča svoje delo. Naslednja partija bo na sporedu jutri, Anand, ki je v deseti partiji, v kateri se je odločil za Nimzowitschevo indijsko obrambo, zabeležil prvi poraz, pa bo imel bele figure.

**Švicarsko zmagoslavje**

SÖLDEN - Švicar Daniel Albrecht je zmagovalec uvodne tekme svetovnega pokala v alpskem smučanju v Söldnu. Za Albrechtom je drugo mesto pripadlo njegovemu rojaku Didierju Cuchu, ki je za zmagovalcem zaostal zgolj za 14 stotink, tretji pa je bil Američan Ted Ligety (+1,25). Slovenca Bernard Vajdič in Matic Skube sta ostala brez uvrstitve v drugo vožnjo, slabo pa so se odrezali tudi italijanski smučarji. Najboljši je bil Schieppati, ki je prismočal na cilj s 14. časom (+1,78), Moelgg je bil 17. (+2,16), Simoncelli 18. (+2,27), Blardone pa 21. (+2,45).





**GORICA** - Tudi na slovenskih višjih srednjih šolah mobilizacija proti šolski reformi

# Dijaki posvetili samoupravo spoznavanju vladnih ukrepov

*Nagovorila jih je senatorka Tamara Blažina - Zaskrbljenost za ponudbo v prihodnjem šolskem letu*



Tamara Blažina  
(levo) nagovarja  
slovenske dijake v  
šolskem avditoriju

BUMBACA



Kako bodo ukrepi vlade Silvia Berlusconija vplivali na višje srednje šole s slovenskim učnim jezikom, je bilo včeraj osrednje vprašanje v slovenskem višješolskem središču v ulici Puccini v Gorici, kjer so se dijaki pridružili splošni državni mobilizaciji proti šolski reformi. Šolskega središča sicer niso zasedli, pač pa so se odločili za samoupravo, med katero so sami določali spored aktivnosti. Pri protestu so sodelovali vsi dijaki, tako da včeraj v višješolskem središču ni bilo pouka.

Da bi pravzaprav izvedeli za vsebino šolske reforme, so se višješolci zbrali v šolskem avditoriju; tu so prisluhnili senatorki Tamarji Blažini, ki jim je pojasnila vsebino vladnih ukrepov na področju šolstva. Povedala je, da vlada v zvezi s šolsko reformo velika nedorečenost, sploh pa zgleda, da dežele niso nikakor pripravljene na njeno izvajanje. Blažina je tudi razložila, da operativni ukrepi, ki bodo dejanski znižali število šolskih ur in uvedli druge novosti, še niso bili sprejeti, zato pa šole ne vedo, kako bo potekal pouk v prihodnjih šolskih letih. »Ko se bodo nižješolci januarja vpisovali v višje

srednje šole, verjetno na ravnateljstvih še ne bodo točno vedeli, kakšna bo šolska ponudba v šolskem letu 2009-2010.« je pojasnila Blažina in poudarila, da so se slovenski družbeno-politični predstavniki že aktivirali v korist slovenskih šol. Senatorka je pojasnila, da so slovenske šole zaščiten z zakonom 38/2001, hkrati pa tudi z drugimi zakoni in mednarodnimi sporazumi. Po njenih besedah bi se morala v bran slovenskih šol postaviti tudi nova slovenska vlada, sploh pa je Blažina v senatu že vložila dnevni red, ki bi ga morala jutri italijanska vlada potrditi in s tem pokazati znak odprtosti do slovenske manjšine. Senatorka je mlade opozorila tudi na krčenje prispevkov slovenski narodni skupnosti, kar po njenih besedah dokazuje, da dosedanje vladne odločitve niso bile ravno naklonjene Slovincem.

Po Blažini, ki je sinoči v Gorici sodelovala tudi na okrogli mizi Demokratske stranke o šolski problematiki, so dijaki prisluhnili še pokrajinski odbornici Mari Černic, medtem ko je za današnji dan poleg glasbenih in gledaliških delavnic napovedana prisotnost deželnega tajnika SKGZ Ru-

dija Pavšiča in pokrajinskega odbornika Marka Marinčiča. Samouprava se bo nadaljevala še jutri; pouk bo oviran tudi v četrtek, 30. oktobra, ko bo vsedržavna stavka proti reformi, h kateri pozivajo vsi šolski sindikati.

Dijaki petih razredov slovenskih višjih srednjih šol so včerajšnjo samoupravo izkoristili tudi za ogled filma »Sacco e Vanzetta«, ki je posvečen italijanskima anarhistoma, po krivičnem obsojenima na smrt v ZDA. Projekcija je bila vključena v niz pobud, ki jih goriška pokrajina prireja ob 60. obletnici odobritve deklaracije OZN za človekove pravice in ki bo svoj vrhunec dosegel 10. decembra. Pokrajinsko odborništvo za mir prireja ta dan že več let srečanja na temo kulture in mirovniških sporočil. Letos so se odločili za filmski natečaj, pri katerem bo sodeloval tudi 5. razred družboslovnega liceja Simon Gregorčič. Dijaki bodo izdelali enominutni film na temo človekovih pravic; nagajevanje bo 10. decembra, ko bodo v goriškem Kulturnem domu predvajali vse filmske prispevke in bo nastopila skupina Pupkin Kabaret iz Trsta. (dr)

**GORICA-TRŽIČ** - Šolska reforma

## Protest se širi

*Danes naj bi samoupravo uvedli na večini višjih srednjih šol*

Svoje nasprotovanje vladnim ukrepom na področju šolstva so včeraj poleg na slovenskem višješolskem središču izrekli tudi na drugih goriških višjih srednjih šolah. Na industrijskem tehničnem zavodu Galilei v ulici Puccini so dijaki oklicali samoupravo, z razliko od slovenskih višješolcev, ki so medse povabili senatorko Tamaro Blažina in pokrajinsko odbornico Maro Černic, pa je bil njihov protest dokaj neorganiziran, tako da so večji del dopoldneva preživeli na šolskem dvorišču.

Včeraj so se za protest odločili še na tehničnem zavodu Gabriele D'Annunzio v ulici Brass, kjer je približno 120 od skupno 600 dijakov zasedlo šolske prostore. Mladi so imeli namen v šoli tudi prenočiti, danes in jutri pa naj bi se protest nadaljeval s samoupravo. Včeraj so se za zasedbo odločili še na zavodih Pascassi in Fermi, medtem ko je na klasičnem in znanstvenem liceju ter na umetniškem zavodu Fabiani potekal reden pouk. V Tržiču so včeraj dijaki vseh

višjih srednjih šol stavkali, danes pa bodo odločili, ali uvesti samoupravo ali zasedi šolska poslopja.

Šolska reforma bo krčila sredstva tudi univerzam. Tržaški rektor Francesco Peroni je že napovedal, da bo leta 2010 s težavo plačeval svoje profesorje, zato pa ob tej izjavi študente goriškega sedeža skrbj, kaj bo z njihovimi fakultetami in tečajji. Študenti goriških sedežev Tržaške in Videmske univerze se bodo danes ob 16. uri zbrali v predavalnici v ulici Alviano, kjer bodo razpravljali o negativnih posledicah šolske reforme za univerze.

Na trgu Unità v Ronkah bo danes ob 19. uri baklada za javno šolstvo, ki jo prireja posoški odbor za obrambo javnih šol. Starši, šolniki in študentje bodo izrazili svoje nasprotovanje šolski reformi ministrice Marie Stelle Gelminijeve. Za četrtek je medtem že napovedan spreved višješolcev iz vse pokrajine po središču Gorice; mladi bodo državno vlado še enkrat opozorili, da se ne strinjajo z reformo ministrice Marie Stelle Gelmini.

**GORICA** - Zaradi smrti odbornikovega sinčka

## Obračajo se na tožilca

*Odložili obdukcijo in pogreb - Iz porodnišnice zagotavljajo, da je bila ekipa ob porodu v polni zasedbi*

Obdukcija na truplu novorojenčka, ki je bila napovedana za včeraj v tržaški bolnišnici, je odložena. Bil je sin goriškega odbornika Stefana Cerette, ki bo predvidoma danes prijavil zadevo državnemu tožilstvu. Družina, ki jo bo na sodni poti asistiral odvetnik Enrico Agostinis, meni, da smrt malega Simoneja ni le posledica tragičnega naključja in neizogibnih komplikacij pri porodu. Preložen je torej tudi pokop, ki je bil sprva napovedan za jutrišnji dan.

Otrok je umrl minuli petek v pediatričnem oddelku tržaške bolnišnice Burlo Garofolo. Tja so ga odpeljali z urgenco, potem ko so se v goriški porodnišnici pojavile komplikacije pri spontanem porodu, zaradi česar so se zdravniki odločili za carski rez. Primarij goriškega oddelka je sporočil, da so Simonejevo rojevanje tokrat spremljali kar dva pediatra, dva zdravnika, dve babici in dva anesteziista, ter v imenu osebja izrazil obžalovanje.

Odložitev obdukcije je povezana z občutljivostjo družine, da ubere sodno pot. Sedaj bodo vse vpletene strani imenovalle svoje izvedence, ki bodo navzoči pri obdukciji. Hkrati poteka preiskava, ki jo je uvedlo goriško zdravstveno podjetje.

**TURJAK** - Umor 63-letnega Lorenzettija

## De Nigrisova potrdila vpletenost še dveh oseb

61-letna umetnica Giuliana De Nigris je včeraj potrdila svoje izjave iz pred nekaj dni, ko je povedala, da sta v umor njenega moža Eriberta Lorenzettija vpleteni še dve osebi. 63-letnega direktorja goriškega zavoda INPDAP so zabolili z nožem na njegovem domu v Turjaku 15. oktobra.

De Nigrisovo je včeraj v tržaškem zaporu zaslišal namestnik javnega tožilca Fabrizio Suriano. Zaslišanje je trajalo pet ur. Ženska je najprej potrdila svojo vpletenost v tragični dogodek; hotela je, da bi moža, s katerim je dalj časa imela slabe odnose, pošteno pretepli, ni pa pričakova-

la, da bi se kazni sprevrgla v tragični dogodek. K temu je dodala, da sta bili v umor vpleteni dve osebi, in sicer ena ženska in en moški. Ženska naj bi De Nigrisovo prepričala, da si njen mož zasluži maščevanje, moški pa naj bi se nahajal na kraju umora in naj bi ga eden izmed dveh Lorenzettijevih psov ugriznil.

Medtem so za 4. november določili datum obravnave, med katero bodo odločali o zahtevi za povratek za prostost, ki so jo vložili trije osumljenci, in sicer De Nigrisova, Albanec Fatjon Rexhepi in 23-letna Rosa Rambetti, ki je v sedmem mesecu nosečnosti.



**ABONMA V GORICI**

**od 6. OKTOBRA, vpis abonmajev pri goriškem uradu**

Info: goriški urad, Korzo Corso Verdi 51, Mob. 340 8624701  
Urnik: pon/pet (14.00-17.00), sob (9.00-12.00)  
Brezplačna telefonska št. 800214302 - pon/pet (10.00-17.00)

**VABILO K ABONMAJU**

**Torek, 28. oktober ob 20.30** - Kulturni center Lojze Bratuž  
**Torek, 4. november ob 20.30** - Kulturni dom Gorica

**EDOARDO ERBA Maraton v New Yorku**

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

info@teaterssg.it - www.teaterssg.it





**ZDRAVŠČINE** - Obeležili 85-letnico spremembe imena vasi

# Pred tremi kraji table s slovenskim imenom

*Zdravščine »manjše« od Sdraussina, Ušje »enakovredne«, Peteano tudi Petovlje*



Nove table v Ušjah (levo), Zdravščinah (desno) in Petovljah (spodaj)

BUMBACA



V Zdravščinah se je v nedeljo zaključil niz prireditev, s katerimi so obeležili 85-letnico spremembe imena vasi, ki je s kraljevim dekretom št. 800 z dne 29. marca 1923 postala Poggio Terza Armata. Pred vasio so odkrili dvojezično tablo, ki predstavlja nedvomno pozitiven premik glede odnosov do zgodovinske preteklosti kraja in tu živelih Slovencev, čeprav je ime Zdravščine napisano z manjšimi črkami od imena Sdraussina. Dvojezično tablo sta ob tem dobila še zaselka Petovlje in Ušje, kar predstavlja pomemben dosežek za Slovence iz zagrajske občine in za vse občane, ki imajo slovenske korenine. Z novimi tablam vračajo trem krajem njihovo večjezično preteklost, kar še predvsem velja za Zdravščine, kjer na pobudo kulturnega krožka Sdraussina že nekaj let vztrajno spoznavajo slovensko kulturo in se učijo slovensčine. Jezikovnim tečajem, ki jih vodi Aleksandra Devetak, sledi veliko mladih in odraslih, otroški zbor pa poje slovenske pesmi. Na pobudo društva so tudi priredili niz prireditev, ki so se zaključila ravno z nedeljskim odkritjem dvojezične table in ki so domačinom približale zgodovino vasi. Najprej so v Zdravščinah gostili raziskovalca krajevne zgodovine Maurizioa Puntina, ki je pojasnil izvor krajevnih ledinskih imen, nato pa je zgodovinar Dario Mattiussi spregovoril o prepletanju jezikov in kultur na območju zagrajske občine. Krajevni kulturni delavci so tudi postavili na ogled razstavo starih dokumentov in razglednic. Med drugim so bili med razstavljenim gradivom tudi dokumenti, ki so dokazovali, da so v Zdravščinah živele razne družine s slovenskima priimkoma Devetak in Cotič. Med dokumenti iz leta 1923 je bilo med drugim mogoče razbrati, kako je nek Devetak vložil prošnjo za gradnjo nove hiše, ki jo je potem tudi zgradil in še danes stoji.

Niz prireditev, ki je vključeval tudi otroški ex-tempore, se je kot reče no zaključil z nedeljskim odkritjem nove table. Na svečanosti so spregovorili domači župnik Bruno Gallina, zagrajska županja Elisabetta Pian in predsednica krožka Sdraussina Patrizia Mauri, ki so poudarili pomen ohranjanja zgodovinskega spomina pri odkrivanju lastnih korenin. Dvema domačinkama, rojenima pred letom 1923, so med slovesnostjo izročili šopek cvetja, novo tablo pa so odkrili otroci. (dr)

**VRH** - V nedeljo slovesna predaja prostorov

# Krti nadgradili svoj dom

*Člani jamarskega kluba so v podvig vložili preko 2.500 ur prostovoljnega dela - Uživajo podporo pokrajine*

Pred skoraj štiridesetimi leti je bil na pobudo Slavka Rebca ustanovljen speleološki osek Slovenskega planinskega društva, ki se je slaba tri leta zatem preimenoval v jamarski klub Kraški krti. Oktobra pred petintridesetimi leti so položili temeljni kamen jamarskega doma in objekt v enem letu spravili pod streho. Dom, ki je bil sprva zamišljen kot skladišče društvene opreme, je postal dejansko drugi dom številnih domačinov, prijateljev in znancev, ki so in še zmeraj veliko prostega časa namenjajo raziskovanju kraškega podzemlja. Kar nekajkrat so člani kluba morali poprijeti za delo, da so objekt, ki je postajal pretesen, primerno preuredili in posodobili, obenem pa zavarovali pred nepovabljenimi gosti. Vendar postoriti je bilo treba še marsikaj drugega.

Tik pred okroglim jubilejem, štiridesetletnico ustanovitve kluba, ki bo sredi prihodnjega leta, so Kraški krti zabeležili nov pomemben dosežek z dograditvijo ustreznih kletnih oziroma skladiščnih prostorov in sobe, ki je namenjena hranjenju dokumentacije in drugega materiala ter ureditvijo vremenoslovne postaje ob obstoječi stavbi. Meteorološka postaja sicer že deluje leto dni, prav v zadnjem času pa so dokončali v kraško skalo vkopane skladiščne prostore. Oboje so s simboličnim rezanjem traku, kar sta opravila predsednik goriške pokrajine Enrico Gherghetta, v imenu Fundacije Goriške hranilnice pa Adriano Persi, izročili namestu na slovesnosti v nedeljo dopoldne.

Slovesnega trenutka, ki se je nadaljeval in sklenil z družabnostjo, se je udeležilo veliko nekdanjih članov kluba, prijateljev in znancev ter predstavnikov jamarskih društev in organizacij ter ustanov, ki so finančno podprle in s tem omogočile uresničitev sicer zelo smelega podviga, v kar so člani jamarskega kluba sami vložili preko 2.500 delovnih ur prostovoljnega dela, je na prireditvi poudaril podpredsednik Dario Legiša. Z deli so začeli leta 2006, vendar so se kmalu prekinili, saj je bilo treba počakati na sicer obljubljena finančna sredstva, ki so le prispela. To je sicer imelo za posledico dokajšnjo zakasnitev, vendar pa je pomembno to, da je bil načrt izveden.

Predsednik pokrajinske uprave Gherghetta je »krtom« izrekel čestitke in priznanje za dragoceno delo na specifičnem področju in zagotovil nadaljnjo pozornost goriških upraviteljev do te dejavnosti. »Gre za delo, ki ga zelo cenimo,« je poudaril Gherghetta in izpostavil dolgoletno poznanstvo s Stankom Kosičem, predsednikom kluba, ki mu je v nedeljo pripadla tudi naloga gostitelja. Dokaz take pozornosti je tudi dejstvo, da je pokrajinski odbor prav pred kratkim zasedal v jamarskem domu na Vrhu.

Na nedeljski slovesnosti so bili prisotni tudi številni svojci preminulih ustanovnih članov kluba. Spomnili so se jih s trenutkom zbranosti. Povedati velja še, da so poleg predsednika Gherghette bili prisotni kar trije pokrajinski odborniki - Marko Marinčič, Sara Vito in Marino Visintin. Občinski upravi Sovodenj in Doberdoba, torej območja, kjer je osredotočena dejavnost Kraških krtov, sta na slovesnosti zastopala odbornika Slavko Tomšič in Nordio Gergolet, ki sta jamarskemu klubu izrekla čestitke in najboljše želje za nadaljnje delo. Prav tako so priznanje in čestitke ob pomembnem dosežku izrekli tudi številni predstavniki jamarskih društev in organizacij iz naše dežele, Slovenije in Koroške.



Stanko Kosič (zgoraj), vhod v nove skladiščne prostore (desno) ter pokrajinski upravitelj in odbornika iz Sovodenj in Doberdoba na slovesnosti (spodaj)

BUMBACA



**GORICA** - Nocoj

## SMReKK prireja poseben večer

Vrača se SMReKK, Slovenski mladinski rekreativni kulturni krožek. Po več kot petnajstletnem molku še vedno živi in tli. Na njegovo pobudo bo nocoj poseben večer, ki ga bo zaznamoval spomin na prijatelja. Priredili ga bodo v Tumovi dvorani KB centra na Verdijevem korzu ob 20.30. Dvorana je namreč poimenovana po Henriku Tumi, ki mu je bil posvečen tudi zadnji SMReKK-ov knjižni podvig - italijanski prevod Tumove knjige Iz mojega življenja, za kar je imel velike zaslugе Ivan Sirk, gonilna sila in »duša« krožka ter tudi danes, po desetih letih od smrti, močno pogrešani prijatelj. Med drugim bo na nocojšnjem večeru Jurij Paljk prebiral svoje verze iz zbirke Soba 150, ki jo je leta 1986 založil SMReKK, in Kako je Krhko, ki je izšla leta 1999 v dvojezični izdaji in s hvaležnim posvetilom Ivanu Sirku.

Naj o SMReKK-u povemo le to, da je že pred par desetletji znal prese-gati običajne delitve zamejcev, bil je za-to »transverzalen«. Znal pa je še marsikaj. Prirejal je množična mladinska praznovanja - štefanovanja, silvestrovanja in pustovanja - in s pridobljenim denarjem financiral izdajo knjig. Živ pa je tudi spomin na večer iz srede 80. let (!), na katerem je tekla javna razprava o zunanji podobi Gorice - dvojezičnega mesta.





NOVA GORICA - Goriška prefektinja in kvestor na prvem obisku pri Mirku Brulcu

# V ospredju skrb za manjšino in kazni zoper razpečevalce

Novogoriški župan se vrača v lapidarij in goriškega kolega vabi na Trnovo

»Manjšine so bogastvo in jih je treba spoštovati in negovati. Živimo pod skupno streho v Evropi, kjer je sodelovanje nekaj samo po sebi umevnega ob tem, da ohranjamo razlike posameznega kraja: kulturno celovitost in družbeno identiteto. Gotovo je veliko pozornosti treba posvetiti vprašanju slovenske manjšine v Italiji kot tudi italijanske v Sloveniji.« Tako je na včerajšnjem prvem uradnem obisku na novogoriški mestni občini prefektinja Maria Augusta Marrosu odgovorila na zaskrbljenost, ki jo je župan Mirko Brulc izrazil glede napovedanih ukrepov italijanske vlade, ki zadevajo slovensko manjšino. Prefektinjo je na obisku pri županu spremljal goriški kvestor Antonio Tozzi.

Brulc je sogovornika opozoril na odnos Italije do slovenske manjšine ter na krčenje sredstev za šolstvo in medije. »Naša želja je, da do kršenja pravic manjšinam ne bi prišlo,« je poudaril župan. Na novinarsko vprašanje o predlogih politične desnice dežele FJK o posebni jezikovni zaščiti za območje Režije in Benečije, s čimer bi tamkajšnji kraji izpadli iz zakona o zaščiti slovenske manjšine, prefektinja ni odgovorila, češ da zadeve ne pozna. Je pa Brulc v zvezi s tem dejal, da je treba to rešiti na državni ravni, zato bi se moralo odzvati slovensko zunanje ministrstvo.

Glede okolja je novogoriška stran postavila vprašanji Korna in s tem povezanega začetka izgradnje čistilne naprave leta 2010 ter solkanske Livarne. »Problem Livarne se velikokrat spreminja v političen problem, ne pa ekološkega. Skupaj smo namreč že imeli ekološke konference, na katerih so strokovnjaki natančno povedali, kakšne izpuste ima ta livarna. Napovedal pa sem tudi, da se išče nadomestni prostor, kar bi Livarno lahko preselili,« je vsebino tega dela pogovora povzel Brulc, ki je sogovornika opozoril tudi na problem onesnaženja s prašnimi delci PM10, ki na slovensko stran prihaja iz FJK. Župan je v nadaljevanju izpostavil še vlogo turizma, od katerega bi lahko imela koristi oba prostora. Ob večjih dogodkih na slovenski strani so že nekajkrat imeli korist tudi na italijanski, kjer se je na ta račun napolnil marsikateri hotel. V tej luči je omenil vsakoletni evropski gospodarski forum, ki ga novogoriška mestna občina skupaj s partnerji organizira zadnjih pet let. »Del srečanj bi prihodnje leto lahko že potekal v vašem novem kongresnem centru v Gorici,« je predlagal župan, ki na koncu pogovorov izrazil upanje, da bo sodelovanje s kvesturo in prefekturo tako odlično, kot je bilo z njunima predhodnikoma. Sogovornika sta odgovorila, da ni razloga, da bi ne nadaljevali dobrih odnosov.

Pogovor s Tozzijem se je sukal okrog vprašanja varnosti na obmejnem prostoru in

Prefektinja  
Maria Augusta  
Marrosu in kvestor  
Antonio Tozzi  
pri županu  
Mirku Brulcu

FOTO K.M.



o sodelovanju obeh policij. Ugotavljala sta, da so dosedanje izkušnje pozitivne, skupne policijske patrulje so bile dobro sprejete tudi med prebivalci. Tozzi je povedal, da se z odpravljanjem meja pričakovano pojavljajo razne oblike kriminala, povezane z drogami, prostytucijo in nezakonitimi prebežniki, toda stanje je pod kontrolo, zato razlogov za preveliko zaskrbljenost ni. Pozdravil je tudi Brulčevo napoved, da si bo kot poslanec v parlamentu prizadeval za zaostreitev slovenske kaznovalne politike za preprodajalce drog, s čimer bi se približali italijanski zakonodaji.

Brulc je javno napovedal, da bo v četrtek, 30. oktobra, ob 11. uri v goriškem lapidariju tako kot že nekaj let položil venec pred spomenik deportiranim v Jugoslavijo. »Pri tej gesti vztrajam, čeprav je bilo okrog tega lani nekaj nerazumevanj,« je dodal in namignil na to, da se je tradicija skupnega polaganja vencev lani prekinila: Brulc se je v lapidarij odpravil sam, novoizvoljenega župana Ettoreja Romolija pa na Trnovo ni bilo. O Brulčevi odločitvi, da se bo v četrtek vrnil v lapidarij, je mestna občina včeraj obvestila goriški župan hotel pridružiti. Romolija so obem povabili na slovesnost v parku spomina na Trnovem v soboto, 1. novembra, ob 11. uri. Na vprašanje, ali računa na udeležbo goriškega kolega, Brulc odgovarja: »Na Trnovo vsako leto povabimo vse okoliške župane. Nekateri se slovesnosti udeležijo, drugi ne.«

Katja Munih

## GORICA - Iranec Dvokrat napadel karabinjerje

Dvokrat je pobesnel in se znesel nad goriškimi karabinjerji, zato pa sedaj sedi v celiči zapora. V noči z nedelje na včerajšnji dan so karabinjerji ustavili sredi Gorice tujca, 36-letnega državljanca Irana, ki je taval po mestu ter je bil videti potreben pomoči in oskrbe. Odpeljali so ga v kasarno v kompleksu goriškega poveljstva na Verdijevem korzu, kjer pa je moški naenkrat podivil in napadel karabinjerje. S silo so ga umirili in ga čez noč pridržali v kasarni v pričakovanju, da bo dan kasneje sodnik potrdil pripor zaradi napada na javne funkcionarje. Ko so ga včeraj jutraj nameravali odpeljati na sodišče, je ponovno pobesnel. Spet so ga obvladali in poklicali na pomoč osebje službe 118, zato da obvladajo njegove živčne izpade. Z rešilcem so ga najprej odpeljali v bolnišnico, potem pa naravnost v zapor v ulici Barzellini. Sodnik bo o njegovem priporu odločal danes.

## BRANIK - V nesreči Ranjena Goričana

Odpeljali so ju v goriško bolnišnico

Goričana sta se poškodovala v Sloveniji. V nedeljo okrog 12.30 uri je 48-letna P.L., voznica motornega kolesa z italijansko registrsko tablico, v Braniku povzročila prometno nesrečo, v kateri je bil poškodovan tudi njen sopotnik, 44-letni F.G., ravno tako iz Gorice. Sredi Branika, na križišču za Preserje, se je voznik osebnega avtomobila ustavil za drugim avtomobilom, ki je zavijal levo. Voznica motornega kolesa, ki se je pripeljala za njima in se jima je hotela izogniti, morda zaradi ne-nadnega zaviranja, je začela prehitevati, a je oplazila avtomobil, ki je zavijal levo. Ženska je izgubila oblast nad motorjem in padla po vozišču. Voznico, ki si je pri padcu zlomila desno nogo, in njenega sopotnika, ki je utrpel številne odrgnine, so z reševalnim vozilom odpeljali v bolnišnico v Gorici.

Ravno tako v nedeljo so v goriško bolnišnico pripeljali goriškega motorista, 43-letnega G.F., ki se je lažje poškodoval na dirkališču v Sloveniji.

## Z občani o razlastitvah

Danes se začena niz srečanj med predstavniki družbe Autovie-Venete in občani iz goriške pokrajine, ki jim bodo razlaščenozemlja za širitev odseka Gorica-Vileš in njegovo prekategorizacijo v avtocesto; rok za vložitev pripomb bo zapadel 11. novembra. Današnje srečanje je namenjeno prebivalcem občin Mariano in Gradišče in bo ob 18. uri v dvorani Bergamas v Gradišču. Za Vileš in Romans bo podobno soočanje jutri ob 18. uri v občinskem središču v Vilešu, za Gorico v četrtek, 30. oktobra, ob 18. uri, za občino Sovodnje v petek, 31. oktobra, ob 18. uri, za Faro pa v soboto, 4. novembra, ob 18. uri. Ni še znano, kje bo potekalo sovođenjsko srečanje, saj so nas včeraj obvestili, da je Kulturni dom zaseden. Kraj bomo sporočili jutri.

## Gorelo v Podgori in Gorici

Gasilci so v nedeljo imeli polne roke dela. Ob 16.10 so prejeli klic iz Podgore, s katerim so jih opozorili, da se iz bližine opuščene tekstilne tovarne dviga gost dim. Gasilci so prihiteli na kraj in ugotovili, da je moški sežigal lesene palete; to je počel brez dovoljenja in predhodnega obvestila gasilcem, zaradi česar so mu policisti naložili globo. Medtem ko so gasili ogenj v Podgori, so gasilci prejeli klic iz Svetogorske ulice. Iz pregretega dimnika se je vnel požar, ki je poškodoval podstrešje dvonadstropne hiše. Gasilci so za poseg morali odstraniti del strešnikov na strehi, ob zaključku gašenja pa so streho pokrili s celofansko folijo, da ne bi v poslopje pronicala voda.

## Na odru Italijani in Slovenci

V okviru gledališkega niza »Altre espressioni« bosta danes ob 9.30 oz. 10.30 v dvorani Bergamas v Gradišču nastopili skupini Se no i xe mati no li vemo iz Gorice in društva gluhih in naglušnih Slovenije. Prva se bo predstavila z igrjo »Ma semo tuti mati?«, druga pa s spektaklom Baletna šola.

## Restavriranje kovin in orožja

Goriški muzej prireja predavanje na temo restavriranja kovin in orožja, ki ga bo vodil višji konservatorski-restavratorski sodelavec Igor Ravbar iz Narodnega muzeja. Predavanje bo na gradu Kromberk drevi ob 20. uri. (km)

## V Gorici knjižna novost

V knjigarni LEG na korzu Verdi v Gorici bodo danes ob 17.30 predstavili knjigo »La democrazia e il pensiero militare, ki jo je napisal Giorgio Galli. Z avtorjem se bo pogovarjal profesor Tržaške univerze Georg Mayr.

## Praksa za študente

V okviru pobude »Opportunity Day« bodo danes ob 11.30 na sedežu Videmske univerze v ulici Diaz v Gorici predstavili delovne prakse, ki jih bodo študentje lahko opravljalipri podjetjih GierrePi, Illycaffè, Irecoop FVG, Messaggero Veneto, Multiways in pri goriški pokrajini.

GORICA - Obračun uporabe laserja

## Samo 24 glob

Voznike so hoteli prisiliti na znižanje hitrost, ne pa jih po vsej sili kaznovati

Goriški mestni redarji so v šestih mesecih merjenja hitrosti avtomobilov z laserjem izdali 24 glob. Število ugotovljenih kršitev je po besedah občinskega odbornika Fabia Gentileja nedvomno nizko, vendar je občinska uprava hotela z laserjem predvsem prisiliti voznike, da znižajo svojo hitrost, ne pa jih po vsej sili kaznovati.

»Prometni zakonik nas obvezuje k postavitvi opozorilnih tabel pred območjem, kjer merimo hitrost z laserjem, sicer pa smo doslej voznike redno opozarjali na elektronsko merjenje hitrosti tudi z objavami na krajevnih časopisih in na internetu,« je pojasnil Gentile in nadaljeval: »Odslej smo se odločili, da bomo hitrost merili tudi brez predhodnega obvestila na časopisju in internetu.« Poleg Gentileja je šestmesečni obračun uporabe laserja podal tudi poveljnik mestnih redarjev Marco Muzzati. Po njegovih besedah številni Goričani opozarjajo poveljstvo redarjev na prehitre voznike, tako da

bodo zdaj elektronsko merjenje hitrosti razširili še na nove ulice. Ker redarji lahko uporabljajo laser samo na ravnih odsekih, so se odločili, da bodo spet uvedli merjenje hitrosti z uporabo naprave velomatic. »Za merjenje hitrosti z laserjem mora vedno skrbeti redar, medtem ko napravo velomatic postavimo v avtomobil ali pa ob rob cestišča in vse opravi sama. Ob tem laser takoj ugotovi prehitro hitrost avtomobila, ki mu redar takoj naloži globo, medtem pa pri velomaticu - gre na napravo zelo podobno policijskemu autoveloxu - prehitri voznik dobi na dom fotografijo in globo,« je pojasnil poročnik mestnih redarjev Fabio Zotti. Po njegovih besedah znaša globa za kršitev hitrostnih omejitev 148 evrov; v primeru, da lastnik avtomobila, ki so ga fotografirali med prehitro vožnjo in mu poslali na dom globo, ne sporoči imena voznika, ki je upravljal vozilo in ni upošteval hitrostnih omejitev, prejme še dodatno globo 250 evrov. (dr)

SSG - Nocoj v Kulturnem centru Lojze Bratuž

## Uspešni Maraton v New Yorku končno tudi na goriškem odru

Na odru centra Lojze Bratuž bo drevi prva goriška ponovitev dramske uspešnice Edoarda Erbe Maraton v New Yorku, ki je v lansk sezoni Slovenskega stalnega gledališča presešla pričakovanja z naravnost izrednim odzivom gledalcev. Predstava v režiji Mihe Goloba je januarja lani odprla prostore Male dvorane SSG-ja in številne izvenabonmajske ponovitve so se zvrstile do konca sezone, tudi z gostovanji v Sloveniji.

Delo lombardskega dramatika, ki sodi med vrhunske italijanske sodobne ustvarjalce, je nastalo leta 1991 in je doživelo nešteto uprizoritev po vsem svetu in trinajstih prevodih. Prvo slovensko uprizoritev po prevodu Gašperja Maleja je krstilo SSG, ki predstavlja dve izredni ponovitvi v Gorici v okviru letošnje abonmajske kampanje. Dramsko delo uprizarja trening glavnih junakov, ki se pripravljata na najznamenitejši maraton na svetu in se medtem soočata v življenjskem, usodnem dvoboju. Posebnost predstave, poleg zanimivega teksta, ki pod navidezno fasado vsakdanjega klepeta razvija bivanjsko vsebinsko nit, je realistična izvedba, saj igralka tečeta skozi celo predstavo in s tem globlje podoživljata situacijo. Protagonista sta mlada člana igralskega jedra SSG-ja Primož Forte in Romeo Grebenšek. Luči je oblikoval Peter Korošič, izbor glasbe pa je sad skupne izbire.

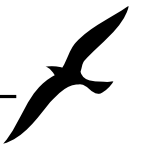
Prva goriška ponovitev bo drevi ob 20.30 v Kulturnem centru Lojze Bratuž, druga pa v torek, 4. novembra, ob 20.30 v Kulturnem domu v Gorici. Vsi, ki so vpisali ali bodo vpisali abonma na dan ene od omenjenih ponovitev, si bodo lahko ogledali predstavo Maraton v New Yorku po simbolični ceni; obe ponovitvi bosta opremljeni z italijanskimi nadnapisi.

Prizor iz predstave

FOTO AGNESE DIVO







ŠTMAVER - Jesenski praznik domačega društva

# Na Sabotinu vrhunec tridnevnega dogajanja

Na prizorišče sta prišli tudi večji skupini iz solkanske in briške smeri



Lepa oktobrska nedelja, veliko ljudi in res prijetno vzdušje so dali pečat minulemu koncu tedna v Štmaveru in na Sabotinu, ki se vzpenja nad ljubko goriško vasico. Zaslugo za uspešen praznik gre seveda pripisati štmavskemu društvu Sabotin, ki je letos še dodatno razširilo ponudbo ob vsakoletnem vzponu na goro.

Jesenski praznik je trajal tri dni. Petkov večer je bil posvečen predstavitvi vodnika po Goriški avtorjev Erike Jazbar in Zdenka Vogriča. Tudi sobotni večer je imel izrazit kulturni naboj. Po pevskem uvodu domačega moškega pevskega zbora pod vodstvom Nadje Kovic sta se številnim poslušalcem predstavila dva goriška besedna ustvarjalca. Svoje stihe, ki so posvečeni lepotam Posočja, sta prebirala Dario Marangotto in Tomaž Vetrih. Pesniški večer je popestril kitarist Leone Gaier, zaključila pa ga je projekcija kakih štiristo diapozitivov o Goriški. Posnetke, ki so se dobro stapljali z verzmi obeh poetov, je prispeval goriški fotograf Tullio Marega.

V nedeljo so prišli na račun ljubitelji hoje ter lepe in ponekod še neokrnjene narave, ki jo nudi pobočje Sabotina. Na zbornem mestu na mostiču, ki prečka osimsko cesto, se je ob napovedani uri zbralo okrog dvesto pohodnikov. Za vzpon na hrib - devetnajsti po vrsti - so mlajši potrebovali le kake po ure, pohodniki s počasnejšim korakom pa dobro uro. Poskrbljeno je bilo hkrati za tiste, ki tudi počasnejšega koraka ne zmorejo več. Njim so bila na voljo prevozna sredstva, ki so jim olajšala pot na najbolj strmih odsekih vojaške ceste na Sabotin. Ob 10.30 je bila v urejenih razvalinah cerkvice sv. Valentin na nižjem vrhu gore maša, ki jo je daroval domači župnik Marjan Markežič, pel pa je štmavski pevski zbor. Naj povemo, da se je na gori zbralo še veliko drugih ljudi. K



Pohodniki med nedeljskim vzponom na Sabotin

BUMBACA

arheološkemu najdišču cerkvice in samostana, ki še ni razkrilo vseh svojih skrivnosti, sta namreč prišli večji skupini iz solkanske in briške smeri. Šlo je torej za že tradicionalno snidenje obmejnih ljudi, ki so to obliko rekreacijsko-versko-arheološkega značaja začeli uveljavljati še v času, ko meja ni bila tako propustna, kot je danes. Starejši se še spominjajo, kako so pri prvih pohodih bile nevsiljivo prisotne patrulje italijanskih vojakov in jugoslovanskih graničarjev. Sedaj tega ni več, tako da je pohod iz čezmejne pobude postal priložnost krepitev sožitja in snovanja novih prijateljskih vezi.

Po maši so se nekateri takoj vrnili v dolino, drugi so se sprehodili po grebenu in se pomudili v gostišču na slovenski strani meje, mlajše pa je radovednost gnala, da so si ogledali zapuščino, ki jo je na gori pustila prva svetovna vojna. Greben Sabotina je namreč prepleten s strelskimi in dohodnimi jarki, pa še s kavernami in rovi obeh vojskujočih se armad. Po vrnitvi v dolino je vse udeležence pričakala pogostitev, ki so jo v bivši šoli pripravili člani društva Sabotin. Harmonike, kitare in drugi inštrumenti so prispevali k temu, da je družabno srečanje trajalo tja do večera. (vip)

## GORICA

### Cepijo proti gripi

Cepljenje proti gripi še nikoli ni bilo tako priporočljivo kot letos, saj bo v Evropo iz Avstralije prišla čisto nova oblika virusa, ki bo zaradi tega veliko bolj nalezljiva. Cepljenje priporočajo predvsem osebam nad 65 letom starosti, kroničnim bolnikom, nosečnicam in sploh vsem tistim, ki so zaposleni v poštinih uradih, šolah in drugih javnih ustanovah ter v neposrednem stiku z ljudmi. Cepljenje je v vseh teh primerih brezplačno in ga opravijo kar v ambulantah družinskih zdravnikov; po uvidevnosti zdravnika pa lahko cepijo tudi tiste, ki so v stiku z osebami iz navedenih kategorij, tako da je možnost brezplačnega cepjenja res zelo široka.

Iz zdravstvenega podjetja so sporočili, da cepljenje opravljajo tudi v ambulantah v ulici Mazzini v Gorici (med ponedeljkom in petkom od 11. do 13. ure), v ulici Fleming v Gradišču (v ponedeljek, 27. oktobra, ter 3. in 10. oktobra od 9.30 do 11.30), v ulici Venezia Giulia v Krminu (v torek, 28. oktobra, ter 4. in 11. novembra med 9.30 in 11.30, v ulici Galvani v Trziču (od ponedeljka do petka med 8.30 in 10. uro) in v ulici Buonarrotti v Gradežu (ob ponedeljkih med 11.30 in 12.30 ter ob četrtnih med 14.30 in 16. uro). S cepljenjem so začeli včeraj, nadaljevali pa bodo do 14. novembra.

### Z vesno nagrajeni film tudi goriška produkcija

V soboto, 25. oktobra, so na 11. Festivala slovenskega filma v Portorožu podelili nagrade vesna, uradne nagrade slovenske kinematografije. Tokrat je bil nagradjen tudi film, ki je avtorsko in produkcijsko nastal med Slovenci v Italiji. Film Mala apokalipsa v režiji Alvara Petriciga, v produkciji Zavoda Kinoatleje in Kinoateljstva Ivan Trinko, je prejel nagrado vesna za posebne dosežke.

Strokovna žirija, ki so jo sestavljali filmski režiser Miha Hočevar, novinarka Mateja Valentinčič, igralec Demeter Bitenc in publicist Marko Crnkovič, je dala naslednjo obrazložitev nagrade: »Z izvirnim estetskim pristopom tako v sliki kot zvoku dokumentarni film preseže meje žanra, pridobi poetične razsežnosti in pove mnogo več, kot da zgolj dokumentarno govori o tem, kako je umrla neka vas. Film Mala apokalipsa Alvara Petriciga je v vseh pogledih nekaj posebnega. Zato nagrada za posebne dosežke.«



### Obvestila

**SPDG** prireja 16. novembra vsakoletno martinovanje z avtobusnim prevozom. Na programu: ogled zbirk Ajdovščina v rimskem času; skupna martinova večerja na kmečkem turizmu, pokušnja starih in novih vin; družabnost. Prijave v četrtek, 30. oktobra, med 19. in 20. uro na sedežu društva na Verdijevem korzu 51 int. v Gorici.

**KŠD DANICA IN KŠD KRAS** vabita v soboto, 15. novembra, ob 20. uri na martinovanje v gostilni Pregelj na Lokvici; vpisovanje do 4. novembra v večernih urah na tel. 333-6734565 (Zdenko) in 333-9950610 (Zvonko).

**GLEDALIŠKA DELAVNICA** na sedežu kulturnega društva Briški grič v Števerjanu je namenjena otrokom od sedmega do desetega leta starosti. Na programu odkrivanje gledaliških prvin, zabava, priprava igrice, katere naslov pa je še zaenkrat neznan. Prvo srečanje bo 8. novembra ob 10.30. Otroke bosta sprejeli Petra Miklus in Aleksandra Maraž.

**DRUŽINSKI AKORDI**, namenjeni otrokom od poldruga do tretjega leta starosti in staršem (mami ali oči) bodo potekali ob četrtnih na sedežu kulturnega društva Briški grič v Števerjanu. Projekt vodi Tanja Gaeta.



## DRUŠTVO ARS

v sodelovanju s CENTROM  
"TULLIO CRALI" iz GORICE

vljudno vabita na odprtje

### RAZSTAVE KERAMIKE IZ PRVINSKE PEKE

Razstavljena dela bo predstavil  
**Jurij Paljk**

Galerija Ars na Travniku, Gorica  
Danes, 28. oktobra, ob 18. uri

**DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKOJENCEV** za Goriško obvešča, da bo avtobus za martinovanje 8. novembra odpeljal iz Doberdoba ob 15.45, nato s postankom na Poljanah in Vrhu, v Sovodnjah, Štandrežu, Podgori pri športni palači in pri pevm-skem mostu (pri vagi). Priporočajo točnost.

**DRUŠTVO TRŽIČ** organizira začetniški tečaj in tečaj pogovorne slovenščine; vpisovanje in informacije na tel. 347-2471222 (Lucia).

**KD OTON ŽUPANČIČ** bo v prihodnjih tednih priredilo novo pobudo z naslovom Glasbena Euritmija. Gre za štiri srečanja v znamenju ritma, melodije, not in intervalov, ki jih bosta v kulturnem domu Andrej Budal v Štandrežu vodili euritmistka Giusi Lafrancioni in glasbena terapevtka Sara Hoban. Prvo srečanje bo v sredo, 29. oktobra, ob 19. uri, ostala štiri srečanja pa 12., 19. in 26. novembra ter 3. decembra med 19. uro in 20.30.

**KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL** v Gorici je odprta od ponedeljka do petka od 9. do 19. ure.

**MOŠKI PEVSKI ZBOR JEZERO** obvešča, da bo prva vaja danes, 28. oktobra, ob 20.30 na sedežu društva. Vabljeni so tudi novi pevci.

**NA SEDEŽU SOVODENJSKIH KRVO-DAJALCEV** v Gabrjah poteka 60-urni tečaj šivanja in krojenja; informacije na tel.329-41006925.

**V KINEMAXU** v Gorici bo v četrtek, 30. oktobra, ob 17.30 predstavitev dvojne številke revije Isonzo-Soča in dokumentarca »Doppio sguardo sulla Grande Guerra« Lucia Fabija in Giampaola Penca.



### Prireditve

**V SKLOPU SREČANJ ZGODOVINE IN KULTURE** v organizaciji krminskega združenja Austria bo danes, 28. oktobra, ob 18. uri v palači Locatelli v Krminu predavanje Luigija Tavani-ja in predstavitev knjige »Ricordo di Monte Santo - Spomin na Sveto Goro« Liliane Mlakar in Giacoma Vittoria Busilacchia.



### Osmice

**OSMICA ŠTOLFA** pri Kukuku v Doberdolu je odprta; tel. 0481-78140. **V DOBERDOBU** je odprta osmica pri Cirili; tel. 0481-78268.

### Pogrebi

**DANES V GORICI:** 9.30, Margherita Zejtouné vd. Bergozza v cerkvi na Svetogorski ulici; 12.00, Francesco Cadez v kapeli splošne bolnišnice in na pokopališču.

**DANES V LOČNIKU:** 10.00, Mario Clancis (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču; 12.00, Domenico Ritella (z goriškega glavnega pokopališča) v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V MOŠU:** 10.00, Marisa Del Pin por. Campanaro (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču v kraju Passons pri Vidmu.

**DANES V KRMINU:** 14.30, Antonietta Polo vd. Riitano (iz goriške splošne bolnišnice) v stolnici Sv. Adalberta in na pokopališču.

**DANES V GRADIŠČU:** 13.00, Erminia Lucia Paone por. Bressan v cerkvi Sv. Duha in na pokopališču.

**DANES V TRZIČU:** 11.00, Guido Decorti iz bolnišnice v cerkev Sv. Jožefa in na glavno pokopališče.

**DANES V ROMANSKU:** 14.30, Lucio Dessabo (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.



### Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
TAVASANI, korzo Italia 10, tel. 0481-531576.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
BRAČAN (FARO), Ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

**DEŽURNA LEKARNA V ŠKOCJANU**  
RAMPINO, trg Venezia 15, tel. 0481-76039.

**DEŽURNA LEKARNA V ROMANSU**  
DEL TORRE, ul. Latina 77, tel. 0481-90026.

**DEŽURNA LEKARNA V TRZIČU**  
RISMONDO, ul. E. Toti 52, tel. 0481-410701.



### Kino

**GORICA KINEMAX** Dvorana 1: 17.30 - 20.00 - 22.10 »Tropic Thunder«.

Dvorana 2: Gorica Kinema 16.45 - 18.30 »Wall - e«; 20.10 - 22.10 »Mamma mia!«.

Dvorana 3: niz »Kinemax d'Autore« 17.45 - 20.00 - 22.00 »Pa-ra-da«.

**TRZIČ KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.00 - 22.10 »Tropic Thunder«.

Dvorana 2: 17.45 - 20.00 - 22.00 »Mamma mia!«.

Dvorana 3: 17.30 - 20.00 - 22.00 »Wall - e«.

Dvorana 4: 18.00 - 20.10 - 22.10 »Babilon A.D.«.

Dvorana 5: niz »Kinemax d'Autore« 17.45 - 20.00 - 22.00 »Le tre scimmie«.



### Šolske vesti

**POTEKA NABIRALNA AKCIJA** za namestitev Trubarjevega obeležja na slovenskem klasičnem liceju Primož Trubar v Ulici Puccini v Gorici. Pobudnik je Sindikat slovenske šole, ki se s prošnjo, naj prispevajo, obrača predvsem na bivše študente goriškega liceja. V ta namen je odprl posebno tekočo računa, in sicer pri Zadrugi banki Doberdob in Sovodnje (št. 20191) in Čedajski ljudski banki - Kmečki banki (št. 003571002089). Predaja kamnitega obeležja bo potekala ob proslavi, ki jo bo šola priredila v četrtek, 30. oktobra, ob 20.30 v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici.

**SDZPI** vpisuje na tečaj angleščine - osnovna stopnja A1, trajanje 48 ur, cena 48 evrov. Potekal bo ob torkih in četrtnih od 19. ure do 21.30; informacije in vpis na sedežu zavoda, korzo Verdi 51 v Gorici (tel. 0481-81826, go@sdzpi-irsip.it).



**OGLAŠEVALSKA AGENCIJA TMEDIA**  
zelena št. 800 912775 - ogласi@tmedia.it - fax 0481 32844

sprejema za Primorski dnevnik

okvirjene oglase

od ponedeljka do petka od 10.00 do 15.00

osmrtnice, sožalja, čestitke in male oglase proti plačilu

od ponedeljka do petka od 10.00 do 15.00  
sobota od 10.00 do 13.00 (Trst)

V soboto, 1. in ponedeljek, 3. novembra je urad zaprt zaradi praznikov.





MARIBOR - Borštnikovo srečanje

# SSG s Samomorilcem doživelo dober sprejem

Tržaški teater je sodeloval v tekmovalnem delu - Jutri bodo razglasili letošnje nagrade

»Predolgo vas ni bilo med nami!« je predsednik sveta Borštnikovega srečanja Tone Partljič pozdravil tržaške gledališčenik na sprejemu, ki je sledil uprizoritvi predstave SSG Samomorilec v tekmovalnem programu festivala. Tržaško slovensko gledališče je zadnjič tekmovalo na odru osrednjega nacionalnega gledališkega festivala leta 2001 s predstavo Ta veseli dan ali Matiček se bo uožen v režiji Vita Tauferja, pred dvema letoma pa je bilo uvrščeno v spremljevalni program s predstavo Moj Kras v režiji Marka Sosiča.

Za izbor uprizoritev je bila letos odgovorna selektorica, gledališka teoretikarka in kritičarka Barbara Orel, ki si je v lansk sezoni ogledala čez osemdeset predstav, med katerimi je evidentirala enajst predstav za tekmovalni program, pet pa za spremljevalni del. Izjavila je, da sta bili celovitost in izpovedna moč uprizoritve merilo za ocenjevanje žanrsko raznolikih produkcij, v katerih je zasledila visoko stopnjo družbenoangažirane in politične ozaveščenosti.

Tekmovalni program je poleg predstave SSG-ja obsegal tri produkcije ljubljanske Drame, Shakespearovega Tita Andronika v režiji Diega de Bree, Pesentijevo uprizoritev von Kleistove Katice iz Heilbronna in Hiengovega Osvajalca v režiji Dušana Jovanovića, muzikal Goslač na strehi Mestnega gledališča ljubljanskega v režiji Stanislava Moše, provokativno rekonstrukcijo političnih demonstracij v Sloveniji leta 2006 Slovensko narodno gledališče skupine Maska, partizansko agitko v diptihu Raztrganci/Učenci in učitelji Mestnega gledališča Ptuj v režiji Sebastijana Horvata, ki je obenem avtor uprizoritve Cankarjeve Lepe Vide za mariborsko Dramo SNG, ki tekmuje tudi z Ionescovim tekstom Nosorogi v režiji Vita Tauferja. SNG Nova Gorica se je uvrstilo z Ayckbournovim delom Skrivni strahovi v režiji Ivane Džilas, Slovensko mladinsko gledališče pa z Guibertovo predstavo Mlado meso v režiji Ivice Buljana. Nagrade, ki jih bodo razglasili jutri, bo podelila strokovna žirija, ki jo sestavljajo italijanski kritičar Mario Brandolin, dramaturg Blaž Lukan, novinar Gregor Butala, kritičarka Mojca Jan Zoran, dramaturginja in prevajalka Majda Haderlap.

Člani ansambla Slovenskega stalnega gledališča so stopili na oder Stare dvorane mariborskega SNG v četrtek, tokrat brez nedavno preminulega Stojana Colje. Njegovo vlogo je prevzel Danijel Malalan. Politično angažirana komedija Nikolaja Erdmana v režiji Eduarda Milerja je vzbudila zanimanje in je prepričala občinstvo, ki je ob koncu nagradila igralce z dolgim aplavzom.

Mariborčani, gledališčeniki in ljubitelji gledališča ne zamujajo priložnosti, da si v dvanajstih dneh ogledajo same vrhunce lanske gledališke sezone in dvorane je bila vedno polno zasedena. Odziv obiskovalcev po ogledu predstave Samomorilec je bil nadvse pozitiven. Posebne pohvale sta žela izbira »vedno presenetljivo svežega« teksta in igralski ansambel z Jankom Petrovcem na čelu. Mediji so prav tako poročali o vsebinsko in umetniško zanimivi predstavi, a so v zvezi z nastopom tržaškega gledališča poudarili obenem položaj kulturnih ustanov v Italiji po napovedi o zakrbljujočem krčenju državnih prispevkov.

Ob zadovoljstvu zaradi vrnitve tržaškega gledališča na najbolj prestižen festival slovenskega gledališča je umetniški vodja SSG Marko Sosič (kateremu je uspelo v obeh mandatih pripeljati SSG na Borštnikovo) prav tako omenil težave ustanove, ki bi želela snovati svoje umetniško poslanstvo na trdnejših osnovah: »Mislim, da

MARIBOR - Predsednik sveta BS

## Tone Partljič o festivalu in o prisotnosti tržaškega teatra

**Izjavili ste, da se festival evropeizira z obiskom teatrologov iz raznih evropskih držav in s sodelovanjem žirantov iz Italije in Avstrije.**

Seveda upoštevamo, da meje ni več, obenem pa se zavzamemo, da Borštnikovo srečanje ostane slovenski državni festival, s katerim se predstavljamo evropskim teatrologom, gledališčenikom in novinarjem, ki prihajajo v Maribor za to priložnost. V času globalizacije je bistvenega pomena imeti lastno identiteto, ki jo predstavljamo v ogled tudi mednarodni publiki. Da bi lahko naredili še več, pa so potrebna večja sredstva.

**Festival se mora pogosto soočati s polemikami in nesoglasjem glede izbir selektorja in predvsem »monopola« osrednjih institucij.**

Še bolj kot tržaška kulturna sredina, je za to občutljiva mariborska. Festival se je spremenil v 43-ih letih. Ko smo začeli je bilo v državi sedem

gledaliških institucij. Vedno smo smatrali, da je Trst integralni del slovenskega teatra in smo se vozili v Trst za vsako premiero. Z leti se je prizorišče spremenilo, povečalo se je število teatrov in so nastopile marsikatero samostojne gledališke skupine. Vsi, ki študirajo na akademiji, ne dobijo službe v državnih gledališčih in bi bilo nemogoče, da bi Borštnikovo ostalo zaprto za druge samostojne ansamble, ki kažejo določeno kvaliteto. Zato smo šli v selekcijo, ki doleti brez predsodkov en teater ali drugi. Zdaj se postavlja na štartno linijo okrog 25 zavodov. Menda ne bomo očitali ljubljanski Drami, da ima toliko dobrih predstav. Vsa gledališča so mi enako ljuba in sem vesel, da se je letos spet pojavil Trst. Tržaško gledališče se pogosto znajde v finančnih, kadrovskih in posledično umetniških težavah in za to ni odgovorno Borštnikovo srečanje, slovenska država pa ni nedolžna in tudi tržaške slovenske strukture

morajo prevzeti odgovornost. Festivalni program izbira selektor, ki si ogleda vse predstave. Umetniške ocene prepuščamo njemu. Zato sem toliko bolj vesel, da se je tržaško gledališče lahko uvrstilo v tekmovalni program s predstavo, ki je absolutno na nivoju. O tem, da niso Tržačani zanemarjeni v kontekstu Borštnikovega srečanja, govori že Borštnikov prstan, ki so ga dobili razni tržaški igralci, pred kratkim Miranda Caha-rija.

*Besede potrjuje dejstvo, da obiskovalec lahko v prostorih mariborskega gledališča zasledi veliko znakov tržaške zaznamujoče prisotnosti v spominskih in dokumentarnih obeležjih, ki pričajo o žlahtnih umetniških dosežkih v zgodovini slovenske dramske umetnosti. V almanahu letošnjega Borštnikovega srečanja je tudi spomin na nepozabno Miro Sardoč, dobitnico Borštnikovega prstana leta 1991. (ROP)*



Ansambel SSG ob zaključku nastopa na mariborskem odru

je prisotnost SSG-ja na Borštnikovem srečanju zagotovo priznanje našemu delu, a tudi znak za slovensko vladu, da dokončno izkristalizira svoje stališče do tega teatra. Nastop na tem odru je obenem pokazatelj, da mora slovenska civilna družba v Italiji nujno razmisliti o tem, kako zagotoviti gledališču rast in imenovati čimprej predsednika, ki bo nadaljeval odnose z institucijami, saj v času, ki ga živimo, utegne biti vprašanje, ki ga toliko let ponavljamo, neresljivo. »

O vprašanjih, ki jih odpira predstava Samomorilec, pa so debatirali v petek dopoldne na strokovnem pogovoru, katerega so se udeležili protagonisti produkcije, gledalci in gledališčeniki. Odprto srečanje sta vodila Jernej Novak in Jaroslav Skrušny, ki sta se poglabila v tehtno analizo postavitev, predvsem v zvezi z glavno temo manipulacije posameznika. Udeleženci srečanja so izpostavili tudi dobro orisane in izdelane igralske kreacije, dikcijo in nastavek glasu, nena zadnje scenografijo, ki je učinkovito uprizorila dekadenco okolja. Debata o pretekli zgodovini, ki se priklopi na aktualnost brez aktualizacije, je spodbudila k razmišljanju o vsebinsko bogatem tekstu in kakovostni uprizoritvi, ki je dala Slovenskemu stalnemu gledališču veliko zadoščenje.

Rossana Paliaga

TRST - Založba Mladika

## Za mlade bralce

Za njamlajše ilustrirana pravljica - Vrača se tudi »baron«



Pri založbi Mladika v Trstu je pred nedavnim izšla nova knjiga, namenjena najmlajšim, ki sta jo pripravili avtorica besedila Anamarija Volk Zlobec in ilustratorica Magda Starec Tavčar. Otrokom sta namenili prijetno pravljico z naslovom Muc Feliks, učiteljica Tončka in strašilo Zverina. Učiteljica Tončka je

šla v pokoj in se s svojim mucom preselila na deželo, v hišico z vrtom. Tu ji ljubki mucek Feliks pomaga pri čiščenju in pospravljanju novega doma, kdaj pa kdaj tudi rad ponagaja in učiteljici skuša suniti komaj pečene piškote ali pa v jezi stori še kaj hujšega. Porednež pa se na koncu le z vsemi pobota.

Prijetno pravljico besedilo se staplja z živahnimi, barvitimi in bogatimi ilustracijami Magde Starec, ki zna pričarati porednega, a ljubkega mucka, tako da pravljico uživamo v besedi in v sliki.

Med mlade ukaželjne bralce se vrača tudi znameniti baron Žiga Zois. Založba Mladika je poskrbela za tretjo izdajo knjige Sprehod z baronom in drugimi imenitnimi Slovenci, ker sta prejšnji izdaji že zdavnaj pošli. Osnovno šolca Igor in Alenka se ponovno sprehajata po tržaških mestnih ulicah s plemenitim Edelsteinom in s pomočjo njegovega čarobnega monokla odkrivata sledove slovenske prisotnosti v tržaškem mestu.

## TRST - Verdi Simfonična sezona: odličen jazz duo

Tudi v letošnjo simfonično sezono je gledališče Verdi vključilo dva koncerta jazz glasbe pod geslom »crossover«: škoda, da ponudba - vsaj na prvem koncertu - ni zabeležila polnoštevilenega odziva, kajti nastopila sta dva mojstra, ki sodita v smetano jazz umetnikov: klarinetist, saksofonist, pa tudi bandoneist Michel Portal in čelist Vincent Courtois sta oblikovala žlahten in vsestransko slasten večer, ki ga je občinstvo nagradilo z navdušenimi aplavzi. Oznaka crossover se odlično prilega dvojici: ne samo zaradi dejstva, da Portal obvlada več instrumentov in se z njimi odlično znajde tako v bolj tradicionalnih klasičnih žanrih kot v avantgardnem jazzu, temveč tudi zato, ker zna Vincent Courtois svoj violončelo poljubno spreminjati v instrument, ki istočasno opravlja tudi vlogo kontrabasa in kitare.

Koncert se je odprl z bolj zagonetno glasbo, ki je križala naravne zvoke z njihovimi elektronskimi odsevi: začetek je grozil z minimalistično zasnovanim potekom, toda mojstra sta kmalu razgibala sceno z domisljicami, ki so se oplajale tako pri etno glasbi kot pri najbolj drznih avantgardnih prijemih. Nobenega spogledovanja s pogrošno melodiko in komercialno pop glasbo, temveč visoko kvalitetno muziciranje, ki je sledilo natančnim strukturam: solista sta se včasih gibala po točno začrtanih vzporednicah, včasih pa ubrala ločeni poti, ki sta se po zelo svobodnih vzorcih nazadnje ujeli v mehki medsebojnega dopolnjevanja. Michel Portal je iz svojega bas-klarineta izvaljbal neverjetno barvno in ekspresivno paleto, triinšedemdesetletni mojster je bil neutruđen v razdajanju svojega glasbenega bogastva, Vincent Courtois pa se je odlično ujel v igro ter jo oplemenitil z virtuosnimi prijemi, ki so črpali tako iz tradicionalne godalne tehnike kot iz prvin rock in jazz glasbe. Elektronska obdelava zvoka je njegov čelo spremenila v imenitno posnemanje slavne Fender Stratocuster, tudi z lokom pa je Courtois dokazal suvereno obvladanje instrumenta: od hitrih arpeggiov do bolj zastrtih potez je čelist idealno nasičil zvočni prostor, ki mu ga odmeril starejši mojster. Portal je mlajšega kolega igrivo izzival in ga za seboj povlekel v opojnost ritmičnega vzhienja, ki se je stopnjevalo v slogu bebop: šepeti klarineta, bas-so ostinato violončela, pa tudi lepe, zapeljive melodične invencije, ki so se oglašale kot prebliski v gosto posejanem dialogu, so publiko gledališča Verdi priklenile k pozornemu poslušanju. Umetnika sta igrala izključno svoje skladbe, prevladoval je seveda Portalov delež, kajti mojster ima za seboj zelo dolgo ustvarjalno pot, na kateri se je ukvarjal tudi s filmsko glasbo; James, Voyage, Dolce, Solitude, Max mon amour (iz znamenitega in rahlo šokantnega filma s Charlotte Rampling), Pastor, Impro Jazz so naslovi Portalovih stvaritev, Courtois pa je avtor skladb Playing Football in Bama-ko ter Between the Bliss. Michel Portal je krasno izkoristil globlji zvok bas-klarineta, pa tudi zvenečo čistočo višjega instrumenta in dvojica je svoj nastop zaključila z dvema dodatkom, nazadnje pa dokončno zapustila oder kljub temu, da je občinstvo še vztrajalo s hvaležnimi aplavzi.

Katja Kralj





**FINANČNA KRIZA** - Na milanski borzi vsi indeksi izgubili več kot 3 odstotke

# Borzni trgi še padajo Banke najbolj prizadete

*Trichet nakazal novo znižanje cene denarja - Vlada bo pomagala bankam*

MILAN - Po novem strmoglavljenju azijskih finančnih trgov so včeraj začele tedne v rdečih številkah tudi evropske borze, vključno z milansko. Mibtel je izgubil 3,50 odstotka, S&P Mib 3,96 odstotka in Midex 3,07 odstotka. Plaz znižanj indeksov na evropskih delniških trgih bi bil še večji, če se ne bi s pomirjujočimi besedami oglašil predsednik Evropske centralne banke (ECB) Jean Claude Trichet, ki je nakazal možnost novega znižanja sklicne obrestne mere na naslednjem zasedanju Sveta ECB 6. novembra. Po njegovih besedah so se namreč inflacijski pritiski umirili.

»ECB je oktobra znižala obrestne mere, ker je ocenila, da so se negativni pritiski na srednjeročno cenovno stabilnost zmanjšali,« je poudaril predsednik ECB. Umiritev pritiskov je pripisal padcu cen surovin, še posebej nafte, in zmanjšanju povpraševanja. Pri tem je pripomnil, da znižanje ključne obrestne mere za območje z evrom na novembrskem zasedanju Sveta ECB »ni gotovo, je pa možno.« »Vse naše odločitve temeljijo na našem primarnem cilju - cenovni stabilnosti. Vsaka nova usmeritev monetarne politike, za katero bi se lahko odločili na naslednjem zasedanju, nam mora dovoljevati, da 320 milijonom sodržavljanov lahko zagotovimo zaupanje v stabilnost cen,« je pojasnil.

Če se vrnemo k italijanskemu borznemu trgu, izstopa nadaljevanje močnega pritiska na delnice bančnih družb, saj so nekatere banke včeraj izgubile več kot 10 odstotkov. Po vrsti sestankov konec septembra se bo danes na ministrstvu za gospodarstvo in finance spet sestel odbor za zaščito finančne stabilnosti, v katerem sedijo vodje finančnih institucij, guverner centralne banke in finančni minister. Predmet razprave bo še enkrat analiza izpostavljenosti bank, zavarovalnic in podjetij zaradi krize trgov, in to s posebnim ozrom na izvedene instrumente.

Še naprej sicer velja, da je položaj italijanskih bank boljši kot drugih evropskih bank, zato vlada ne razmišlja o kakšni nacionalizaciji, kot se je to zgodilo v Veliki Britaniji. Če bi bila pomoč bankam potrebna, bi se Italija zgledovala po Franciji, kjer bodo lahko banke v primeru potrebe preselile svoje obveznice na državno agencijo, za katero jamči država, s čimer bi zvišale svoje premoženje. V ta namen naj bi se v Italiji poslužili depozitno-posojilne blagajne (Cassa Depositi e Prestiti), ki bi lahko igrala vlogo posrednika med vlado in bankami, vladi pa bi omogočila izvedbo projektov, ki ne bi bistveno obremenili proračuna.

Predsednik  
Evropske centralne  
banke Jean Claude  
Trichet

ANSA



**BOCEN** - Izidi pokrajinskih volitev: pomik v desno

## SVP pod 50%, desnica na pohodu

*Južnotirolska ljudska stranka je kljub vsemu obdržala absolutno večino v pokrajinskem svetu - Svobodnjaki druga stranka*

BOCEN - Pokrajinske volitve v Bocnu so potrdile trend spomladanskih parlamentarnih volitev: Južnotirolska ljudska stranka (SVP) se je že spet ustavila pod mejo 50 odstotkov, kar bi bilo pred leti skoraj nepojmljivo. Dobro se je odrezala skrajna desnica, stranka Freiheitlichen (Svobodnjaki, ki so svoj čas nastali v tesni povezavi s Haiderjevo stranko) je zasedla drugo mesto pred Ljudstvom svobode. Stranka SVP je prejela 48,1 odstotka glasov, kljub temu pa si je zagotovila absolutno večino mest v pokrajinskem svetu. Osvojila jih je 18 od 35, tri manj kot leta 2003, ko je stranko podprlo 55,6 odstotka volivcev. Svobodnjaki so s 14,3 odstotka osvojili pet mest, kar predstavlja velik uspeh. Prvi mož stranke, bivši poveljnik brambovcev Pius Leitner, je izjavil, da ima Južna Tirolska novo ljudsko stranko. Ljudstvo svobode je prejelo 8,3 odstotka glasov, sledita Demokratska stranka (6,1 odstotka) ter Zeleni in občanske liste (5,8 odstotka). Ljudstvo svobode je s 24,8 odstotka prva stranka v mestu Bocen, leta 2003 pa je samo Nacionalno zavezništvo prejelo 25,8 odstotka.

Volilni lepaki v  
Bocnu

ANSA



**ŠOLSTVO** - Proti reformi Gelmini v Rimu protestiralo več tisoč višješolcev

## Demonstrirali tako levičarji kot desničarji

*Okupacije in demonstracije se množijo, oglašajo pa se tudi drugače misleči - Ministrica Gelmini ima na Facebooku več kritikov kot privrženecv*



Pred rektoratom univerze La Sapienza v Rimu so se raziskovalci fakultete za psihologijo slekli, da bi opozorili na skrajno obubožanje italijanskega raziskovalnega sistema

ANSA

RIM - Jutri bo senat obravnaval odluk ministrice za šolstvo Mariastelle Gelmini o uvedbi enotnega učitelja, dan zatem bo na vrsti evotnega, ki so jo sklicali sindikati. Medtem se po vsej Italiji množijo protesti, okupacije šol in fakultet, samouprave in demonstracije. Proti šolski reformi je nastopil tudi katoliški tednik Famiglia Cristiana.

Največja demonstracija je bila včeraj v Rimu, kjer je preplavilo ulice več tisoč dijakov. Na transparentih so bila najrazličnejša gesla, kot npr. »V naši prihodnosti več javnega in manj privatnega« in »Dijaki se počutimo kot jesensko listje na drevsih«. Shoda so se udeležili tudi skrajni desničarji: ko so le-ti začeli vzklikati Musoliniju, so se levičarski dijaki ločili in ubrali drugo pot. Vsi skupaj pa so se spet združili pred Palačo Madama, kjer bo jutri pomembno glasovanje o šolski reformi.

V Milanu in drugih mestih so dijaki zasedli liceje in zavode, v Neaplju pa sta bili včeraj na vrsti kar dve demonstraciji. Študenti pa le niso vsi istega mnenja. V Firencah je rektor prejel 10 tisoč razglednic s sporočilom: »Tudi mi

**KALABRIJA**

## V bolnici plesen in azbest

VIBO VALENTIA - V bolnišnici kalabrijskega mesta Vibo Valentia so razni pacienti v zadnjih dveh letih umrli v sumljivih okoliščinah, med temi tudi dve najstnici. Po številnih ogledih je krajevno javno tožilstvo odredilo zaseg treh oddelkov bolnišnice, 33 zdravnikom in upraviteljem pa je posredovalo sodna obvestila. Januarja letos so že prijavi 30 ljudi, potem ko so karabinjerji iz Catanzara med nenapovedanim pregledom bolnišnice zabeležili 800 prekrškov. Preiskovalci so ugotovili, da so razmere v bolnišnici zelo slabe. Naleteli so na sobe brez oken, vlago in plesen, marsikje pa obstaja po mnenju tožilcev visoka nevarnost infekcij. Električna napeljava je dotrajana, ponekod je še vedno prisoten azbest, vrata so za nosila preozka. Neka 16-letnica je januarja 2007 umrla med operacijo na slepiču, ker je zmanjkalo elektrike: nenamerne ga umora je osumljenih devet ljudi.

nočemo okupacije, radi bi se učili.«

Šolski reformi nasprotuje katoliški tednik Famiglia Cristiana. V uvodniku nove številke piše, da golega krčenja stroškov ne moremo imenovati reforma. V nadaljevanju dodaja, da ima država, kljub krizi, denar za Alitalia in banke. »Za šolstvo pa se morajo družine žrtvovati, medtem ko ostajajo stroški in privilegiji parlamentarcev nedotaknjeni,« piše tednik.

Bitka poteka tudi na svetovnem spletu. Socialno mrežo Facebook so po poročanju spletne izdaje dnevnika Corriere della Sera preplavile skupine uporabnikov, ki obravnavajo temo šolske reforme. Skupina »Tudi jaz hočem, da ministrica Gelmini ponovi državni izpit« je včeraj štela 10 tisoč članov, skupina »Stavim, da vsaj 5 milijonov ljudi sovraži Gelminijevo« pa 17 tisoč članov. Ministrica ima tudi svoje privrženecv, pa čeprav je njihovo število omejeno. Skupina »Podpora ministrici Gelmini za boljšo šolo« je včeraj štela 1600 vpisanih, nekaj sto ljudi pa se je včlanilo v skupine »Proti blokadi univerz«, »Hočem se učiti« in »Konec z okupacijami«.





DAMASK - Nedeljski ameriški vojaški napad v Siriji zahteval osem žrtev

# Ameriški vdor na sirsko ozemlje povzročil zaostrovanje napetosti

*Iz ameriških krogov pojasnila, da naj bi šlo za teroriste - Številne obsodbe napada*

DAMASK/BAGDAD/WASHINGTON/BEIRUT/MOSKVA - Ameriška vojska je v nedeljo z območja Iraka napadla obmejno vas Al Sukiraja v Siriji, pri čemer je bilo ubitih osem civilistov, med njimi štirje otroci. Šlo naj bi za prvi tovrstni vpad ameriške vojske na ozemlje Sirije. Številne države so napad že obsodile, neimenovani predstavnik ZDA pa ga je v ponedeljek označil kot uspešnega. »Štirje ameriški helikopterji so v nedeljo ob 16.45 kršili sirski zračni prostor in vdrli osem kilometrov v notranjost Sirije,« so poročali uradni sirski mediji. Domnevni ameriški vojaki, ki so izstopili iz helikopterjev, naj bi nato vdrli v neko civilno poslopje in pobili osem ljudi v njem.

Sirska vlada je zaradi tega protestirala pri predstavnikih ZDA in Iraka v Damasku. Sirske oblasti so incident obsodile kot dejanje agresije ter sporočile, da odgovornost za posledice nosi ameriška vojska. Sirski državni mediji pa so napad označili kot »vojni zločin« administracije ameriškega predsednika Georgea Busha.

Od Iraka je Damask zahteval, naj prepreči agresijo ZDA na Sirijo in prevzame del odgovornosti za nedeljsko dogajanje. Iz Bagdada pa so zatem v ponedeljek sporočili, da je bilo tarča napada območje, na katerem se združujejo uporniki, ki načrtujejo napade na iraško ozemlje. »Irak je sicer v stiku in se posvetuje z ameriško stranjo, kar se tiče poročil o napadu na obmejnem območju s Sirijo,« je v ponedeljek še povedal tiskovni predstavnik iraške vlade Ali al Dabag.

Neimenovani predstavnik ameriške vojske v Washingtonu pa je dopoldne pojasnil, da naj bi operacijo izvedle posebne enote ameriške vojske, tarča napada pa naj bi bili pripadniki mednarodne teroristične mreže Al Kaida, ki so s sirskega ozemlja načrtovali napade na cilje v Iraku.

»Stvari prevzemamo v svoje roke,« je dodal predstavnik vojske.

Medtem so predstavniki ameriške vojske v Iraku poudarili, da o incidentu nimajo informacij. Je pa do napada prišlo le nekaj dni potem, ko je neimenovani poveljnik ameriških sil na zahodu Iraka izjavil, da so okrepili prizadevanja za zaščito meje s Sirijo. Mejo je ob tem označil kot »nenadzorovan vhod v Irak za tuje upornike«.

Kot je včeraj popoldne sicer izjavil neimenovani ameriški predstavnik, je bila omienjena operacija uspešna, vir pa je razkril tudi nekaj podrobnosti napada. »Če dobiš pomembno priložnost, jo, pač, izkoristiš. To bi pričakovalo tudi ameriško ljudstvo, posebej v primeru, ko želijo v Irak vdreti tuji uporniki, ki predstavljajo grožnjo ameriškim vojakom,« je dejal neimenovani predstavnik ZDA v Washingtonu. Nekoliko bolj redkobesedni so bili glede napada v Beli hiši. Tiskovna predstavница Dana Perino je dejala le, da zadeve ne bodo komentirali.

Na incident pa se je med drugimi v ponedeljek odzval prozahodni libanonski premier Fuad Siniora, ki je ameriško vojsko obtožil nesprejemljivega kršenja sirske suverenosti. »Vsak vojaški napad na arabsko državo ali napad večje države na manjšo je dejanje, ki ga obsojamo,« je v svojem odzivu poudaril Siniora. Operacijo ameriške vojske je kot »nesprejemljivo« obsodil tudi Iran, saj je terjala nedolžne civilne žrtve.

Kritično so se na napad odzvali tudi v Moskvi. Tiskovni predstavnik ruskega zunanjega ministrstva Andrej Nesterenko je zaradi napada izrazil resno zaskrbljenost. Dejal je, da vojna proti terorizmu ne sme biti krinka za napade na suverene države. Kot je še poudaril, bi taka dejanja lahko spodkopala stabilnost v regiji. Rusija ima s Sirijo tesne odnose še iz časa nekdanje Sovjetske zveze. (STA)

Televizijski posnetek ameriškega nedeljskega napada

ANSA



JERUZALEM - Prizadevanja za oblikovanje nove vlade propadla

## Predsednik Šimon Peres odprl pot predčasnim volitvam

JERUZALEM - Izraelski predsednik Šimon Peres je včeraj odprl pot predčasnim parlamentarnim volitvam. Po posvetih s parlamentarnimi strankami je namreč parlament obvestil, da ni druge možnosti kot sklic volitev, poroča ameriška tiskovna agencija AP. Peres, ki se je s poslanskimi skupinami posvetoval v nedeljo in včeraj, je v pismu predsednici kneseta Dalií Iicik tako priznal, da so prizadevanja za oblikovanje nove vlade propadla. Nova koalicija naj bi nasledila vlado premiera Ehuda Olmerta, ki se je zaradi obtožb o korupciji odločil odstopiti, poroča francoska tiskovna agencija AFP.

»Po posvetih s predstavniki vseh parlamentarnih strank bi vas rad obvestil, da ne vidim nobene možnosti za oblikovanje vlade,« je v pismu Icikovi navedel Peres. Če se poslanec sedaj v treh tednih ne bo uspelo dogovoriti o datumu volitev, se bo po tem obdobju parlament avtomatično samorazpustil, volitve pa bodo potekale čez tri mesece, torej v februarju prihodnje leto, navaja AFP.

Izraelski predsednik je zeleno luč predčasnim volitvam prižgal, potem ko je mandatarka za oblikovanje nove vlade, zunanja ministrica Cipi Livni, v nedeljo opustila prizadevanja za oblikovanje vladne koalicije in predlagala čimprejšnji sklic predčasnih volitev. Po mnenju Peresa sedaj ni poslanca, ki bi bil sposoben oblikovati novo vlado.

Livnijeva je včeraj še pred Peresovo odločitvijo v parlamentu povedala, »da smo bili več mesecev v obdobju negotovosti, zato bi morale volitve potekati čimprej«. Po poročanju AP se sedaj obeta napeta tekma med sedaj vladajočo stranko Kadima, ki ji pripadeta Olmert in Livnijeva, ter opozicijskim Likudom nekdanjega premiera Benjamina Netanjahuja. Stranke so se sicer na volitve začele pripravljati že pred včerajšnjo Peresovo odločitvijo.

Volitve se bodo v veliki meri vrtele okoli mirovnihih pogajanj s Palestinci. Tako Izrael kot Palestinci so se zavezali, da bodo izpolnili načrt iz konference v ameriškem Annapolisu novembra lani, ki predvideva mirovni dogovor do konca letošnjega leta oz. pred iztekom mandata ameriškega predsednika Georgea Busha januarja prihodnje leto. Pogajanja pa so doslej prinesla le malo napredka.

Livnijeva je bila kot zunanja ministrica neposredno vpeta v pogajanja s Palestinci, očitno pa namerava tudi v prihodnje nadaljevati v smeri teh pogajanj, ki jih je začel že njen predhodnik Olmert. Tako kot Olmert se je Livnijeva odpovedala sanjam o t. i. velikem Izraelu, ki bi vključeval Zahodni

breg. Pristala je na načelo ozemeljskega kompromisa in vzpostavitev neodvisne palestinske države, ob pogoju da bi Izrael ohranil večje judovske naselbine. Tudi zaradi njegovega zavračanja podpisa obveze, da se judovska država s Palestinci ne bo pogajala o statusu vzhodnega Jeruzalema, je Livnijevi spodletelo pri oblikovanju vlade. Kar zadeva notranjo politiko, je Livnijeva sebe orisala kot političarko pravih načel, ki ne popušča pod izsiljevanji drugih strank. S tem je odgovorila na kritike političnih nasprotnikov, da njen neuspeh pri oblikovanju koalicije izkazuje pomanjkanje političnih izkušenj.

Likud se je na drugi strani osredotočil na trditve, ki jih je v preteklosti uperjal proti laburistom. Po njihovih navedbah naj bi bila Livnijeva in njena stranka pripravljena razdeliti Jeruzalem in pod ceno prodati Zahodni breg. Sebe Likud označuje za sredinsko stranko, ki se je že v preteklosti izkazala s pragmatizmom. Pri tem poudarja, da je zavezan ohraniti interesov Izraela na Zahodnem bregu ne le iz varnostnih razlogov, temveč tudi zaradi »narodne dediščine«. Pri tem naj bi šlo za ohranitev naselbin, kot je tista v Hebronu.

Predsednik Likuda, nekdanji premier Benjamin Netanjahu, je prepričan v zmago na volitvah in je že v nedeljo napovedal, da bo po volitvah oblikoval vlado enotnosti. Tovrsten kabinet bi tvorilo predvsem zavezništvo z verskimi strankami, ki so v koalicijskih pogajanjih odpovedale podporo Livnijevi. (STA)

Izraelski predsednik Šimon Peres

ANSA



VILNIUS - Parlamentarne volitve

## Prvič po letu 2000 slavili konservativci

VILNIUS - Po drugem krogu parlamentarnih volitev v Litvi so v nedeljo prvič po letu 2000 slavili konservativci. Domovinska unija nekdanjega premiera Andriusa Kubiliusa je glede na končne rezultate zasedla 44 poslanskih sedežev in s tem z oblasti izrinila doslej vladajočo socialdemokrate premiera Gediminas Kerkilasa, ki so zbrali 26 mandatov. Kubilius je po razglasitvi rezultatov v noči na ponedeljek sporočil, da bo poskušal s še tremi manjšimi strankami oblikovati desnosredinsko vladno koalicijo. Na tretje mesto se je v nedeljo uvrstila Stranka narodnega preporoda televizijskega voditelja Arunasa Valinskasa, presenečenje tokratni volitev. Valinskasa stranka je zasedla 16 poslanskih sedežev, s čimer bo imela ključno vlogo pri sklepanju koalicije s konservativci. Konservativci snubijo tudi Liberalno gibanje ter Liberalno in sredinsko unijo, ki sta zasedli 11 oz. osem sedežev.

Domovinska unija je sicer zmagala že v prvem krogu volitev 12. oktobra, v nedeljo pa ji je uspelo razliko pred socialdemokrati še povečati. Skupaj s svojimi zavezniki bi lahko imela najmanj 79 sedežev v 141-članskem parlamentu, kar bi zadostovalo za uresničevanje njene politike. Odhajajoči socialdemokrati so medtem s petstrankarsko koalicijo komajda nadzorovali parlament.

Kubilius se je v predvolilni kampanji osredotočil na družinske vrednote, pa tudi na reforme, s katerimi bi se lotili gospodarske krize. Zadnji podatki kažejo, da bo litovsko dalj časa krepko gospodarstvo prihodnje leto zastalo ali celo zdrsnilo v recesijo.

V parlament, ki ga Litovci glede na javnomnenjske raziskave štejejo med najmanj priljubljene institucije, se je uspelo uvrstiti še stranki Red in pravičnost odstavljenega predsednika Rolandas Paksasa s 15 sedeži in njeni zavezniški populistični Delavski stranki z 10 sedeži. Preostale sedeže sta zasedli še Narodna kmečka stranka (trije poslanci) in levosredinsko Novo zavezništvo (en poslanec). Neodvisni kandidati so dobili štiri mandate, tri pa poljska manjšina. (STA)

LONDON

## Cena nafte močno padla

LONDON/NEW YORK - Cena nafte se je včeraj močno znižala in dosegla najnižjo raven v zadnjih 17 mesecih, prav tako je na vrednosti močno izgubil evro. Tečaj na evropskih borzah se proti koncu trgovanja gibljejo v negativnem območju, na razpoloženje vlagateljev pa še vedno vpliva zaskrbljenost pred svetovno recesijo. Po poročanju francoske tiskovne agencije AFP se je vrednost 159-litrskega sode zahodnoteksaške lahke nafte z decembrskim dobavnim rokom med trgovanjem na newyorški blagovni borzi znižala na 61,30 dolarja, kar je raven, ki je bila nazadnje zabeležena maja lani. Za severnomorsko nafto vrste Brent pa je bilo treba v Londonu odšteti 59,02 dolarja, kar je najnižja vrednost po februarju 2007.

Evro je v primerjavi s dolarjem včeraj zabeležil najnižjo vrednost po 26. aprilu 2006; za evro je bilo treba odšteti 1,2334 dolarja. Okrepljeni dolar bi po mnenju analitikov lahko vplival tudi na nižjo ceno nafte, še poroča AFP.

Potem ko je indeks Nikkei na tokijski borzi včeraj izgubil 6,36 odstotka vrednosti ter trgovanje končal na najnižji ravni po letu 1982, je enako razpoloženje čutili tudi na evropskih borzah. Proti koncu trgovanja je v Londonu indeks FTSE 100 izgubil 2,24 odstotka vrednosti. Indeks DAX na frankfurtski borzi se je znižal za tri odstotke, indeks CAC 40 v Parizu za 4,08 odstotka, indeks Mibtel v Milanu za 3,42 odstotka in indeks ATX na dunajski borzi za 8,11 odstotka. Indeks Crobex na zagrebški borzi se je znižal za 4,9 odstotka in indeks BUX v Budimpešti za 9,78 odstotka.

Tudi tečaj delnic v Beogradu so se krepko znižali. Delniški indeks Belex-15 je ob koncu trgovanja potonil za 6,77 odstotka in tako zabeležil najnižjo vrednost v zgodovini. Od začetka leta je indeks zaradi političnih in gospodarskih negotovostih ter svetovne finančne krize izgubil že 69,68 odstotka. Srbska centralna banka je včeraj sporočila, da je dinar v primerjavi z evrom padel na najnižjo vrednost letos; za evro je bilo treba odšteti 83,97 dinarjev.

Na newyorški borzi je delniški indeks Dow Jones dobri dve uri in pol po odprtju borze izgubil 0,17 odstotka vrednosti, tehnološki indeks Nasdaq pa 0,48 odstotka. (STA)





STALNO GLEDALIŠČE FJK - Rossetti

# Mariangela Melato in njen »one lady show«



Mariangela Melato sodi v najožji izbor najboljših italijanskih igralk, kar je dokazala z nastopi v filmih in kar še danes dokazuje z nastopi na odskih deskah. Tokrat pa se predstavlja kot Mariangela, sodobna ženska, ki si je za poklic iz-

brala igrilstvo. Gre za odičen »one lady show« Sola me ne vo, s katerim je žela navdušene kritike že v prejšnji sezoni. Od drevi bo predstava na sporedu v tržaškem gledališču Rossetti, kjer si jo bo mogoče ogledati do nedelje.

## GLEDALIŠČE

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Slovensko stalno gledališče

**Hans Magnus Enzensberger:** »Hči zraka«. Urnik: v petek, 7. novembra, ob 20.30 (z italijanskimi nadnapisi), v soboto, 8. novembra, ob 20.30 (Red B), v nedeljo, 9. novembra, ob 16.00 (Red C, varstvo otrok) in v petek, 14. novembra, ob 20.30 (Red F).

##### Gledališče Rossetti

**Vincenzo Cerami, Giampiero Solari, Riccardo Cassini in Mariangela Melato:** »Sola me ne vo«. Režija: Mariangela Melato. Urnik: danes, 28. oktobra, ob 20.30, jutri, 29. ob 16.00, v četrtek 30., v petek, 31. oktobra in v soboto 1. novembra ob 20.30, ter v nedeljo, 2. novembra ob 16.00.

##### Sala Bartoli

**Roberto Damiani:** »La vita xe fiam«. Poklon Biagiu Marinu, režija Furio Bordon. Nastopa: Massimo De Francovich. Urnik: danes, 28. oktobra, ob 21.00, jutri, 29. ob 19.00, v četrtek, 30., v petek, 31. oktobra in v soboto 1. novembra ob 21.00 ter v nedeljo, 2. novembra, ob 17.00.

#### GORICA

##### Kulturni dom

**Jutri, 29. oktobra ob 20.30** / "Pregled gledališč raznolikosti 2008", »Cercando il tango della locura«.

**V četrtek, 30. oktobra ob 10.30** / "Pregled gledališč raznolikosti 2008", »Teorema«.

**V petek, 31. oktobra** / Ob 9.00 v baletni sobi Kulturnega doma: "Pregled gledališč raznolikosti 2008", »Teatro...Il corpo è parola«; ob 20.30, 18. gledališki festival "Castello di Gorizia" »L'importanza di chiamarsi Franco«.

**V torek, 4. novembra, ob 20.30** / v prireditvi SSG Trst, Edoardo Erba: »Maraton v New Yorku«.

##### Kulturni center Lojze Bratuž

**Danes, 28. oktobra, ob 20.30** / v prireditvi SSG Trst, Edoardo Erba: »Maraton v New Yorku«.

### SLOVENIJA

#### LJUBLJANA

##### SNG Drama Ljubljana

##### Veliki oder

**Jutri, 29. oktobra, ob 19.30** / Vasilij Aleksejevič Paškevič: »Skopuh«.

**V četrtek, 30. oktobra, ob 18.00** / William Shakespeare: Kralj Lear.

**V ponedeljek, 3. novembra, ob 19.30** / William Shakespeare »Tit Andronik«.

**V torek, 4. novembra, ob 18.00** / William Shakespeare: Kralj Lear.

##### Mala drama

**V ponedeljek, 3. novembra, ob 20.00** / Dušan Jovanović »Življenje podeželskih plejbojev po drugi svetovni vojni«.

**V torek, 4. novembra, ob 20.00** / Jean-Luc Lagarce »Samo konec sveta«.

##### Mestno gledališče ljubljansko

##### Veliki oder

**Danes, 28. oktobra, ob 19.30** / Sergij Belbel: »Mobilec«.

**Jutri, 29. oktobra, ob 19.30** / William Shakespeare: »Milo za drago«.

**V četrtek, 30. oktobra, ob 19.30** / Dragica Potočnjak: »Za naše mlade dame«.

##### Mala scena

**Jutri, 29. oktobra, ob 20.00** / Caryl

Churchil: »Punce in pol«.

##### Šentjaponsko gledališče

**Jutri, 29. oktobra, ob 18.00** / Damjana Golavšek: »Čarovnije protipackarije«, glasbeno-gledališka predstava.

## GLASBA

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Dvorana de Banfield Tripcovich

**V petek, 31. oktobra ob 15.00** / v sklopu simfonične in baletne sezone 2008. »Così fan tutte, ovvero le necessità del core«. Glasba: W. A. Mozart. Nastopa orkester gledališča Verdi v režiji Dede Cristina Colonna.

### SLOVENIJA

#### SEŽANA

##### Kosovelov dom

**Jutri, 29. oktobra, ob 20.00** / koncert Stefan Bet - prečna flavta in Paola Erdas - čembalo.

#### LJUBLJANA

##### Cankarjev dom

**Danes, 28. in jutri, 29. oktobra, ob 19.30,** Gallusova dvorana / Balet iz Monte Carla »Lepotica«. Koreograf in režiser: Jean-Christophe Maillot. Glasba: Peter Iljič Čajkovski.

**V nedeljo, 2. novembra, ob 20.15,** Gallusova dvorana / "Glasbe sveta '08", Rok Traoré (Mali).

**V ponedeljek, 3. novembra, ob 20.15,** Gallusova dvorana / Vlatko Stefanovski Blues Project.

##### ■ KOGOJEVI DNEVI

**V četrtek, 30. oktobra, ob 20.30** / HNK Ivana pl. Zajca, Reka, Hrvška / V sodelovanju s festivalom Dnevi Ivana pl. Zajca: Mate Bekavac - klarinet. Nada Metošević - dirigentka.

**V četrtek, 6. novembra, ob 20.30** / Slovenski kulturni dom, Trst / Simfonični orkester RTV Slovenije: Olga Kaminška - sopran, Markus Fink - bariton. Anton Nanut - dirigent.

## RAZSTAVE

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

**Muzej Revoltella, galerija sodobne umetnosti:** »1953: L'Italia era già qui«,

je naslov razstave o sodobnem italijanskem slikarstvu v Trstu. Urnik: do 30. oktobra od 10.00 do 18.00, ob torkih zaprto.

**Muzej na gradu sv. Justa:** do 25. januarja 2009 je na ogled razstava »Srednji vek v Trstu«. Odprto vsak dan od 9.00 do 19.00; od 1. novembra do 25. januarja od 9.00 do 17.00.

**Muzej židovske skupnosti Carlo in Vera Wagner:** razstava razglednic o antisemitizmu. Na ogled od 15. januarja, in sicer ob nedeljah, ponedeljkih, sredo, četrtek in petkih od 10.00 do 13.00, ob torkih pa od 16.00 do 19.00, ob sobotah zaprto.

**Spazio d'arte Bossi & Viatori Assicurazioni, Ul. Locchi 19/A:** do 31. oktobra, razstavlja likovne in keramične izdelke Anica Pahor z naslovom »Kompozicija listov«. Raztava bo odprta od ponedeljka do četrta od 8.30 do 13.00 in od 15.00 do 18.00, ob petkih od 8.30 do 18.00.

#### ŠKEDENJ

**Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52):** Muzej je odprt vsak torek in petek od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

#### OPČINE

**Bambičeva galerija, Proseška ul. 131:** razstavlja Peter Cvelbar, pod naslovom »Brazde, struge in sledi v kamnu...«. Obisk je mogoč do 7. novembra, od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 ter od 17.00 do 19.00.

#### NABREŽINA

**SKD I. Gruđen,** prireja do 2. novembra, razstavo Anice Pahor »Občutljivi stiki«. Ogled je možen med tednom popoldne v času društvenih dejavnosti in v nedeljo, od 10.00 do 12.00. Za informacije: 349-8430222 (A. Pahor).

**Kavarna Gruđen:** do 9. decembra je na ogled razstava Gabriele Osbich »K... Kras, k... keramika«. Odprto vsak dan, razen ob sredah, od 8.00 do 13.30 in od 16.00 do 24.00. Za info. 040-228991 (G. Osbich) in 333-8927739 (Kavarna Gruđen).

#### ŠEMPOLAJ

**Štalca:** v nedeljo, 2., v ponedeljek, 3., v petek, 7., v soboto, 8. in nedeljo, 9. novembra, od 18.00 do 21.00, na ogled razstava »Galicija - naši nonoti v vojni 1914-1918«.

#### DEVIN

**Na Devinskem gradu** bo do 2. novembra na ogled razstava »Torbe in torbice na gradu«.

#### GORICA

**Kulturni dom:** do 8. novembra, od ponedeljka do petka od 9.00 do 12.00 in od 16.00 do 18.00, je na ogled dokumentacijska razstava »Primož Trubar (1508-1586) veliki neznani Evropejec«.

**V deželnem avditoriju v Ul. Roma,** bo ob 90-letnici konca prve svetovne vojne, do 11. novembra, na ogled razsta-

va z naslovom »1918 - Dal Piave a Gorizia«, vsak dan med 9.00 in 12.00 ter med 16.00 in 19.00 uro, 1. novembra samo med 16.00 in 22.00 uro, ko bo tudi, kot vse druge sobote, voden obisk razstave.

**Kulturni center Lojze Bratuž:** razstava slik in risb iz cikla Potovanje amaterjev, ruskega akademskega umetnika Nikolaja Mašukova. Na ogled bo do 31. oktobra od ponedeljka do petka od 17.00 do 19.00, od 3. novembra do 31. decembra po domeni ali ob prireditvah.

**Fundacija Goriške hranilnice, (Ul. Carducci, 2):** od petka, 31. oktobra (otvoritev ob 18.00), do 15. januarja, bo na ogled razstava z naslovom »Marcello Fogolino a Gorizia. Ricostruzione di un capolavoro disperso«. Odprto od torka do petka od 10.00 in 13.00 ter od 16.00 do 19.00, ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 19.00, (informacije na [www.fondazionecarigo.it](http://www.fondazionecarigo.it) - tel. 0481-537111), vstop prost.

#### TRŽIČ

**Galerija sodobne umetnosti:** ob 100-letnici tržiške ladjedelnice je na ogled do 2. novembra razstava z naslovom »La forza motrice nella storia navale monfalconese«. Odprto od ponedeljka do petka od 16.00 do 19.00, ob sobotah in praznikih od 10.00 do 13.00 ter od 16.00 do 19.00, (vstop prost).

#### ROMANS

**Življenje v strelskih jarkih (1918 - 2008.** Ob 90-letnici konca prve svetovne vojne) je naslov razstave v vili del Torre v Ul. Latina v organizaciji občine Romans v sodelovanju z muzejem »Ricordi della Grande Guerra a San Martino del Carso« in društvom Soška fronta iz Šempetra. Na ogled bo v soboto, 1. in v nedeljo, 2. novembra med 10.00 in 18.00, 8. in 9. novembra med 10.00 in 20.00 (za šole predhodna prijava na tel. 0481-966904).

**V langobardski dvorani v občinski stavbi** je na ogled stalna razstava »Vojsčaki svetega Jurija - Svobodni moške, zemljski gospodje, premožni lastniki«; od ponedeljka do petka med 11.00 in 13.00, ob ponedeljkih in sredo tudi med 16.00 in 18.00; informacije na tel. 0481-966904.

### SLOVENIJA

#### IZOLA

**Palaca Manzioli:** do 7. novembra od ponedeljka do petka od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 20.00, razstavlja mozaične izdelke umetnica Megi Uršič Calzi z naslovom »Med starim in novim«.

#### SEČOVLJE

**Krajinski park Sečoveljske soline:** odprto vsak dan od 8.00 do 20.00, na ogled film o solinah, slikarska razstava ter sprehod po solinski poti z obiskom multimedijskega centra. Vstopna točka je na Seči.

#### PADNA

**Galerija Božidarja Jakca:** grafike in risbe Božidarja Jakca in arheološke najdbe stare Padne, stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni pri hiši št.1 (Pucer), 0038665-6725028.

#### SEŽANA

**Mala galerija Mira Kranjca:** danes, 28. oktoba, ob 18.00 odprtje razstave slik Rajka Ferka.

#### LOKEV

**Vojaški muzej Tabor:** stalna razstava orožja in opreme. Ogled je možen od srede do nedelje od 9.00 do 12.00 in od 14.00 do 18.00, zaprto ob ponedeljkih in torkih, za najavljene skupine tudi izven urnika. Informacije: Srečko Rože, 05/7670581, 041/516586.

#### TOMAJ

**Kosovelova domačija in soba Srečka Kosovela:** ogled je možen vsako nedeljo med 14. in 16. uro ali po predhodnem dogovoru. Informacije: Dragica Sosič (05/7346425).

#### ŠTANJEL

**V Galeriji Lojzeta Spacala** bo, ob 20-letnici galerije, do 2. novembra na ogled razstava »Trije pogledi na kraške krajine: Zoran Mušič, Silvester Komel in Aleksij Kobal«.

#### VIPAVA

**Vojašnica Janka Premrla Vojka:** vojaški muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soške fronte, stalna razstava.

#### BRANIK

**Grad odprt** ob sobotah, nedeljah in praznikih od 14.00 do 19.00 (ob slabem vremenu zaprto), za večje skupine tudi med tednom po predhodnem dogovoru (tel. +386(0)53334310, gsm +386(0)31324101).

#### MIREN

**Galerija Oskarja Kogoja:** na ogled mo-

nografska zbirka ter prostori obnovljenega materinega doma, Miren, št. 125.

#### NOVA GORICA

**Muzejske zbirke Goriškega muzeja:** Grad Kromberk od ponedeljka do petka od 8. do 19. ure, ob sobotah zaprta, ob nedeljah in praznikih pa od 13. do 19. ure; Sv. gora ob sobotah, nedeljah in praznikih od 10. do 18. ure; Grad Dobrovo v ponedeljek zaprta, od torka do petka od 8. do 16. ure, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa od 13. do 17. ure; Kolodvor od ponedeljka do petka po urniku Turistične agencije Laštovka, ob sobotah od 12. do 19. ure, ob nedeljah pa od 10. do 19. ure. Najavljene skupine si lahko zbirke ogledajo tudi izven urnika (tel. 003865-3359811).

**V Paviljonu poslovnega centra HIT v Delpinovi 7a,** bo do 30. novembra vsak dan med 10.00 in 19.00 na ogled razstava slik Azada Karima.

#### LOKAVEC

**Kovaški muzej:** orodje in oprema, stalna razstava.

#### KANAL

**V Melinkih na št. 5** je na ogled stalna razstava etnološko-rezbarske zbirke Franca Jerončiča.

**Mestni muzej:** odprto vsak dan od 9.00 do 18.00.

#### TOLMIN

**Tolminska muzejska zbirka:** od ponedeljka do petka od 9.00 do 15.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 17.00.

#### KOBARID

**Kobariški muzej:** na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9.00 do 18.00.

#### TRENTA

**Trentarski muzej:** razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan od 10.00 do 18.00.

#### IDRIJA

**Gastwerkenggg:** do 23. novembra, je na ogled muzejska razstava »Razvoj žgalniških peči pri rudniku živega srebra Idrija«.

#### LJUBLJANA

**Muzej novejše zgodovine:** na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10.00 do 18.00.

**Narodna galerija (Cankarjeva 20):** do 8. februarja 2009 je na ogled razstava »Slovenski impresionisti in njihov čas 1890-1920«.

**V Galeriji Cankarjevega doma** bo do 9. novembra na ogled razstava slik Karla Zelenka z naslovom »La Comédie Humaine«. Urnik: od 10. do 19. ure, ob nedeljah do 14. ure.

**Mestna galerija 1:** do 9. novembra, retrospektivni izbor slik, grafik, kipov, ilustracij, arhitekturnih in oblikovalskih rešitev Bogdana Groma, pod naslovom »Dva svetova«. Urnik: od 10.00 do 18.00, ob nedeljah od 10.00 do 13.00 ob ponedeljkih in praznikih zaprto.

**Italijanski inštitut za kulturo v Sloveniji, (Kongresni trg 13):** danes, 28. oktobra, ob 19.00, bo otvoritev fotografske razstave, ob stoletnici rojstva italijanske igralk Anne Magnani. Razstava bo odprta do 21. novembra.

##### ■ RAZSTAVE FESTIVALA

##### MESEC FOTOGRAFIJE 2008

**Branko Lenart »Piran » Pirano«** / Obalne galerije Piran, do 16.11.

**Roberto Kunsterle »Zrcalo telesa«** / Galerija Tir Nova Gorica do 24.11.

**»Photonic moments IV«** / Mala Galerija Cankarjevega doma v Ljubljani do 16. 11.

**Eva Petrič »Znaš Plavati«** / Mestna galerija Ljubljana do 2.11.

**Jelena Vivoda »Urbano - ruralno«** / Galerija KUD France Prešeren Ljubljana do 3.11.

**Metka Vergnion »Tišina«** / Galerija Fotografija Ljubljana do 22.11.

**Igor Bijuklić »Na rezilu horizonta«** / Galerija KUD France Prešeren Ljubljana do 11.11.

**Andrej Perko »Vode«** / Galerija MOL Ljubljana do 9.11.

**Matej Sitar »Tsuriai«** / Atelje 2050 Ljubljana do 11.11.

**Barbara Jakše & Stane Jeršič »Iz te snovi se tkejo snaje«** / Galerija Art.si Ljubljana do 6.11.

**Gyula Fodor »Noosphere«** / Galerija Photon Ljubljana od jutri, 29.10. do 22.11.

**Ernst Logar »Non Public Spaces«** / Galerija Atelje Mikado Ljubljana od jutri, 29.10 do 18.11.

**Gerhard Gross »Seattle Works«** / od jutri, 29.10. do 2.12.





**Rai Tre**

**SLOVENSKI PROGRAM**

**Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

*Teletekst: str. 316 - 342 - 343*

18.40

Čezmejna TV: Primorska kronika

20.25

Tv Kocka: Kamorkoli naokoli.. po Sloveniji - Tartufi

20.30

Deželni TV dnevnik

20.50

Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija 1

**Rai Uno**

6.10

Nan.: Incantesimo

6.30

Dnevnik, Cciss

6.45

Aktualno: Unomattina (vodita E. Daniele in M. Cucuzza)

10.00

Aktualno: Verdetto finale

11.00

Aktualno: Occhio alla spesa

11.30

Dnevnik in vremenska napoved

12.00

Variete: La prova del cuoco

13.30

17.00 Dnevnik, sledi Gospodarstvo

14.10

Variete: Festa Italiana

16.15

Aktualno: La vita in diretta

18.50

Kviz: L'eredità

20.00

23.15 Dnevnik

20.30

Kviz: Affari tuoi

21.10

Nan.: Raccontami - Capitolo II

23.15

Dnevnik, sledi Porta a Porta

0.55

Nočni dnevnik in vremenska napoved

**Rai Due**

6.15

Dok.: Cebu la perla delle Filippine

6.40

Dnevnik, Eat Parade

6.50

Aktualno: Agenzia RiparaTorti

6.55

Aktualno: Quasi le sette

7.00

Variete: Cartoon Flakes

9.45

Nan.: Tacy & Polpetta

10.00

Dnevnik, vremenska napoved in rubrike

11.00

Variete: Insieme sul Due

13.00

Dnevnik

13.30

Aktualno: Costume e società, sledi Zdravje

14.00

Variete: Scalo 76 Cargo

14.45

Aktualno: Italia allo specchio

16.10

Aktualno: Ricomincio da qui

17.20

Nan.: The District

18.05

Dnevnik - kratke vesti vremenska napoved in Športne vesti

18.50

Resničnostni show: L'isola dei famosi

19.35

Nan.: Squadra speciale Cobra 11

20.25

Žrebanje lota

20.30

23.30 Dnevnik

21.05

Nan.: Senza traccia



22.40 Nan.: Close to Home  
23.25 Nočni dnevnik, sledi Punto di vista  
23.40 Film: Nella morsa dell'inganno (triler, Can/ZDA, '03, r. R. Roy, i. D. Meyer, S. Bacic)

**Rai Tre**

6.00

Dnevnik - Rai News 24 vmes Il caffè di Corradino Mineo, Italia, istruzioni per l'uso

7.30

Dnevnik - Buongiorno Regione

8.15

Aktualno: La storia siamo noi

9.15

Aktualno: Verba volant

9.20

Aktualno: Cominciamo bene

12.00

Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved

12.45

Aktualno: Le storie - Diario italiano

13.05

Nad.: Terra nostra

14.00

Deželne vesti in vremenska napoved in rubrike

15.15

Variete: Trebisonda

17.00

Aktualno: Cose dell'altro Geo, sledi Geo & Geo

19.00 Deželne vesti, vremenska napoved in športne vesti  
20.00 Variete: Blob  
20.10 Nan.: Agrodolce  
20.35 Nad.: Un posto al sole  
21.10 Aktualno: Ballaro'  
23.20 Šport: 90. Minuto Serie B  
0.00 Dnevnik - deželne vesti in Primo piano  
1.10 Aktualno: Rewind la Tv a grande richiesta

**Rete 4**

7.05

Nan.: I Robinson

7.30

Nan.: Charlie's Angels

8.30

Nan.: Hunter

9.30

Nan.: Febbre d'amore

10.30

Nad.: Bianca

11.30

Dnevnik in prometne informacije

11.40

Nad.: My Life

12.40

Nan.: Un detective in corsia

13.30

Dnevnik in vremenska napoved

14.00

Aktualno: Sessione pomeridiana: Il tribunale di Forum

15.00

Nan.: Hamburg Distretto 21

15.55

film: L'albero degli impiccati (western, ZDA, '59, i. G. Cooper)

18.40

Nad.: Tempesta d'amore

18.55

22.40 Dnevnik - vremenska napoved

20.20

Nan.: Walker Texas Ranger

21.10

Film: **Rapimento e riscatto** (dram., ZDA, '00, r. T. Hackford, i. M. Ryan, R. Crowe)



0.10 Film: Drago d'acciaio (akc., ZDA, '92, r. D. H. Little, i. B. Lee, P. Bothe)

**Canale 5**

6.00

Dnevnik - Prima pagina

7.55

Dnevnik - prometne vesti, vremenska napoved, borza in denar

8.00

Jutranji dnevnik

8.40

Aktualno: Mattinocinque (vodita B. D'Urso, C. Brachino)

11.00

Aktualno: Forum (vodi R. Dalla Chiesa)

13.00

Dnevnik, okusi in vremenska napoved

13.40

Nad.: Beautiful

14.10

Nad.: Cento Vetrine

14.45

Aktualno: Uomini e donne (v. M. De Filippi)

16.15

Resničnostni show: Amici

16.55

Aktualno: Pomeriggiocinque (vodita B. D'Urso, C. Brachino)

18.50

Kviz: Chi vuol essere milionario

20.00

Dnevnik in vremenska napoved

20.30

Variete: Striscia la notizia (v. E. Greggio, E. Iacchetti)

21.10

Film: Finalmente a casa(kom., It., '08, r. G. Lazotti, i. G. Scotti, M.A. Monti)

23.15

Variete: Maurizio Costanzo Show

1.30

Nočni dnevnik

**Italia 1**

6.10

Nan.: Prima o poi divorzio!

6.35

13.40, 16.50 Risanke

9.05

Nan.: Starsky e Hutch

10.10

Nan.: Supercar

11.10

Nan.: Pacific Blue

12.15

Aktualno: Secondo voi

12.25

Dnevnik in vremenska napoved, sledi Studio sport

14.30

Risanke: Simpsonovi

15.05

Nan.: Paso adelante

15.55

Nan.: Wildfire

18.30

0.15 Dnevnik in vremenska napoved

19.05

Nan.: Tutto in famiglia

19.35

Resničnostni šov: La Talpa

20.30

Kviz: La ruota della fortuna Vip

21.10

Variete: Le lene show

23.55

Variete: Saturday Night Life

**Tele 4**

7.00

8.35, 12.00, 13.30, 16.40, 19.30, 23.02 Dnevnik

7.20

17.00 Risanke

8.10

Storie tra le righe

9.00

Aktualno: L'età non conta

9.30

Formato famiglia

10.35

Nan.: Don Matteo 4

11.05

Nan.: The flying doctors

12.40

Aktualno: Automobilissima.com

13.50

Aktualno: ...Nel baule dei tempi

14.40

Klasična glasba

15.20

Inf. odd.: Videomotori

15.35

Dokumentarec o naravi

19.05

Inf. odd.: Mestieri che rimangono

19.15

Inf. odd.: Mettiamoci al lavoro...

20.05

Inf. odd.: Casa Italia news - Diario Olimpico

20.30

Deželni dnevnik

20.55

Film: Codice Omega

23.30

Košarka: La fortezza Bologna vs Basket Snaidero Udine

**La 7**

7.00

Aktualno: Omnibus - Omnibus Life

10.10

Aktualno: Due minuti un libro

10.25

Nan.: Il tocco di un angelo

11.30

Aktualno: Matlock

12.30

Dnevnik in športne vesti

13.00

Nan.: Cuore e batticuore

14.00

Film: L'uomo di Hong Kong (pust., Fr./It., '66, r. P. De Broca, i. U. Anderson)

16.05

Nan.: Mac Giver

17.05

Dok.: Atlantide - Storie di uomini e di mondi

19.00

Nan.: Stargate SG-1

20.00

Dnevnik

20.30

Aktualno: Otto e mezzo

21.10

Film: I 4 dell'oca selvaggia (pust., ZDA/VB, '78, r. A.V. McLaglen, i. R. Burton, R. Moore)

23.35

Nan.: Sex and the City

0.10

Nan.: Dirt

**Slovenija 1**

6.10

Kultura, sledi Odmevi

7.00

8.00, 9.00, 15.00 Poročila

7.05

8.05 Dobro jutro

9.10

Otroška oddaja

9.30

Na potep po spominu

9.45

Svetlana Makarovič: Volk v ovčjem kožuhu

10.10

Otroška nad.: Ribič Pepe

10.30

Zgodbe iz školjke

11.05

Serijs: Planet Zemlja

11.55

Dok. portret: Ogenj v ustih

13.00

Poročila, vremenska napoved in športne vesti

13.40

Ars 360 (pon.)

13.55

Umetnost igre (pon.)

14.20

Obzorja duha

15.10

Mostovi - Hidak

15.45

Risana nan.: Nekoč je bilo

16.05

Zlatko Zakladko

16.30

Knjiga mene briga: Ken Saro

17.00

Novice, kronika, športne vesti in vremenska napoved

17.30

Dok. oddaja: Vladarske igre železne dobe

18.00

Z glavo na zabavo (pon.)

18.30

Žrebanje astra

18.40

Risanke

18.55

Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti

19.55

Tv pogled

20.05

Slavnostni koncert ob dnevu RTV Slovenija

22.00

Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved

23.00

Dok. serija: Vojna podob

23.50

50 let televizije

0.15

Dok. oddaja: Vladarske igre železne dobe

0.45

Dnevnik (pon.)

1.20

Dnevnik zamejske Tv

**Slovenija 2**

6.30

1.40 Zabavni infokanal

7.00

Infokanal

8.50

NLP s Tjašo Železnik in Klemenom Slakonjo

12.30

Dober dan, Koroška!

13.00

Dok. oddaja: Skrivnostni kraji

13.30

Bleščica (pon.)

14.40

Sledi (pon.)

15.00

Prisluhnimo tišini

16.25

Glasnik

16.50

Mostovi - Hidak

17.20

Nan.: Brat bratu

18.00

Slovenija danes - regionalni program

18.25

Kronika osrednje Slovenije

18.35

Primorska kronika

19.05 Po poteh slovenske opere  
20.00 Muzikajeto  
21.00 Globus  
21.05 Prava ideja!  
21.30 Dediščina Evrope  
23.30 Vrhunci angleške nogometne lige  
0.20 Nad.: Hudičevo seme

**Koper**

13.45

Dnevni program

14.00

0.00 Čezmejna TV - TG R FJK - Deželne vesti

14.20

Euronews

14.30

Fanzine (mladinska oddaja)

15.00

Arhivski posnetki

15.55

Sredozemlje

16.25

Artevisione

16.55

Meridiani

18.00

Med valovi (program v slovenskem jeziku)

18.35

Vremenska napoved

18.40

1.00 Primorska kronika

19.00

22.00, 23.45 Vsedanes - TV dnevnik

19.25

Šport

19.30

Vsodanes - Vzgoja in izobraževanje

19.45

Slovenski magazin

20.15

Srečanje z...

20.45

Nautilus

21.15

Q - trendovska oddaja (vodi Lorela Flego)

22.00

0.15 Vsedanes - TV dnevnik

22.15

Potopisi

22.45

Biker Explorer

23.15

Istra in...

**Tv Primorka**

11.30

20.00, 23.00 Dnevnik TV in vremenska napoved

12.00

23.30 Videostrani

18.00

Mali prijatelji

18.45

Pravljica

19.00

Spoznajmo jih (pon.)

19.55

Epp

20.20

Kultura

20.30

Primorski tednik

21.30

Asova gibanica

22.00

Šu kham

22.30

Med Sočo in Nadižo

**RADIO**

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Hevreka; 8.40 Radioaktivni val; 10.00 Poročila; 10.10 3x3 je deset; 10.20 Odprta knjiga; 11.00 Studio D; 12.50 Pristopne oddaje; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Zborovski utrip; 18.00 Ženski portreti; 18.40 Jezikovna rubrika; 19.20 Napovednik, sledi ta Slov. glasba in Zaključek oddaj.

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK, kronika, OKC obveščajo; 9.00-12.30 Dopoldan in pol; 10.00 RK svetuje; 12.30 Opol-dnevnik; 13.00-15.00 Aktualnosti; 16.15 Glasba po željah; 17.00 Z vročega asfalta; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Pregled prireditve; 18.30 Glasbena razglednica; 20.00 Prenos Slavnostnega koncerta; 22.30 Jazz in jaz.

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.28 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.33 Pesem tedna; 8.40 Govorimo o; 9.00 Intervju; 9.33 Pediatier; 11.00 Odprti prostor; 12.15 Sigla single; 12.28 Vremenska napoved, prometne vesti, dnevnik; 13.00 Chiacchieradio; 14.00 Proza; 14.35 Evro Notes; 15.05 Pesem tedna; 18.00 Meloepa; 19.00 Glasbeni spored; 20.00 Radio Capodistria Jazz Club; 21.00 Odprti prostor; 21.55 Sigla single; 22.00 Otroštvo...Pesem tedna; 22.30 Intervju.

RADIO 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Kviz; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Svetovalni servis; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Torkov izziv; 10.10 In-telekt; 11.30 En a ljudska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes, jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slovenska zemlja v pesmi in besedi; 21.05 Radijska igra; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Big Band RTV Slo; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

**SLOVENIJA 2**  
5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 00.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.45 Prireditve; 9.15 Šport; 9.35 Popevki; 10.00 Med poslovnimi krivuljami; 12.00 Vroči mikrofon; 13.00 Danes do 13.ih; 13.30 Napoved sporedov; 14.00 Kulturne drobtinice; 14.20 Obvestila; 15.10 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki; 16.30 Zapisi iz močvirja; 17.00 Fiesa latina; 17.40 Šport; 18.00 Pogovor z dopisnikom; 19.30 Ne zamudite; 20.00 Na sceni; 21.00 Špet toplovod; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Štos - Še v torek obujamo spomine.

**SLOVENIJA 3**  
9.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Glasb. jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Iz sveta kulture; 10.20 Skladatelj tedna; 11.05 Slovenski solisti; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Odprto za literaturo; 14.05 Glasovi svetov; 15.00 Big Band RTV Slo; 15.30 DIO; 16.15 Kulturni dnevnik; 16.30 Arsov logos; 16.50 Koncertni dogodki na tujem; 18.20 Slovenska in svetovna zborovska glasba; 19.00 Dnevnik; 19.30 S solističnih in komornih koncertov; 21.00 Literarni večer; 22.05 Glasba našega časa; 23.00 Slovenski koncert.

**RADIO KOROŠKA**  
6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-18.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan. (105,5 MHz)

**Primorski dnevnik**

Lastnik:

Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

Izdajatelj:

Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk:

EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik:

DUŠAN UDOVIČ

Redakciji:

Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
email: [trst@primorski.it](mailto:trst@primorski.it)  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
email: [gorica@primorski.it](mailto:gorica@primorski.it)

Dopisništva:

Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet:

<http://www.primorski.it/>

Naročniško - prodajna služba

Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €

Naročnina za Italijo 280,00 €  
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 0,90 €

Letna naročnina za Slovenijo 200 €  
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480  
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

OGLAŠEVANJE

Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)  
GORICA, ul. Malta 6  
TRST, ul. Montecchi 6

KOMERCIALNI OGLASI

advertising@tmedia.it  
Brezplačna tel. št. 800129452  
Iz tujine +39.0481.32879  
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povisek 20%

NEKOMERCIALNI OGLASI

oglasit@tmedia.it  
Brezplačna tel.št. 800912775  
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 20%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.



### VREMENSKA SLIKA

Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7 in 13 uri.

S približevanjem atlantske fronte bodo nad našo deželo od danes do četrta jutraj prihajali močni južni, vlažni in topli tokovi; v četrtek jutraj bo z močnimi jugozahodnimi tokovi hitro prešla fronta po kateri bo izboljšanje.

Nad severno in srednjo Evropo ter nad zahodnim Sredozemljem je območje nizkega zračnega pritiska. Hladna fronta je dosegla Alpe. Pred njo doteka nad naše kraje z okrepljenim jugozahodnikom vlažen in toplel zrak.

**DOLŽINA DNEVA**

Sonce vzide ob 6.39 in zatone ob 16.57

Dolžina dneva 10.18

**LUNINE MENE**

Luna vzide ob 6.12 in zatone ob 16.15

**PLIMOVANJE**

**Danes:** ob 2.42 najnižje -36 cm, ob 9.01 najvišje 55 cm, ob 16.35 najnižje -56 cm, ob 21.38 najvišje 30 cm.

**Jutri:** ob 3.06 najnižje -29 cm, ob 10.22 najvišje 53 cm, ob 16.04 najnižje -57 cm, ob 22.11 najvišje 27 cm.

**BIOPROGNOZA**

Danes bo vremenski vpliv močno obremenjen, veliko ljudi bo imelo z vremenom povezane težave, okrepljeni bodo tudi nekateri bolezenski znaki. Spanje v noči na sredo bo moteno. Priporočamo večjo previdnost.

**MORJE**

Morje skoraj mirno, temperatura morja 17,9 stopinj C.

**TEMPERATURE V GORAH °C**

|        |         |        |        |
|--------|---------|--------|--------|
| 500 m  | .....13 | 2000 m | .....5 |
| 1000 m | .....13 | 2500 m | .....3 |
| 1500 m | .....8  | 2864 m | .....1 |

**UV INDEKS**

Ob jasnem vremenu bo UV indeks sredi dneva v gorah 6, po nižinah 5.

*Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER*

### NAPOVED ZA DANES

Ob obali bo oblačno, pihal bo šibak jugovzhodnik. V nižavju in na predalpskem območju bo oblačno z občasnimi šibkimi padavinami v zgodnjih popoldanskih urah. V Alpah bo spremenljivo oblačno, na višjih legah bo vreme lepše. Proti večeru bo povsod oblačno z obsežnimi in bolj pogostimi padavinami.

Na vzhodu bo zmerno do pretežno oblačno in večinoma suho, v zahodni in deloma osrednji Sloveniji pa oblačno in deževno. Pihal bo jugozahodni veter, ob morju jugo. Najnižje jutranje temperature bodo od 5 do 10, na Primorskem do 15, najvišje dnevne od 12 do 17, ob morju in vzhodni Sloveniji do 19 stopinj C.

### NAPOVED ZA JUTRI

Na območju celotne dežele bo pretežno oblačno z zmerenimi padavinami ob obali in močnimi padavinami ter nevihtami v gorah, predvsem v predgorju in v predalpskem pasu. Padavine bodo bolj pogoste in razširjene v drugi polovici dneva. V ravninskem pasu bo pihal zmeren, ob obali pa tudi močan jugovzhodnik.

Jutri in v četrtek bo oblačno in deževno, vmes bodo tudi nevihte. Več padavin bo na zahodu. Pihal bo južni do jugozahodni veter, ob morju jugo.

NOVA GORICA adriatica.net CENTER POTOVANJ. Gradnikove brigade 7, tel.: + 386 (0)5 333 24 16

**SHARM EL SHEIKH**  
1.11.  
Hotel 4\*  
7 dni, polpenzion  
letalo iz Ljubljane

**399 €**

KOPER adriatica.net CENTER POTOVANJ. Pristaniška ulica 2, tel.: + 386 (0)5 627 84 10

**LANZAROTE**  
30.11.  
Hotel 3\*  
7 dni, nočitev  
letalo iz Dunaja

**399€**

SEŽANA adriatica.net CENTER POTOVANJ. Kosovelova ulica 4 b, tel.: + 386 (0)5 730 12 10

**JAMAJKA**  
5.12.  
Hotel 3\*  
14 dni, vse vključeno  
letalo iz Münchna

**1344 €**

**NOVOLETNO KRIŽARJENJE PO KARIBIH**  
28.12.  
10 dni po programu  
vse vključeno  
letalo iz Ljubljane

**od 1939 €**

**POTUJ PAMETNO**

adriatica.net  
CENTER POTOVANJ

www.centerpotovanj.si

DOPIS IZ PARIZA

# Ekologija ni več le moda

Morda se bo tokrat res kaj spremenilo: v torek 21.oktobra je bil sprejet zakon »Grenelle 1«, ki bo podpiral čiste vire energije in ekološko kmetijstvo. Francija sodi med pomembne kmetijske proizvajalke, toda tudi med pomembne uporabnice pesticidov; točneje 100.000 ton letno, kar jo uvršča na tretje mesto, takoj za ZDA in Japonsko. Ekološko kmetijstvo predstavlja v Heksagonu le 2% obdelovalne površine, kljub temu, da je veliko govora, kako pesticidi škodijo zdravju in okolju. Zakaj se torej sami kmetje ne odločijo za preobrazbo? Zaradi stroškov, ki si jih večina ne more privoščiti. In tako približno polovica pridelkov vsebuje visoke odstotke pesticidov. Ne samo, 6% pridelkov vsebuje večje količine, kot jih dovoljuje zakon. Dober tek! Zakaj pa se potem posameznik ne odloči za ekološke pridelke? Tudi tu ima glavno besedo denarnica, saj so cene za navadne družine nemogoče; dandanes je že navadno sadje drago, ekološko pa se prodaja kot dragulje.

Ko torej zaužijemo kar nekaj pesticidov, kakšne posledice imajo za zdravje? Znanstveniki imajo glede tega deljena mnenja (ali pa se ne izpostavijo), sicer pa obstajajo določene gotovosti: prvič se te snovi kopičijo v telesu (dobimo jih celo v materinem mleku) in drugič, nekatere vplivajo na hormonski sistem (tisti, ki so več let delali v stiku s temi snovi, bolehalo danes za diabetesom in drugimi hormonskimi boleznimi). »Grenelle 1« predvideva zmanjšanje uporabe pesticidov za 50% in 12 milijonov evrov letno za postopno preobrazbo k ekološkemu kmetijstvu.

Drugi pomemben sklop zakona »Grenelle 1« je promocija čistih virov

energije, ki naj bi do leta 2020 predstavljala 20% celotne porabe. Spremembe se tičejo, na primer, stanovanj, predvsem novih gradenj, katerih maksimalna letna poraba bo 50kW/m2. Dalje se država angažira za gradnjo dodatnih 2000 km proge za hitre vlake, ki prekrivajo že dober del države. Če se ekologisti v Italiji borijo proti tovrstnim programom, v Franciji menijo, da dodatni kilometri ne zadostujejo oziroma ne bodo vidno izpraznili cest. V Heksagonu, ko na primer potuješ iz Pariza v Marseille, boš gotovo izbral vlak, ker je hitreje, ceneje in nenazadnje okolju bolj prijazno; ne pozabimo, da letala in avtomobili močno onesnažujejo. Gle-

de avtomobilov je država uvedla ekološki sistem bonus-malus, ki usmerja kupca k bolj ekološkim vozilom. Sistem res deluje in bil je že govor, da bi bonus-malus uvedli za mnoge izdelke. Pred kratkim je bila sprejeta odločitev, da bo sistem uveden postopoma, da ne bi imel prehudega šoka za trg.

Ko smo že pri virih čiste energije, ne moremo mimo vetrnih turbin, ki se zadnje čase širijo po Evropi kot gobe po dežju. So le-te res ekološke? Ja in ne. Ti moderni mlini so optimalna rešitev, kjer je veter stalen in brez močnih sunkov (kot jih ima burja); ko vetra ni, turbine mirujejo in potrebno energijo proizvajajo termocentrale, ki močno

onesnažujejo. Druga črna pika je ropot, ki povzroča zdravstvene težave pri prebivalcih bližnjih naselij (nespečnost, živčnost itd). Vetrne turbine bi morali graditi le tam, kjer je veter konstanten in daleč od naselij. In zakaj se vsega tega ne upošteva? Poleg tega, da so v ozadju velika podjetja in veliki interesi, dobijo lokalne oblasti za vsako postavljeno turbino visoke subvencije.

Ko smo pri protislovju ekoloških programov, bi rekli še besedo o ločenem zbiranju smeti. Ali je slednje res potrebno? Živimo v blaginji in prav je, da se tudi sami malo potrudimo. Zakaj pa je potem pri mnogih izdelkih dvakrat preveč embalaže? Morda bi mora-

li narediti korak v to smer tudi proizvajalci in ne samo uporabniki! Dalje. Govori se, da treba kupovati lokalne pridelke, ker prevoz onesnažuje. Pred dnevi sem kupila pomaranče in ko sem prišla domov, sem se zavedela, da prihajajo iz Južne Afrike. Cena je bila zmerna, nalepka mikroskopska... Kako naj kupec izbira, s povečevalnim steklom?

Stvari se premikajo v ekološko smer. Bolj iz potrebe ali prepiračanja? Kakorkoli, stvari se spreminjajo. Človek je vezan na določeno okolje in v interesu vseh je, da ga ohranimo. Škoda, da se mnogi tega ne zavedajo.

Jana Radovič